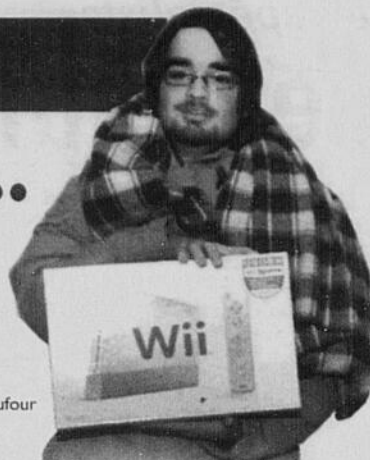


La Wii de Nintendo

Beaucoup d'appelés...  
très peu d'élus !

■ PAGE 4

Photo Sylvain Dufour



Collectionneurs

«Saguenay représente  
un marché moyen»

- Sylvain Martineau

■ PAGE 3

Lapointe  
Line Gauthier  
DENTISTES - HYGIENISTES  
DENTUROLOGISTES  
548-7128

# le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE LUNDI 20 NOVEMBRE 2006

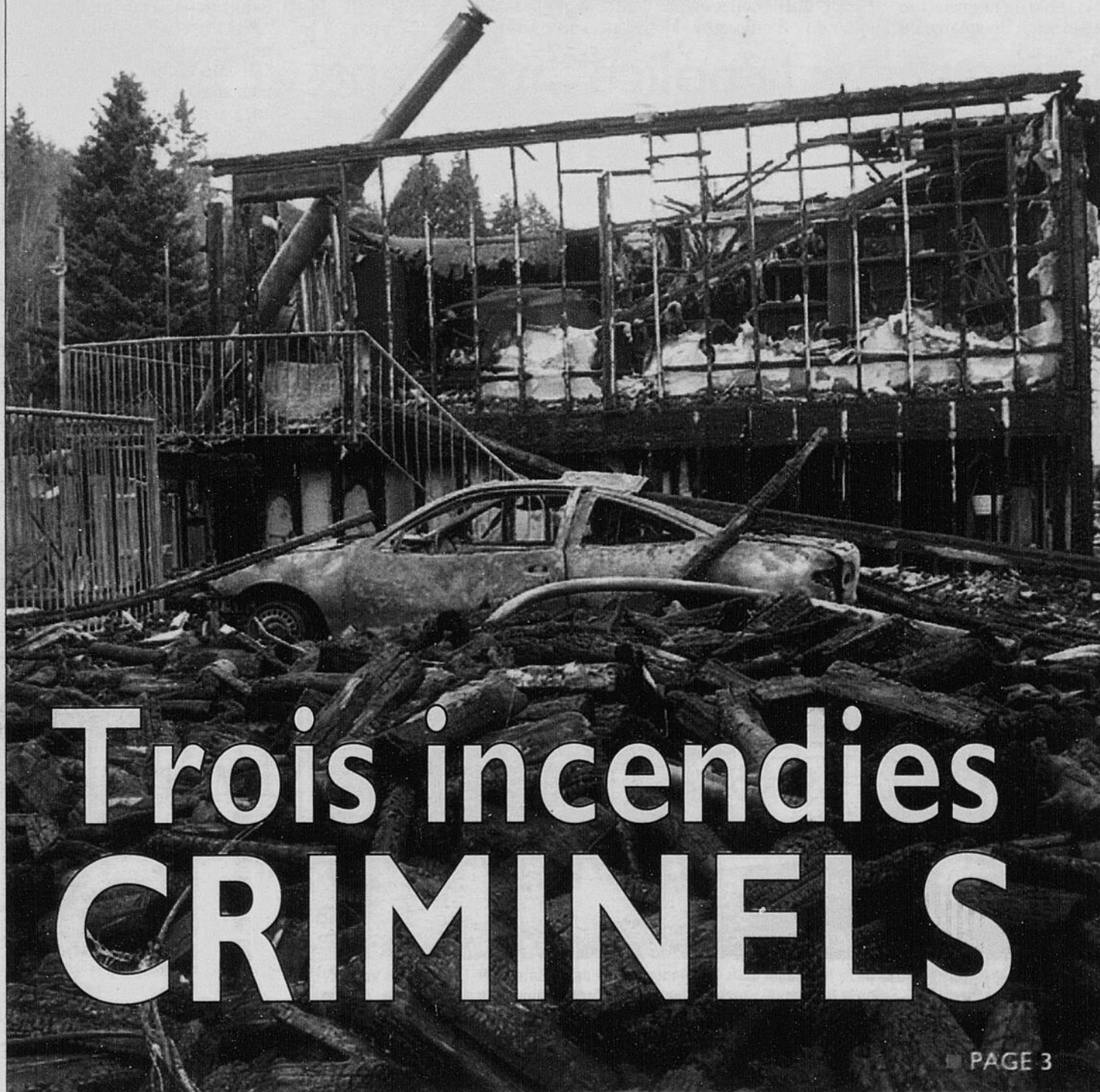
34<sup>e</sup> ANNÉE N<sup>o</sup> 42

32 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

LALIBERTÉ & VILLENEUVE  
AUDIOPROTHÉSISTES  
CHICOUTIMI 545-7766  
JONQUIÈRE 695-6232  
ALBA 662-3458  
PROTHÈSES AUDITIVES

Arrondissement de Chicoutimi



## Trois incendies CRIMINELS

■ PAGE 3

Photo Sylvain Dufour

Défaite des Alouettes



## La coupe Grey aux Lions

■ PAGE 31

Football collégial

## Les Gaillards ramènent le Bol d'or

■ PAGE 30



**PROBLÈME**  
avec la distribution de  
vos circulaires?

la solution  
le réseau de camelots  
des journaux...

le QUOTIDIEN  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean  
progres-dimanche

- Flexibilité et efficacité
- Distribution porte-à-porte

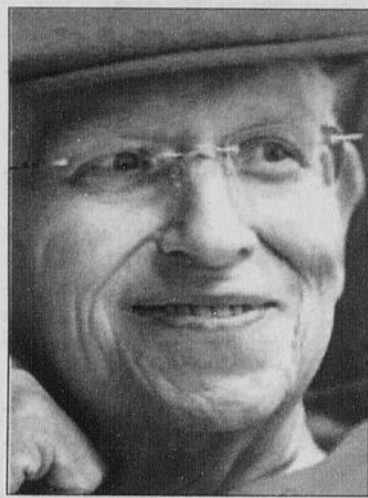
RÉGION, VILLE OU SECTEUR

Demandez un représentant

**545-4474**

SAINT-FÉLICIEN: **679-3832**

00882326



## Le vrai Père Noël !

**KANSAS CITY, Missouri** - Pendant 26 ans, un mystérieux Père Noël a sillonné les rues de Kansas City (Missouri) chaque mois de décembre pour distribuer de l'argent aux passants, d'abord par billets de cinq ou dix dollars puis par billets de 100 dollars.

Atteint d'un cancer et affaibli par la chimiothérapie, il vient de révéler son identité, qu'il avait si longtemps cachée: Larry Stewart est un homme d'affaires de 58 ans qui a fait fortune dans la télévision câblée et les services de téléphonie longue distance.

Tout au long de ces années, le Père Noël anonyme a distribué environ 1,3 million de dollars pendant les fêtes.

Tout a commencé en décembre 1979. Pour la deuxième année consécutive, Larry Stewart s'était fait renvoyer de son travail la semaine précédant Noël. Pour se reconforter, il est allé manger dans un restaurant drive-in. «Il faisait froid et la serveuse n'avait pas une veste très épaisse», se souvient-il. Il lui a donné 20 dollars et lui a dit de garder la monnaie. «Tout à coup, j'ai vu ses lèvres commencer à trembler et des larmes couler le long de ses joues. Elle m'a dit: Monsieur, vous n'avez pas idée de ce que ça représente pour moi».

Il a décidé de sortir de l'anonymat pour que son histoire inspire ses congénères et les encourage à donner de leur temps et de leur argent. Selon Larry Stewart, «c'est pour ça que nous sommes là, pour aider les gens».

<http://secretsantusa.com>

(Associated Press)

Ma pensée de  
**PNEUS R. GUAY...**  
«L'action: le meilleur antidote à l'inquiétude.»  
Pour la pensée du jour:  
[www.pneusguay.ca](http://www.pneusguay.ca)

## Moyens de pression des spécialistes

# La menace inquiète les usagers

**MONTREAL** — Le bras de fer entre les médecins spécialistes et le gouvernement inquiète le Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU) qui appelle les intensivistes, orthopédistes ou encore obstétriciens, pour ne citer qu'eux, à «surseoir à leurs moyens de pression» et à cesser de «prendre la population en otage».

«Dès qu'il y a des tensions dans le système de la santé, ce sont toujours les patients qui en font les frais, a expliqué dimanche Jean-Marie Dumesnil, président du RPCU. Or, nous sentons actuellement beaucoup de craintes chez les usagers, dont la confiance dans le système est déjà passablement ébranlée en raison des listes d'attente. Et la rigidité des spécialistes n'est pas pour les rassurer.»

Vendredi dernier, les médecins spécialistes ont rejeté en bloc l'offre du gouvernement qui a mis sur la table de négociation une augmentation de salaire de

12,5 pour cent sur six ans, comme point de départ des discussions, a expliqué le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Les spécialistes ont justifié en partie cette attitude par la présence d'une loi spéciale adoptée l'an dernier par Québec pour fixer les conditions de travail de cette catégorie de médecins. La mesure législative est vertement dénoncée par la Fédération des médecins spécialistes du Québec depuis son adoption.

Or, l'inflexibilité des spécialistes n'est pas rassurante pour le RPCU qui dénonce au passage le «manque d'ouverture dont fait

preuve le nouveau président de la fédération, Gaétan Barrette», dit M. Dumesnil.

«Nous ne voulons pas que la population, qui n'a pas les moyens de se défendre, soit encore une fois prise en otage. C'est déjà un exploit d'obtenir un rendez-vous avec un spécialiste dans des délais raisonnables. Avec les moyens de pression, la situation va empirer. Les spécialistes devraient le comprendre en faisant passer les intérêts de leurs patients avant leurs intérêts personnels.»

Se disant très préoccupé, le regroupement demande donc aux médecins de retourner très vite à la table de négociation afin de dénouer rapidement la crise dans laquelle Québec et spécialistes se trouvent. Le groupe de pression représentant les malades demande aussi à la

Fédération d'accepter l'offre de médiation que propose Québec pour sortir de l'impasse.

(Presse Canadienne)

## Alcool au volant La semaine consacrée au contrôle

**QUEBEC** — Les automobilistes seront dans la mire des policiers cette semaine, alors que seront érigés de nombreux barages routiers pour contrer la conduite avec les facultés affaiblies.

Tous les corps policiers participent à l'opération, en collaboration avec la Société de l'assurance automobile du Québec.

A la Sureté du Québec, on rappelle qu'entre 2001 et 2005, l'alcool a fait plus de 18 000 victimes sur les routes. Bon an, mal an, parce que des conducteurs ont trop bu, 200 personnes meurent encore chaque année sur les routes du Québec et 3500 autres sont blessées.

Cette opération a été mise sur pied à l'approche de la période des Fêtes.

(Presse Canadienne)

## Homme armé: la police intervient

**CHICOUTIMI (DA)** - Un individu armé qui menaçait de se suicider a nécessité l'intervention des policiers, en soirée dimanche, dans le secteur de Chicoutimi.

Selon le lieutenant Aimé Gagné de la Sûreté municipale de Saguenay, il ne s'agissait pas d'un individu barricadé mais il y a tout de même une procédure à

respecter dans ce genre de situation. Les résidences voisines n'ont pas été évacuées car l'individu a coopéré du début à la fin.

«On part du principe que la personne est barricadée. Nous devons donc mettre en place un périmètre de sécurité et s'assurer que les résidents du coin ne sont pas en danger. Nous avons évalué la situation et on voyait à

l'intérieur que personne était en état de crise. Rien ne laissait présager un danger imminent», explique-t-il.

Aucune accusation ne sera portée contre l'individu, mais les policiers ont tout de même saisi ses armes et son permis de possession. L'homme devra également se soumettre à une thérapie dans les prochains mois.



**GRIFFE !** - Cet immeuble situé au 1043 de la rue Bagot dans l'arrondissement de La Baie a été la proie des vandales dans la nuit de samedi à dimanche. Selon le lieutenant Steeve Gilbert de la Sûreté municipale de Saguenay, ce n'est pas la première fois cette semaine que de tels actes sont perpétrés sur le territoire baieriverain. Les policiers enquêtent.

(Photo Sylvain Dufour)

## SOMMAIRE

Automobiles	14 à 17
Bandes dessinées	20
Détente	21
Décès	24 et 25
Horoscope	21
Petites annonces	22 à 24
Sports	27 à 31
Télévision	20

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
**Lundi au vendredi:** 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
**Tél.:** 549-4444 **Fax:** 690-8360  
**Lundi au vendredi:** 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
**Tél.:** 545-4474 **Fax:** 690-8824  
**Lundi au vendredi:** 8 h 30 - 16 h 30

## MÉTÉO

<b>AUJOURD'HUI:</b>	Possibilité d'averses de neige. Max.: -2 Min.: -8
<b>MARDI:</b>	Alternance de soleil et de nuages. Max.: 0 Min.: -4
<b>MERCREDI:</b>	Ensoleillé. Max.: 3 Min.: -4

Lever: 6 h 57 Coucher: 16 h 01

## MARÉE

<b>CHICOUTIMI</b>	Haute à 2h30 (4m0)
	Basse à 8h56 (0m9)
	Haute à 14h34 (4m8)
	Basse à 21h54 (0m7)
<b>LA BAIE</b>	Haute à 2h18 (4m5)
	Basse à 8h04 (1m0)
	Haute à 14h24 (5m3)
	Basse à 20h48 (0m6)

## QUOTIDIEN



**DÉGÂTS** - Un garage situé au 341 rue Marcel-Portal à Chicoutimi a subi d'importants dommages même si la structure semble avoir été épargnée.

# Les pompiers combattent trois incendies criminels



**CHICOUTIMI** - Les pompiers de Saguenay ont combattu trois incendies criminels au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Un premier feu s'est déclaré à 2 h 30 dans un garage privé situé au 341 rue Marcel-Portal dans l'arrondissement de Chicoutimi. À l'arrivée du Quotidien dimanche matin, il ne restait que les fondations du garage. Heureusement, le brasier ne s'est pas propagé aux maisons proches.

Photos  
Sylvain  
Dufour



**AINSLEY**

DAVE  
dainsley@lequotidien.com

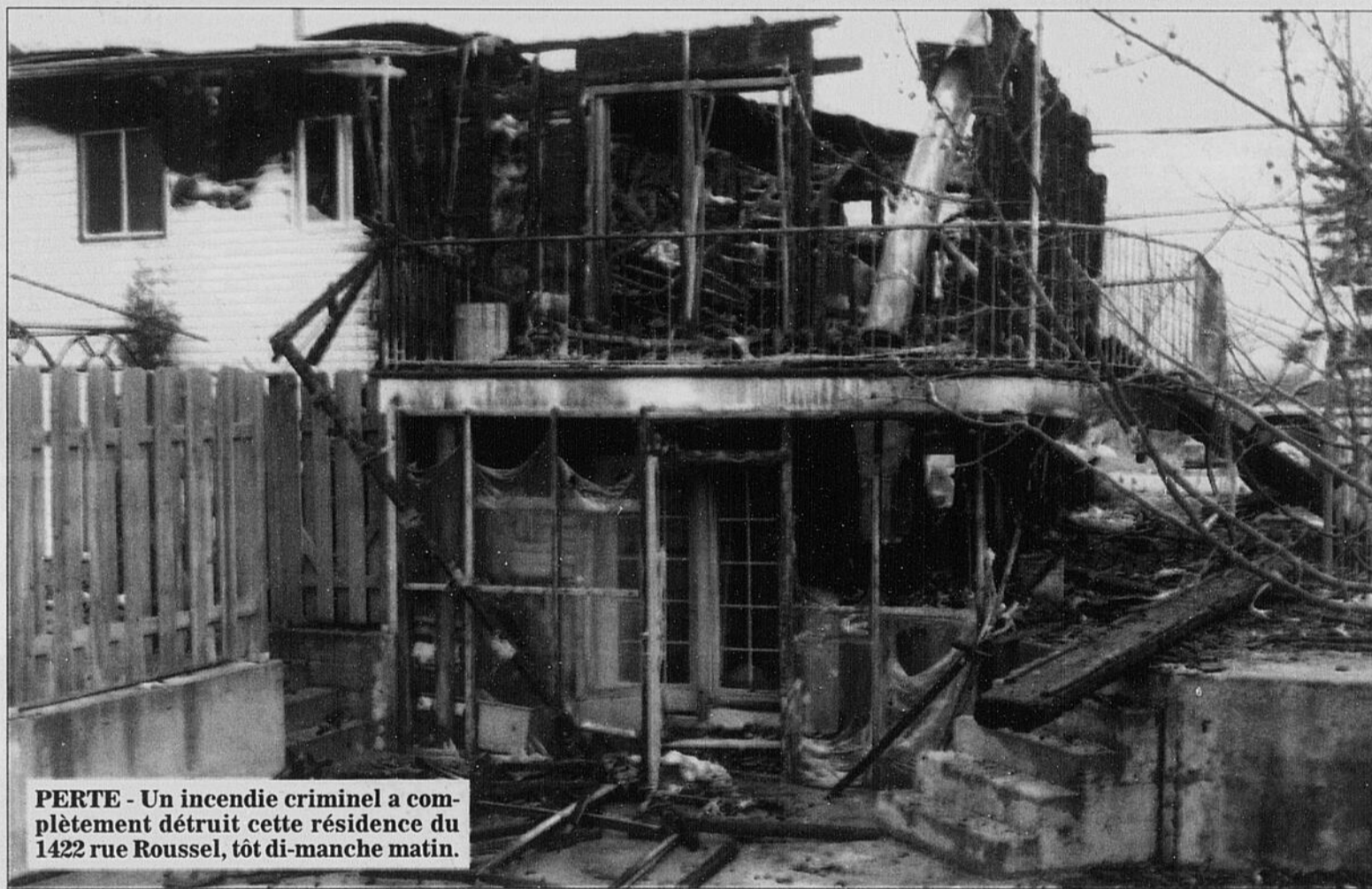
## Autre appel

Vers 4 h du matin, un deuxième incendie a complètement détruit un immeuble situé au 1422 Roussel. Le feu s'est même propagé au véhicule garé dans l'entrée à quelques mètres. Les enquêteurs qui se sont présentés sur les lieux dimanche matin ont conclu que le brasier avait été allumé par une main criminelle.

Lieutenant à la Sûreté municipale de Saguenay, Steve Gagnon se montrait prudent même s'il avoue que les deux incendies sont d'origine criminelle.

«On ne peut pas dire si les deux feux sont reliés. Le tout demeure sous enquête mais déjà, le mode de fonctionnement a déjà été vu dans d'autres incendies criminels auparavant», explique Steve Gilbert.

Un autre incendie criminel a causé des dommages mineurs sur un véhicule à Chicoutimi. Deux personnes ont été arrêtées au cours de la journée de dimanche et devraient comparaître prochainement.



**PERTE** - Un incendie criminel a complètement détruit cette résidence du 1422 rue Roussel, tôt dimanche matin.

Collectionneur depuis plusieurs années

## Sylvain Martineau gagne sa vie avec les cartes

**JONQUIÈRE (DA)** - Depuis plusieurs années, Sylvain Martineau gagne sa vie grâce aux collections d'articles sportifs.

Sylvain Martineau tourne dans le monde des collectionneurs de cartes depuis l'âge de 12 ans. Propriétaire de la compagnie Cartes sportives de la capitale, il parcourt le Québec et l'Est de l'Ontario afin de se procurer des cartes et des articles de sport. Il était de passage ce dimanche au Holiday Inn Saguenay dans le but de mettre la main sur la perle rare. Il avoue ne pas avoir fait de très bonnes affaires au Saguenay. La veille à Québec, il avait accueilli pas moins de 200 personnes et réalisé quelques transactions intéressantes.

«Ça été une journée tranquille, avoue celui qui vient dans la région à deux ou trois reprises par année. Les gens pensent qu'ils possèdent des articles d'une grande valeur mais c'est rarement le cas. Il faut demeurer logique.»

Sylvain Martineau raconte qu'il a déjà fait des trouvailles au Saguenay. Il donne en exemple une photo de Georges Vézina qui date de 1908. «Saguenay représente un marché moyen mais on retrouve de belles choses», signale-t-il.

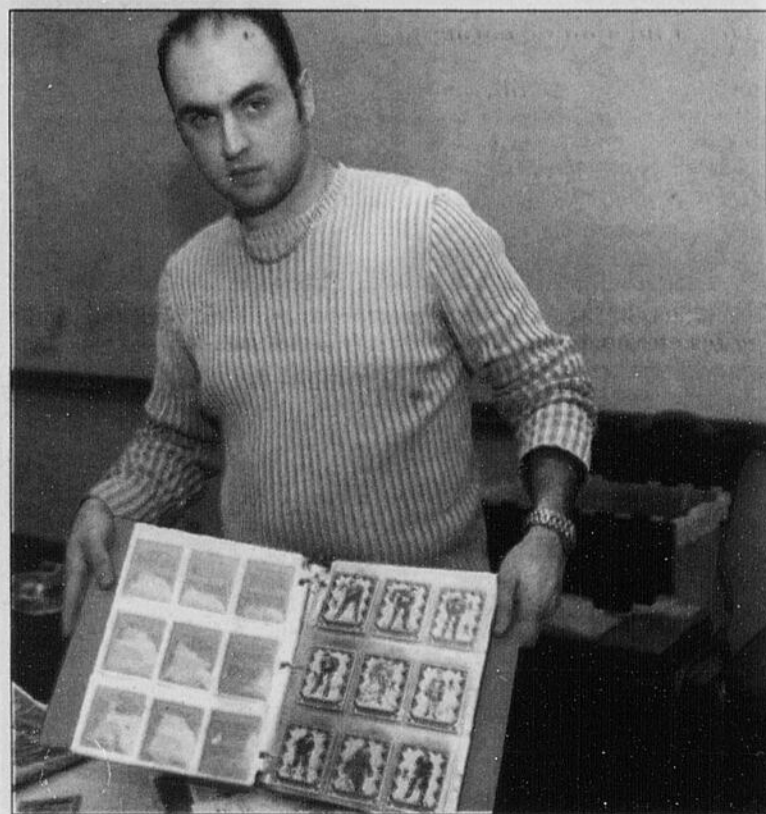
Sylvain Martineau se promène de ville en ville et mentionne qu'il ne recherche rien en particulier mais tout ce qui a de la valeur. Il raconte que les gens ne

se doutent pas que des trésors dorment souvent dans le grenier ou le garage.

«Les gens ne prennent pas la peine de s'occuper de leurs souvenirs. Il s'en jette encore beaucoup», déplore-t-il.

Avec l'avènement d'Internet, Sylvain Martineau explique que son métier a beaucoup changé. Malgré tout, sa clientèle est composée en très grande majorité d'hommes d'au moins 40 ans.

«Avant, c'était plus local. Avec Internet, le marché devient global. Je reçois de plus en plus de demandes en provenance de l'Europe», de conclure Sylvain Martineau que l'on peut rejoindre au 998-4221.



**VALEUR** - Sylvain Martineau montre des cartes datant du début du XXe siècle. Une trouvaille de plusieurs milliers de dollars.

(Photo Sylvain Dufour)

# Coucher à la belle étoile pour la Wii de Nintendo

par Dave Ainsley

**CHICOUTIMI** - Les quelques dizaines de consoles Nintendo Wii disponibles dans la région se sont envolées en quelques minutes dimanche matin.

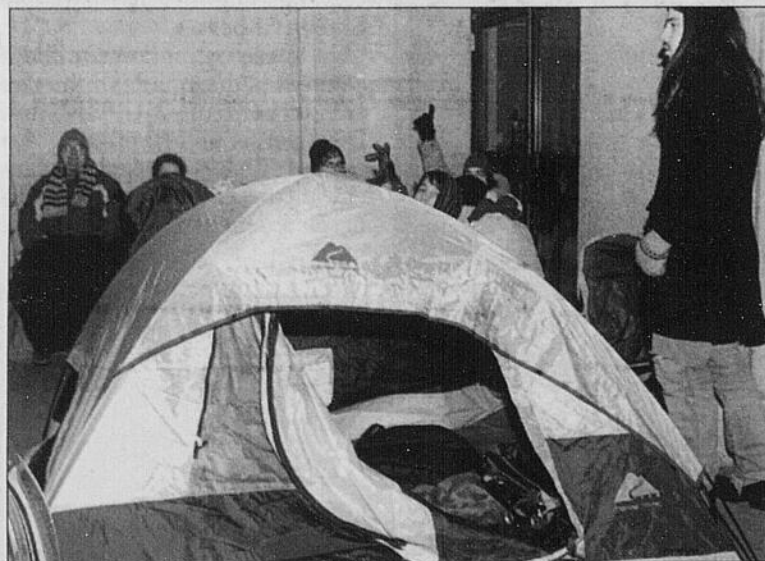
Tant chez Wal-Mart que chez Future Shop de Chicoutimi, les amateurs de jeux vidéo ont débuté très tôt leur attente, dans l'espoir de mettre la main sur la précieuse console qui se



**ATTENTE** - Guillaume Desgagné (2e) et ses amis sont arrivés très tôt pour s'assurer de repartir avec une Wii.



**NOMBREUX** - Une cinquantaine de personnes ont fait la file devant le Future Shop dans l'espoir de mettre la main sur une des 33 Wii offertes.



**DÉBROUILLARDS** - Certaines personnes qui ont passé la nuit à la belle étoile ont érigé une tente pour se protéger contre le froid et le vent.



**AU CHAUD** - Prêts à passer la nuit. La photo a été prise samedi soir à 23 h 30 chez Future Shop.

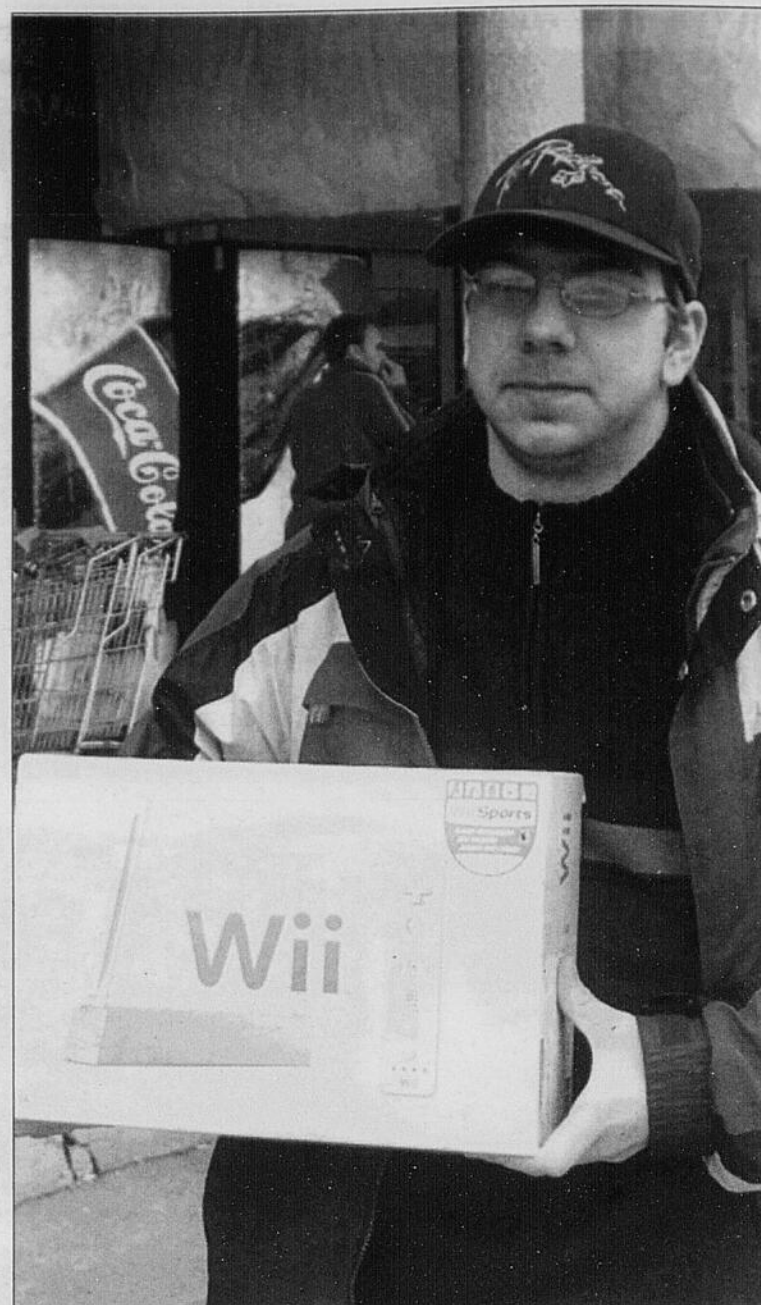
faisait très rare. Il n'y avait que 48 Wii en vente chez Wal-Mart et 33 chez Future Shop. À titre comparatif, lors du lancement de la Playstation 3 vendredi dernier, il n'y avait qu'une dizaine de consoles disponibles dans les magasins du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Plusieurs ont d'ailleurs passé la nuit à l'extérieur de Place du Royaume. Tous les moyens étaient bons pour passer le temps. Certains ne faisaient que discuter alors que d'autres jouaient sur leur console portable GameBoy.

Le premier dans la file longue d'une cinquantaine de personnes, Guillaume Desgagné, avait débuté sa longue attente dès 14h samedi après-midi. Le Baieriverain a acheté sa Wii et il affichait un large sourire quelques minutes avant l'ouverture des portes à 8h. Il mentionnait qu'il allait manger un peu avant de découvrir son nouveau jouet.

«C'est la première fois que je couche dehors pour une console. Je voulais être sûr de mon coup. Ça été toute une expérience. J'ai rencontré du bon monde et nous avons eu beaucoup de plaisir», racontait Guillaume Desgagné.

**PHOTOS SYLVAIN DUFOUR**



**DÉÇU** - Même s'il a pu se procurer sur une console Wii dimanche matin, Frédéric Gagnon n'a pas aimé la façon de procéder chez Wal-Mart et le manque de civisme de certaines personnes.

## Le chaos chez Wal-Mart



**CHICOUTIMI (DA)** - Si la distribution s'est bien faite chez Future Shop, les choses auraient pu mal tourner chez Wal-Mart.

Le contraste était d'ailleurs frappant. Devant Future Shop, les personnes présentes avaient fait une liste pour s'assurer du bon déroulement dans le respect.

Chez Wal-Mart, un employé distribuait les coupons à l'entrée et les gens à l'extérieur poussaient pour tenter de se frayer un chemin à l'intérieur du magasin. Aucun incident à signaler mais Frédéric Gagnon n'a pas aimé cette course folle même s'il est devenu propriétaire d'une Wii.

«Le monde est arrivé à la dernière minute et tout le monde s'est lancé dans le tas. Je me considère très chanceux d'avoir pu avoir une console», expliquait le jeune homme qui est arrivé sur les lieux à 6h du matin en compagnie de sa mère et sa soeur.

Luc Baronian

# Un portrait élogieux de la linguistique

par Dave Ainsley

**CHICOUTIMI - La linguistique représente un secteur d'avenir mais trop peu de personnes s'y intéressent au Québec.**

Nouveau professeur de langues à l'UQAC, Luc Baronian dresse un portrait fort élogieux de la linguistique. Après avoir complété avec succès un baccalauréat en mathématiques à l'Université de Montréal, Luc Baronian a décidé de se diriger vers la linguistique pour sa maîtrise en 1997 à Stanford en Californie. Une décision qu'il n'a jamais regrettée tout comme celle de revenir enseigner au Québec.

Il signale toutefois qu'un coup de barre devra être donné pour amener les étudiants à s'inscrire dans les programmes de langues.



**CONFIANT** - Luc Baronian désire voir la linguistique prendre la place qui lui revient. Il admet toutefois que la situation est présentement fragile au Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

L'UQAC est d'ailleurs la seule université en région à offrir un programme de linguistique. Seulement une cinquantaine d'étudiants font partie du programme d'arts et lettres ce qui ne suffit pas. Pour Luc Baronian, la linguistique est victime de sa polyvalence. Comme la linguistique touche à plusieurs domaines d'activités, elle devient très difficile à catégoriser. Cette situation se répercute sur les inscriptions car les étudiants préfèrent s'inscrire dans des programmes connexes. Il annonce toutefois que la demande de linguistes grandira dans les prochaines années. L'enseignant originaire de Montréal se montre toutefois inquiet pour la linguistique au Québec même s'il croit fermement que la situation va finir par se régler.

«Avec toutes les nouvelles technologies où la linguistique prend de plus en plus de place, il y aura un plus grand besoin dans les prochaines années. C'est un domaine très prometteur», souligne-t-il. Il va falloir que les choses changent. La linguistique devra se donner une image plus moderne et prendre sa place qui lui revient. J'ai toutefois peur que les gens finissent par se lasser et quittent la linguistique.

«Nous allons faire de notre mieux et je crois honnêtement que nos chances de réussite sont bonnes. Déjà, je crois que c'est débuté. Il y a de très bons projets sur la linguistique en branle. J'espère que j'arrive au bon moment.»

Il cite en exemple l'Université d'Ottawa qui bénéficie présentement d'une subvention de 2 millions \$ pour réaliser une vaste étude sur l'histoire du français.

États-Unis

Luc Baronian croit que le Québec et le Canada auraient intérêt à regarder ce qui se fait chez nos voisins du Sud. Il déplore la situation car le Québec a mis au monde plusieurs excellents linguistes dont Thomas Lavoie, un ancien professeur à l'UQAC qui a dressé un portrait des différents parlars

au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Aux États-Unis, les entreprises et les universités investissent dans le domaine de la linguistique. Je crois qu'au Québec, nous avons un peu manqué le bateau mais la situation n'est pas désespérée. Nous avons une langue unique et le Québec représente un site propice à la linguistique.»



**URGENCE  
24 H  
DÉGÂTS D'EAU**

**POUR VOUS SERVIR AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

*L'assurance d'un travail bien fait*  
Sans frais: 1-800-661-1155

**RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL et INDUSTRIEL**

■ Nettoyage après sinistre	■ Séchage de document
■ Eau - Égout - Huile	■ Conduits de ventilation
■ Feu - Fumée	■ Décontamination
■ Contrôle d'odeur	■ Nettoyage de tapis
■ Enlèvement de graffitis	■ Nettoyage de meubles rembourrés

<b>Secteur JONQUIÈRE</b> 3569, boul. Harvey 542-9055	<b>Secteur CHICOUTIMI</b> 765, rue Alma 690-1155	<b>Secteur ALMA</b> 1610, av. du Pont Sud 668-5054
--	--	--

*Oui Monsieur!*

Du dimanche au mercredi

50

%

sur la deuxième assiette  
à partir de 16h00 en salle à manger

À l'achat d'une première assiette à prix régulier, obtenez-en une deuxième de valeur égale ou moindre à 50%.




# MAINTENANT OUVERT

Au 2231, rue Roussel, Chicoutimi Nord  
(face à la quincaillerie Rona)

Nouveau look  
Nouveaux services offerts  
Plus de produits

**Maintenant ouvert le  
dimanche de 11 h à 17 h**

**FAMILIPRIX MICHEL LÉVESQUE  
ET DAVID LAPIÈRE**  
418 549-4005



# Harper introduit un style «plus musclé»

**HANOI, Vietnam** — Le gouvernement conservateur a introduit un style plus musclé dans ses interventions sur la scène internationale, a déclaré dimanche le premier ministre Stephen Harper, laissant entendre que les libéraux avaient manqué de courage par le passé.

M. Harper a évoqué un bref entretien informel qu'il a eu avec le président chinois Hu Jintao, la veille au soir, comme preuve de sa fermeté. Les deux hommes étaient au nombre des 21 leaders réunis au Vietnam pour le Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique.

Il a dit avoir soulevé le cas d'un Sino-Canadien, Huseyin Celil, emprisonné à Pékin sans accès à une assistance consulaire. Quelques jours plus tôt, M. Harper avait abordé la question des droits de la personne, y compris les libertés de presse et de religion, avec le premier ministre vietnamien.

«Nous avons eu des discussions très franches avec plusieurs leaders, y compris, bien que cela n'ait pas été une très longue discussion, un entretien bref mais très franc avec le président Hu de Chine», a soutenu M. Harper, qui s'exprimait à la fin du sommet de l'APEC. Il a ajouté qu'il avait eu l'impression que les Chinois n'étaient pas habitués à une telle franchise de la part d'un gouvernement canadien.

Le premier ministre a aussi fait allusion à ses déclarations publiques lors d'événements internationaux passés. Au Sommet de la francophonie, en septembre, M. Harper avait insisté pour que les autres leaders reconnaissent non seulement le sort des citoyens libanais aux prises avec le conflit Israël-Hezbollah, mais aussi celui des victimes israéliennes.

Plus tôt, M. Harper avait dit espérer avoir un entretien bilatéral avec le président chinois, et avait affirmé, en route vers Hanoi, que les Chinois avaient retiré leur offre de rencontre.

Mais le porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères, Liu Jianchao, a dit aux journalistes, plus tôt dimanche, que les Chinois n'avaient jamais prévu avoir une telle rencontre. M. Hu a rencontré au moins six autres leaders dans le cadre de ces entretiens.

M. Harper avait fait les manchettes, plus tôt cette semaine, en affirmant que le Canada ne renoncerait pas à défendre les droits de la personne dans ses discussions avec la Chine pour des questions d'argent. Il a réitéré cette assertion dimanche, laissant entendre que les libéraux n'avaient pas été aussi directs à l'endroit de Pékin.

En ce moment, le Canada a un important déficit commercial avec la Chine. En réalité, le fait de négliger les droits humains n'a pas ouvert tellement de portes, a-t-il dit. De toute évidence, on ne va nulle part si on compromet ses valeurs.

C'est cependant le gouvernement libéral, sous le premier ministre Jean Chrétien, en 1997, qui avait créé le Dialogue conjoint Canada-Chine sur les droits humains, qui s'est réuni toutes les années sauf celle-ci. Le successeur de M. Chrétien, Paul Martin, a été le premier



**TRADITION** - Le premier ministre canadien Stephen Harper a porté un vêtement traditionnel vietnamien, hier à Hanoi, où 21 leaders sont réunis en vue du Sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique.

(Photo PC)

premier ministre canadien à rencontrer le Dalaï Lama.

M. Harper s'est lui-même montré réticent à parler des questions de droits qu'il avait soulevées avec le président Hu. Selon M. Liu Jianchao, les deux hommes ont discuté du cas de M. Celil, que la Chine considère comme un de ses citoyens, mais la question des droits de la personne n'a pas été abordée.

(Presse Canadienne)

## Kyoto

# La ministre Ambrose change sa position

**NAIROBI, Kenya** — Avec toute la controverse qui a entouré la ministre canadienne de l'Environnement, Rona Ambrose, à la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques, la semaine dernière, divers indices surprenants semblaient indiquer que la position de Mme Ambrose sur le protocole de Kyoto est en train de changer sont pratiquement passés inaperçus.

Entre autres indices, éparpillés dans des commentaires et des entrevues au cours de la conférence, Mme Ambrose a exprimé un vif intérêt pour l'expérience de l'Union européenne avec les mécanismes internationaux d'échange de droits d'émissions, un programme qu'elle avait, par le passé, qualifié d'échec. Ses fonctionnaires disent qu'un atelier Canada-États-Unis sur le sujet est au programme pour le mois prochain.

La ministre Ambrose n'a pas écarté le recours au mécanisme de développement propre de Kyoto, en vertu duquel les pays industrialisés peuvent gagner des crédits d'émissions en finançant des projets de technologie non polluante dans des pays en développement.

Elle avait auparavant critiqué sévèrement ce mécanisme, laissant entendre qu'il favoriserait la corruption et le gaspillage d'argent.

Mme Ambrose n'a pas protesté contre le fait que de gros pays en voie de développement, comme le Brésil, la Chine et l'Inde, n'ont toujours pas d'objectifs de réduction des émissions polluantes. Comme les États-Unis, elle s'est plainte par le passé de l'absence de cibles quantifiées pour les pays en développement, décrivant cela comme une grave lacune du traité.

Interrogée à ce sujet vers la fin de la conférence, la ministre a dit que le traité évoluait et que tout ce qui pouvait contribuer à démontrer que le protocole est une réussite incitera d'autres pays à envisager d'y adhérer.

Prisée de dire si elle avait changé d'avis à propos de Kyoto, Mme Ambrose a eu une réplique ambiguë, disant qu'elle «apprenait».

Dans ce qui pourrait bien constituer le changement le plus frappant de tous, un communiqué diffusé par le ministère fédéral de l'Environnement après la conférence laisse croire que le Canada est prêt à discuter d'une nouvelle ronde d'objectifs de réduction des émissions de GES à l'expiration du présent traité, en 2012.

Par le passé, Mme Ambrose n'a pas abordé en public la possibilité d'engagements additionnels post-2012.

(Presse Canadienne)



**VISITE** - Dans le cadre de la campagne annuelle de recrutement de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, plus de 250 personnes ont pris part à une journée portes ouvertes à la Maison des bâtisseurs. Sur place, les participants ont pu faire une visite du service d'archives et de généalogie. Les organisateurs avaient également prévu une présentation sur l'histoire du pont Taché.

# Une journée pour semer de la «graine d'entrepreneurs»

par Pascal Girard

**CHICOUTIMI - L'avenir économique de la région ne passe pas par les grandes entreprises. D'où l'importance de transmettre le goût de l'entrepreneuriat aux jeunes d'ici.**

Pour ce faire, les Carrefours jeunesse-emploi de Saguenay et de Lac-Saint-Jean-Est ont mis sur pied l'activité «Entrepreneur d'un jour». Jeudi, 14 jeunes de secondaire V ont passé la journée en compagnie d'entrepreneurs de la région.

C'est ainsi que le propriétaire d'Alutech TTRG d'Alma, Sylvain Gagnon, a accueilli François Fortin, de l'école secondaire Camille-Lavoie. «C'est en faisant des initiatives comme celle-là qu'on va développer l'esprit entrepreneurial. Il faut montrer aux jeunes qu'il y a des entreprises qui ont réussi», croit le dirigeant de l'entreprise de fabrication d'équipements en aluminium. Il était bien content d'avoir permis au jeune étudiant de mieux se faire une idée sur ce qu'il veut faire. «Ça a répondu à bien des questions. Je l'ai amené à savoir ce qu'il aimait. Il m'a dit qu'il aimait ça jouer avec les chiffres. L'administration, c'est la clé de l'entreprise», poursuit-il. Lui-même n'a pris que sur le tard des cours en administration.

Sylvain Gagnon voit un autre aspect essentiel à inculquer l'esprit entrepreneurial chez la

relève. «D'ici 2010, il va y avoir une quantité d'entreprises à reprendre. On a tendance à dire que ce sont les enfants qui vont le faire. Mais ce n'est pas le cas car on voit de moins en moins nos familles. Mes enfants me disent: "On ne te voit jamais". Ils n'ont pas le goût de prendre ma place», raconte-t-il.

## Paintball

Joël Mercier, propriétaire de Paintball Karting, a aussi participé à la journée avec entrain. «C'est important de parrainer des jeunes. Ça leur permet de voir qu'un gestionnaire, ça ne fait pas juste du papier et du crayon», indique celui qui a lancé son commerce en 1991, initialement avec sa mère et ses

deux frères. Mais ce n'est qu'en 2004 qu'il s'y est consacré à plein temps. M. Mercier croit pour sa part que l'important pour se partir en affaires, c'est d'innover. «L'idée de base fait foi de tout», affirme-t-il. Mais lui aussi est convaincu du rôle important que les entrepreneurs peuvent jouer auprès des jeunes.

## Organisateurs

«On fait beaucoup de sensibilisation au primaire et au secondaire», indique Caroline Tremblay, agente de sensibilisation au Carrefour jeunesse-emploi de Saguenay, qui a organisé l'événement. «On a beaucoup misé sur Alcan et Abitibi-Consolidated. Mais là les jeunes vont avoir besoin de se partir en affaires», enchaîne-t-elle. La journée s'inscrivait dans le cadre de la Journée nationale de la culture entrepreneuriale.



ENTREPRISES - Stéphane Bérubé et Caroline Tremblay travaillent pour inculquer le goût de l'entrepreneuriat chez les jeunes.

(Photo Sylvain Dufour)



Mme Michelle Tremblay  
agent immobilier affilié

## Meilleure performance 2005

Agent inscripteur #1 pour la Capitale Saguenay-Lac-St-Jean Succursale de Chicoutimi et 1<sup>er</sup> agent inscripteur

février, mars, avril, juin, septembre et octobre 2006 (succ. Chic.)

Michelle vous dit **Merci!**

Un service à la hauteur de vos attentes, pour moi, c'est Capital! Pour une opinion de la valeur marchande de votre propriété, contactez-moi au: **818-4101**



SUZIE Lavoie

Coiffure  
Hommes et femmes

Salon  
POUR  
Lui

545-3715

AVEC OU SANS  
RENDEZ-VOUS



HÉLÈNE Bélanger

Coiffure  
Hommes

ÉDIFICE POTVIN TREMBLAY MEUBLES (268, des Laurentides)



C'EST RISQUÉ DE NE PAS PRÉVOIR LES RISQUES

## La Multirisque des entreprises

Voici une assurance spécialement conçue pour répondre aux besoins spécifiques des PME.

La **Multirisque** des entreprises de L'UNION CANADIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCES vous offre :

- Une protection tout-en-un
- Une couverture étendue
- Un prix concurrentiel

C'est le choix de tout entrepreneur qui veut avoir l'esprit en paix sans se casser la tête. C'est parfois plus rassurant d'avoir prévu le pire.

Comptez sur notre expertise pour répondre à vos besoins.

Assurances 5000.com

543-5000

547-5000

544-5000

272-5000

349-5000

275-5000

En partenariat avec

L'UNION CANADIENNE  
COMPAGNIE D'ASSURANCES

# L'armée offre des cours sur l'amour et le sexe

**OTTAWA** — Après avoir formé leurs recrues à l'art de la guerre, les Forces armées canadiennes entendent maintenant leur apprendre l'art amoureux.

La Défense nationale a commencé à offrir une formation sur la façon de rescaper une relation de couple dans le contexte où certaines familles de militaires

sont «en crise» à cause de fréquents déploiements à l'étranger. Le cours, d'une durée de deux jours, est importé des Etats-

Unis. Il regorge de conseils pratiques allant de la façon de traiter les conflits dans une relation de couple au moyen d'avoir de meilleures relations sexuelles.

Les sections du programme relatives aux rapports charnels sont plutôt timides. «Donnez un massage à votre partenaire, suggère-t-on en matière de travaux pratiques. Prévoyez une activité sensuelle ou sexuelle pour votre prochaine rencontre (...) Passez du temps juste à vous embrasser.»

Le camp d'entraînement pour tourtereaux a été offert pour la

première fois ce printemps à toutes les bases militaires canadiennes. On compte jusqu'à présent une centaine de «diplômés». L'armée espère recueillir jusqu'à 700 inscriptions chaque année pour ce programme, à caractère volontaire.

Un sondage interne auprès des membres des Forces canadiennes, effectué en 2004, a révélé que 73 pour cent d'entre eux étaient engagés dans une relation à long terme, et que les quatre cinquièmes avaient une union solide. Mais la pression qui s'exerce sur les familles de mili-

taires n'a jamais été aussi intense, de fréquents déploiements au Moyen-Orient et en Afghanistan exacerbant le niveau de stress chez les couples.

Certains haut gradés estiment que des soldats dont le mariage ou l'union de fait va bien font de meilleurs combattants.

Les cours, élaborés par des professeurs de psychologie des Etats-Unis, a été adapté par la Défense nationale. Il a été démontré qu'il ramène le taux de ruptures des couples au tiers de celui des couples n'ayant pas suivi la formation.

## Les précieux conseils de Dre Nadia dans une toute nouvelle collection

**Maman j'ai peur, chéri je m'inquiète**  
L'anxiété chez les enfants, les adolescents et les adultes

**Ah! non, pas une crise...**  
Les crises de colère chez les 2 à 6 ans et même plus...

**Vive la vie... EN FAMILLE**

Procurez-vous les deux premiers volumes!

Offerts en librairie

ABONNÉS QUOTIDIEN  
privilèges  
JUSQU'À 30% DE RABAIS

Les Éditions LA PRESSE

Vous êtes abonné? **OBTENEZ DE 10% À 30%** de rabais sur l'achat en ligne de ces livres. Livraison à domicile gratuite. C'est facile: [www.cyberpresse.ca/privileges](http://www.cyberpresse.ca/privileges)

Ne manquez pas  
**Dre Nadia, psychologue à domicile**  
du mardi au jeudi à 19h 30 et  
du mercredi au vendredi à 16h 30



**POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS**

OPTION COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES MEMBRE FCPE  
RETRAITE LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

**YVAN GRAVEL**  
CONSEILLER EN PLACEMENTS

**(418) 698-0777**  
Courrier élect.: [y.gravel@option.ca](mailto:y.gravel@option.ca)  
Site web: [www.optionretraite.com](http://www.optionretraite.com)

Résultats des tirages du: **2006-11-19**

**LOTTO QUÉBEC**

**6/49** 01 02 03 11 16 18 20 21 23 29  
31 33 37 38 48 49 52 57 58 68

**Quotidienne** 653 7277

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
16 OCTOBRE 63 LION

**Extra** 8721847\*  
500 000 \$  
\*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: **2006-11-18**

6/49		49	
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	3 2 944 814,00 \$	6/6	1 1 000 000,00 \$
5/6+	1 354 072,30 \$	5/6+	1 50 000,00 \$
5/6	141 2 074,40 \$	5/6	11 500,00 \$
4/6	8 020 69,10 \$	4/6	824 50,00 \$
3/6	151 734 10,00 \$	3/6	15 941 5,00 \$
2/6+	97 247 5,00 \$	Ventes totales	551 540,00 \$
Ventes totales	17 364 586 \$	<b>Extra</b> 6652659*	500 000 \$
Prochain gros lot (approx.)	4 000 000 \$	*décomposable dans les deux sens	

**Astro** 25 000 \$ CHAQUE JOUR, C'EST ÉCRIT DANS LE CIEL!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



**URGENCE - Un Boeing 767 d'Air Canada a dû atterrir d'urgence à l'aéroport Narita de Tokyo, au Japon, après avoir été pris dans une zone sévère de turbulence. Quatre membres d'équipage ont été blessés légèrement, s'infligeant des coupures et des meurtrissures. Aucun des 186 passagers n'aurait été blessé. L'appareil s'est posé sans problème. Le vol 38 d'Air Canada effectuait la liaison entre Shanghai, en Chine, et Vancouver.**

(Photo PC)

## GAGNEZ LE MEILLEUR DES 2 MONDES



- > 4 nuitées à l'Hôtel Sacacomie
- > 4 soupers de 4 services à la salle à manger de l'hôtel
- > 4 petits-déjeuners complets
- > 4 repas du midi

- > 3 nuitées au Place d'Armes Hôtel & Suites
- > 1 souper gastronomique de 4 services au restaurant Aix Cuisine du terroir
- > 1 souper gastronomique de 4 services au restaurant Verses (Hôtel Nelligan)
- > 3 cocktails vins et fromages
- > 2 petits-déjeuners de type continental
- > 3 soins par personne au spa Rainspa

**GAGNEZ LE MEILLEUR DES 2 MONDES**



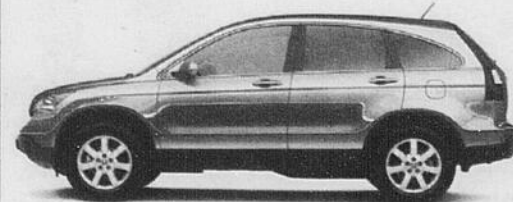
Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Question mathématique :  $(3 \times 40) \div 2 + 8 =$  \_\_\_\_\_



### Lancement du tout nouveau CR-V 2007

Venez découvrir le tout nouveau CR-V et vous pourriez vous retrouver à son volant pour une aventure ville et nature!

Courez la chance de gagner 3 nuitées au Place d'Armes Hôtel & Suites et 4 nuitées à l'Hôtel Sacacomie, le tout d'une valeur approximative de 5 000 \$.

Vous n'avez qu'à remplir le bulletin de participation ci-contre et à le déposer dans la boîte de tirage chez votre concessionnaire participant.

Bonne chance!

Forfait de 7 nuits pour deux personnes d'une valeur approximative totale de 5 000 \$. Le tirage parmi tous les bulletins déposés chez les concessionnaires participants aura lieu le 21 décembre 2006. Dans le cadre de ce concours, il y a un prix à gagner, lequel sera attribué par tirage au sort parmi l'ensemble des bulletins recueillis à cette fin chez tous les détaillants participants du Québec. Seuls les bulletins spécifiques à ce tirage y sont admissibles. Les bulletins pour le tirage du 8 novembre 2006 d'un forfait week-end à gagner chez chaque concessionnaire participant ne sont donc pas admissibles au tirage du 21 décembre 2006 et vice versa. Concours réservé aux personnes de 18 ans et plus résidant au Québec. Aucun achat requis. Règlement sur place et au [www.hondaquebec.ca](http://www.hondaquebec.ca)

**MARDI**  
21 novembre 2006

**rabais 45%**  
PULLS, VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR ET ACCESSOIRES D'HIVER À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES

À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97, des articles actuellement annoncés, des vêtements d'extérieur Columbia® et Lands' End®

**rabais 50%**  
TOUTES LES CHAUSSURES PIERRE CARDIN® À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES  
Rég. Sears 89,99-91,99. Paire 44,99-45,99

**maintenant 119<sup>99</sup>**  
RABAIS 30 \$.  
LECTEUR DE DVD/MAGNÉSCOPE JVC®  
N° 30178/9. Rég. Sears 149,99.

**MERCREDI**  
22 novembre 2006

**rabais 40%**  
PANTALONS TOUT-ALLER ET JEANS EN DENIM À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES ET FEMMES

À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97, des modèles Lands' End et des articles actuellement annoncés

**34<sup>99</sup>** L'ens  
ENSEMBLE DE 3 BAGAGES PROTOCOL® ET RETREAT®  
Rég. Sears 124,99-149,99.

LECTEURS MP3  
**Tous en solde**  
sauf les produits iPod Nano

**JEUDI**  
23 novembre 2006

**rabais 40%** ROBES, ENSEMBLES-PANTALONS ET SÉPARABLES DE SOIRÉE DU RAYON DES ROBES POUR FEMMES ET VÊTEMENTS HABILÉS À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES

Et rabais de 40% sur tenues de nuit, sous-vêtements et chaussettes pour hommes et femmes, y compris les soutiens-gorge et culottes pour femmes. À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97, des articles actuellement annoncés, des modèles Lands' End, des sous-vêtements et chaussettes Jockey® et Calvin Klein®, des paquets de 10 paires de chaussettes Protocol, des emballages multiples, des articles de liquidation des fabricants, des articles 'Achat spécial' et des articles portant l'étiquette '2 pour' et '3 pour'

**29<sup>99</sup>** Paire  
CHAUSSURES Jessica®/MD, TRADITION®/MD, ALIA ET TENDER TOOTSIES® À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES  
Rég. Sears 39,99-49,99.

À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97

SOUFFLEUSES À PRIX ORDINAIRES  
**Toutes en solde**  
Et obtenez une housse en prime (Rég. Sears 39,99)  
Une prime par client. Inclure la prime en cas de retour

**MARDI**  
**À**  
**JEUDI**  
du 21 novembre  
au  
23 novembre  
seulement  
Dans la limite des stocks

**maintenant 2<sup>88</sup>** Ch.  
SERVIETTES VARIÉES  
Le choix varie suivant le magasin

**maintenant 4<sup>99</sup>** Ch.  
HAUTS ET PANTALONS MOLLETONNÉS SEARS BABY® EN LIQUIDATION  
Prix Sears marqués à l'origine 9,99 et 16,99.

**maintenant 5<sup>99</sup>** Ch.  
HAUTS ET PANTALONS MOLLETONNÉS SEARS TODDLER® EN LIQUIDATION  
Prix Sears marqués à l'origine 10,99 et 18,99.

**maintenant 9<sup>99</sup>** Ch.  
MAILLOT À MANCHES LONGUES Jessica Sport®/MD POUR FEMMES  
2 modèles. Prix Sears marqué à l'origine 24,99.

au choix:  
**maintenant 12<sup>99</sup>** Ch.  
CAMISOLES NEVADA® ET Jessica POUR FEMMES  
Prix Sears marqué à l'origine 24,97.

**maintenant 12<sup>99</sup>** Ch.  
SÉLECTION DE MAILLOTS TRADITION® POUR FEMMES  
En 3 modèles.  
Prix Sears marqué à l'origine 29,99.

**maintenant 14<sup>99</sup>** Ch.  
PANTALON GAUCHO NEVADA POUR FEMMES  
Prix Sears marqué à l'origine 29,97.

**maintenant 49<sup>98</sup>** Ch.  
SÉLECTION DE BATTERIES DE CUISINE  
Étaient 199,99-799,99.  
Prix 67,45-229,99

**maintenant 59<sup>99</sup>**  
MOITIÉ PRIX.  
CAFETIÈRE Kenmore Elite 8 TASSES  
N° 80443. Rég. Sears 119,99.

**maintenant 189<sup>99</sup>**  
CADRE PHOTO NUMÉRIQUE  
N° 41142. Rég. Sears 299,99.

**maintenant 399<sup>99</sup>**  
RABAIS 150 \$.  
CAMÉSCOPE PANASONIC  
N° 31699. Rég. Sears 549,99.

**maintenant 1099<sup>99</sup>**  
RABAIS 500 \$  
TÉLÉ SHARP 32 PO À CL  
N° 15749. Rég. Sears 1599,99.

Les rabais ne peuvent être combinés à aucune autre offre de rabais. iPod est une marque déposée de Apple Computer, Inc.

**Sears**  
**ON RÊVE**

## L'hiver tarde à venir, les promoteurs s'inquiètent !

L'hiver se fait attendre, ce qui compromet sérieusement la prochaine saison de motoneige. Habituellement, à cette période de l'année, les monts Valin ont revêtu leur grand manteau blanc. Or, à un peu plus d'un mois de Noël, on se croirait toujours quelque part en septembre dans la célèbre Vallée des fantômes!

Le record de beau temps enregistré vendredi un peu partout au Québec, notamment dans la région, permet de croire que les prévisions (optimistes) des météorologues se réaliseront. Selon eux, en effet, les températures douces devraient être la norme au cours du curieux hiver qui s'annonce.



**NÉRON**  
CAROL  
cneron@lequotidien.com

Les Saguenéens et les Jeannois, qui voient toujours arriver avec une grande appréhension la saison hivernale, ont donc une bonne raison de se réjouir. Ce qui ne sera certainement pas le cas pour les organismes de promotion touristique, qui misent, chaque année, sur les fortes précipitations de neige pour

rentabiliser une industrie dont les succès et les échecs dépendent du temps qu'il fait.

Les clubs de motoneigistes ne sont pas les seuls à se faire du mauvais sang. Les centres de ski commencent eux aussi à montrer des signes d'inquiétude. Le Valinouët, le Mont-Édouard et le Mont-Lac Vert, en train ou sur le point d'amorcer de vastes opérations de restructuration, ne peuvent s'autoriser le luxe d'un hiver timoré! D'autant plus que la pluie vient régulièrement grever leur budget, en particulier pendant la période cruciale du temps des Fêtes.

### Marge de manoeuvre inexistante

La marge de manoeuvre est particulièrement inexistante à L'Anse-Saint-Jean. Le projet de relance du Mont-Édouard est compromis avant même d'entrer dans sa phase préliminaire. Les subventions totalisant 400 000 \$, provenant de Québec et d'Ottawa, nécessaires au financement de la première année de fonctionnement de la nouvelle corporation, se font attendre. Et ce, bien que l'opération de vente de billets de saison ait connu le succès escompté.

Malgré ce retard, un porte-parole du groupe Ibis, maintenant propriétaire du centre, affirmait, dans Le Quotidien de jeudi dernier, que les premiers skieurs étaient tout de même attendus pour le 2 décembre. Un souhait qui ne tient pas compte des caprices de Dame nature! Car, pour que les canons à neige soit en mesure de produire...de la neige, il faut du froid. Un élément essentiel qui se fait toujours attendre.

Quant au Valinouët, qui a toujours pu s'en remettre depuis son ouverture à la météo pour assurer un couvert neigeux naturel et épais, il loge cette année à la même enseigne que le Mont-Édouard. Son début de saison risque donc fortement d'être compromis, lui aussi.

### Un froid du côté de la motoneige

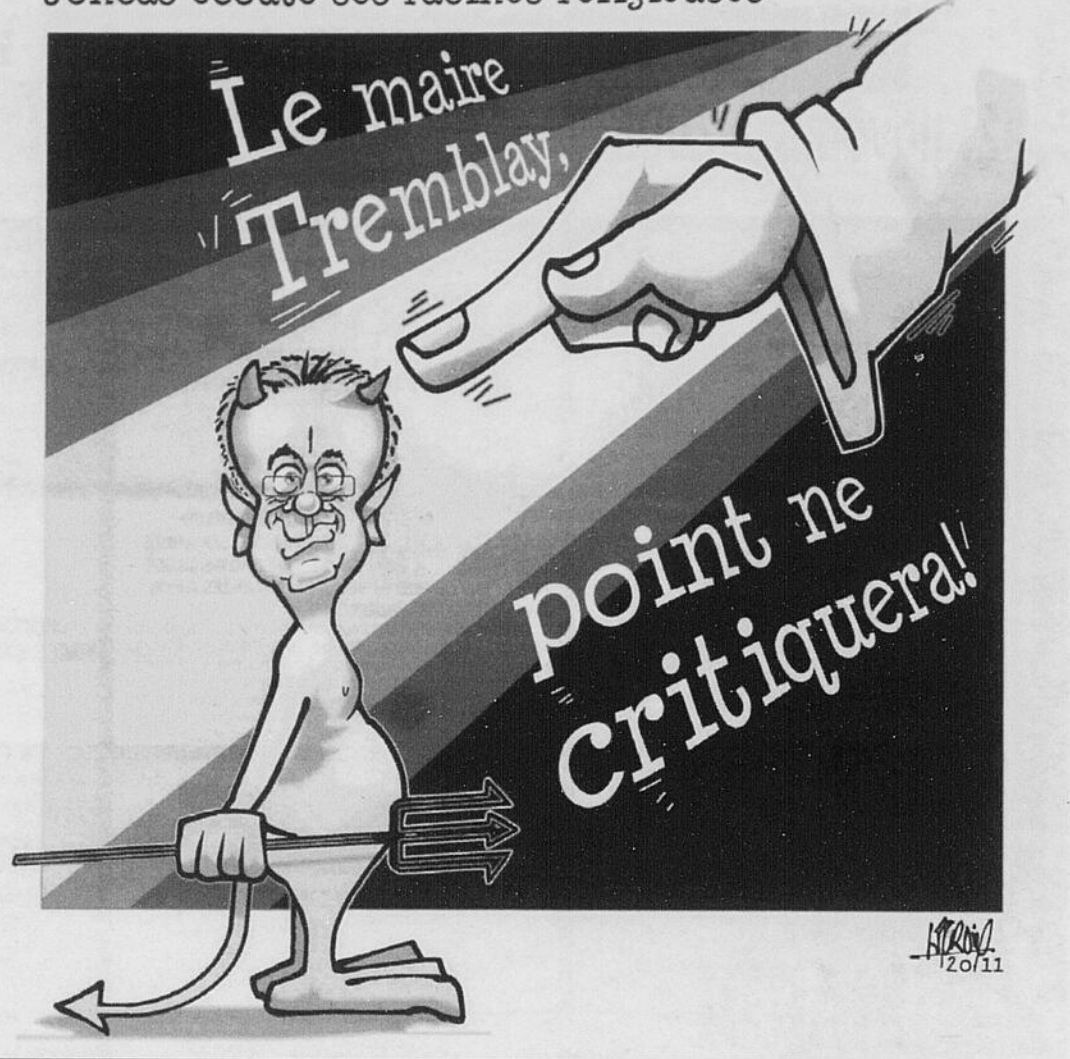
Si les centres de ski n'ont aucune raison de se réjouir des conditions météorologiques et des prévisions, que dire, maintenant, des clubs de motoneigistes! Des monts Valin chauves à cette époque de l'année, c'est du jamais vu de mémoire de «skidoo»!

La situation est à ce point inusitée qu'elle fut à l'origine, au cours des derniers jours, d'un quiproquo. Fière d'annoncer que les sentiers seraient encore entretenus cette année, la ville de Saguenay, par voie de communiqué, a invité tous les amateurs du Québec à se rendre sur la rive nord du fjord pour s'adonner aux plaisirs de la glisse sur chenille alors que la neige brille par son absence. Une initiative précipitée et improvisée, selon Yves Simard, président du club Caribou-Conscrits, qui risque, selon lui, de compromettre l'image de «terrain de jeu» hivernal de la région.

Il n'en fallait pas plus pour que le conseiller municipal Fabien Hovington réponde par la bouche de ses canons...à neige! Cette chicane sur fond de météo récalcitrante est à l'origine d'un gros froid entre le conseil de ville et le président club de motoneigistes.

Faut-il mettre ce doux temps sur le compte du réchauffement de la planète ou le phénomène est-il dû à une rare mais normale saute d'humeur de Dame nature? Laissons aux spécialistes — et ils sont légion — le soin de répondre à cette question. S'il y a une certitude, c'est que, neige ou pas, froid ou pas, l'hiver sera bel et bien encore au rendez-vous cette année...

Joncas écoute ses racines religieuses



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

### Disons oui à la forêt équitable!

Les taxes ont été créées au Moyen-Âge pour fournir un train de vie fastueux aux seigneurs du temps qui n'avaient qu'à guerroyer et festoyer.

Aujourd'hui, c'est à peu près pour les mêmes raisons [qu'elles sont encore là].

Je suis producteur forestier et gardien d'un territoire que j'ai aménagé depuis 35 ans, en protégeant au maximum la forêt, sa faune et sa flore. Cette forêt me le rend bien car elle me permet de nourrir ma famille.

On ne fera pas de ces arbres (qui sont l'avenir de tous) des biens commerciabiles; nous les transformerons en biens commerciabiles (bois) selon notre bon vouloir et alors, et seulement alors, on taxera ces marchandises que nous vendrons.

Alors même que l'on s'aperçoit que la forêt du Québec est beaucoup trop exploitée pour ses possibilités, à l'heure où les usines ferment par dizaines, que des villages risquent de devenir fantômes, on répète les mêmes erreurs sur la forêt privé.

Ce sont nos propres gouvernements [qui les commettent, ces erreurs], assoiffés [qu'ils sont] de milliards de dollars à distribuer aux multinationales et à leurs serviteurs. [Tout ceci] pour préserver ce capitalisme qui prend

tout ce qu'il peut puis s'en va voir ailleurs.

Les rendements sont rois et l'argent est Dieu.

On a besoin de plus en plus d'énergie, pourtant, la population n'augmente même pas.

On appelle progrès nos sociétés de consommation alors que ça rime avec excès, qui est la vraie définition de la pollution.

Ceux qui ne voient pas le mal que nous faisons sont des hypo-

crites, des profiteurs, comme beaucoup de nos politiciens.

La vie ne nous appartient pas mais plutôt nous appartenons à la vie.

C'est assez le taxage, le gaspillage!

Disons non à la mort lente, à l'asphyxie. Oui à la forêt durable équitable!

Richard Lapointe,  
Saint-Fulgence.

### Voici notre politique générale relative à la publication des lettres d'opinion

Le Quotidien et le Progrès-Dimanche accordent une grande importance au dialogue avec leurs lecteurs et lectrices.

Nos journaux reçoivent un courrier abondant; la publication des lettres d'opinion oblige à une sélection rigoureuse et ce, chaque jour. Cet exercice s'appuie sur la pertinence du sujet soumis et la place qu'il occupe dans l'actualité.

Nous encourageons fortement nos lecteurs et lectrices, familiers avec Internet, à nous faire parvenir leurs textes par courriel. Les adresses sont:

redaction@lequotidien.com  
cneron@lequotidien.com

Nous ne nous engageons pas à publier les lettres dans leur intégralité; celles-ci peuvent être résumées en fonction de leur pertinence et de l'espace disponible le jour prévu pour leur publication.

Les lettres contenant des affirmations gratuites ou diffamatoires, des insultes ou des remarques personnelles désobligeantes visant une personnalité ou l'auteur d'un article, sont systématiquement ignorées. La même politique est appliquée aux lettres anonymes.

Nous demandons par ailleurs à nos lecteurs

et lectrices de s'en tenir à des textes d'environ 300 mots, rédigés en bon français (pour ceux et celles qui sont familiers avec le traitement de texte, la règle est de 3500 caractères, «espaces comprises»).

Chaque lettre d'opinion doit être accompagnée du nom et du prénom de son auteur, de son adresse complète et de son numéro de téléphone. Ces données servent à vérifier l'identité de nos correspondants (le numéro de téléphone ne sera pas publié et l'adresse ne comportera que le nom de la ville ou de la municipalité).

Nous ne pouvons garantir une journée précise de publication.

La priorité est accordée aux lettres faisant référence à l'actualité régionale.

Les auteurs de lettres d'opinion écrivant au nom de groupes de pression ne doivent pas s'attendre à un traitement de faveur.

Nos lecteurs et lectrices visés directement par le contenu d'un article ou une lettre d'opinion publiés dans nos journaux peuvent demander un droit de réplique. Une importance prioritaire est accordée à la publication de ces lettres. Celles-ci doivent répondre toutefois aux critères exprimés plus haut.

Carol Néron, éditorialiste en chef.

## Élections: c'est le début de la période de réchauffement

La période de réchauffement électoral est commencée. Elle pourrait se prolonger, au Québec comme dans l'ensemble du pays, selon la perception, par les pouvoirs en place, des périodes les plus favorables à la victoire.

Même avec le raffinement de leurs instruments de mesure, les stratèges éprouvent mille difficultés à évaluer le sentiment populaire. Les événements provoquent des variations constantes aux intentions de vote d'un pourcentage important de votants.



**REMBLAY**

BERTRAND

bertrand.tr@videotron.ca

Les groupes de pression et les employés de l'État en sont bien conscients. Ils en profitent pour associer l'opinion publique à leurs revendications. Une stratégie qui rapporte toujours. Après avoir affiché beaucoup de

fermeté dans le respect d'un cadre de négociations, les gouvernements fléchissent subitement et trouvent subitement l'argent nécessaire. Les néo-démocrates ont déjà, ainsi, en deux circonstances, monnayé leur soutien à Stephen Harper.

Et à Québec, même Philippe Couillard, l'homme fort du régime qui a magistralement, jusqu'à maintenant, administré le colossal et complexe ministère de la Santé, paraît déstabilisé pour la première fois. Ses anciens collègues, les quelque 8000 médecins spécialistes, exigent la parité salariale canadienne, soit 343 000 \$ en moyenne. Leur revenu se situe présentement autour de 239 000 \$ par année. Le gouvernement Charest croyait pouvoir dénouer la crise avec une bonification de 840 millions \$ sur six ans. Il en faudra davantage.

### Unité refaite

Pendant ce temps, les péquistes — ces Sioux de la politique — ont refait leur unité après les déchiements de la course à la direction du parti. Ils exploitent habilement les difficultés de leurs adversaires. Et ils ont profité du 30e anniversaire de la première victoire du mouvement souverainiste, la semaine dernière, pour raviver leur certitude d'un éventuel référendum gagnant.

Entassés comme des sardines dans le vieux Théâtre Impérial de Québec, au-delà de 1200 partisans venus de tous les coins du Québec, et quelques observateurs, dont votre humble serviteur, ont revécu, dans une atmosphère tout aussi survoltée, la soirée du 15 novembre 1976. Des exemplaires d'une seule photo, celle de René Lévesque, le prophète, encadraient l'écran géant sur laquelle furent projetées les images de la victoire mémorable.

L'organisation avait aménagé un quadrilatère fermé, couvert de chaises, pour accueillir les dignitaires. Une vingtaine de députés élus en 1976, dont Marc-André Bédard, le tout premier, s'y installèrent dès leur arrivée dans la salle, entourés d'admirateurs que l'enthousiasme tenait solidement debout. **Bernard**

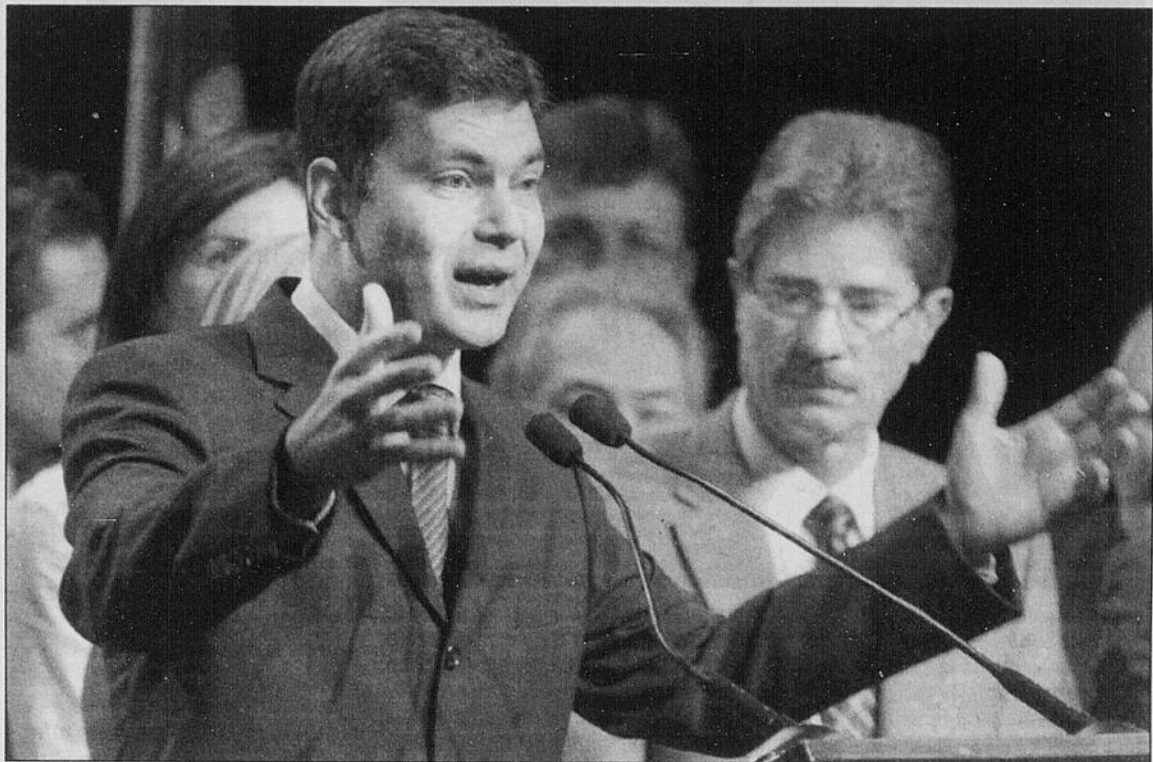
Landry, le seul ancien Premier ministre présent à la fête, conversa longuement avec Jean Duceppe, chef du Bloc québécois, et Gérard Larose, président du Conseil de la souveraineté. Le comédien Emmanuel Bilodeau et le chanteur Dan Bigras, qui personnifiaient respectivement, avec beaucoup de conviction, René Lévesque et son garde du corps, Johnny Rougeau, dans la dernière série télévisée sur le chef charismatique, ont animé ces retrouvailles.

### Retour surprenant d'André Harvey

Le matin de cette commémoration, l'ancienne Vice-première ministre Pauline Marois s'est exprimée, au Cercle de presse, après un long silence, avec le jugement et la sérénité d'un lumineux chef d'État. Quelques instants plus tard, les professionnels de l'information accouraient à la convocation d'André Harvey qui annonça, à la surprise générale, son intention de poser sa candidature sous l'étiquette du Parti libéral, à la prochaine campagne électorale du Québec.

Même s'il a trébuché à deux reprises devant le bloquiste Robert Bouchard, il demeure un rival politique très respectable. On assistera à l'affrontement du jeune mais expérimenté Stéphane Bédard, fils de Marc-André, le maître tacticien devenu une véritable légende politique, et l'enseignant aux multiples expériences qui brandira sûrement la construction du Centre des technologies de l'aluminium et l'élargissement de la 175 comme les deux trophées de son labeur politique.

André Harvey apparaîtra comme un gladiateur aux mains nues affrontant l'une des plus redoutables machines électorales du pays. Le découpage de la circonscription provinciale est bien différent de celui qui dessine Chicoutimi — le Fjord. Il oriente le débat autour d'enjeux strictement urbains. C'est une perspective passionnément différente.



La notion d'accommodement raisonnable dérange ces temps-ci... particulièrement le chef adéquiste, Mario Dumont. (Photo PC)

## Dérapiage déraisonnable, M. Dumont

Mario Dumont a deux capacités remarquables pour un politicien : savoir reconnaître une situation qui dérange vraiment ses concitoyens et la transformer en attaque assassine contre l'un de ses adversaires. Sauf que, parfois, il risque le dérapage, comme il l'a fait en fin de semaine sur la question de l'accommodement raisonnable.

En fait, disons le franchement, au congrès de son parti, M. Dumont a joué avec des tensions larvées et qui pourraient devenir réelles pour marquer bien mesquinement de petits points politiques. Il a tenté d'exacerber les peurs, plutôt que de calmer le jeu, ce qui est le contraire de ce que doit faire un homme d'État.

La notion d'accommodement raisonnable dérange ces temps-ci. On ne peut plus se boucher les yeux et penser que le problème va se régler tout seul si on n'en parle pas. Mais, alors, il faut en parler en expliquant bien les choses et en faisant les distinctions qui s'imposent.

Ainsi, il faut dire que les derniers exemples qui ont frappé l'esprit sur cette question n'étaient pas des décisions des tribunaux qui feront jurisprudence mais des décisions individuelles, prises de bonne foi. Mais elles étaient contraires à nos principes et auraient fini par créer des problèmes plutôt que de les régler.

Ainsi, le CLSC qui a interdit la présence des pères à des cours prénataux pour ménager des susceptibilités de certains groupes a fait erreur. Comme la suggestion du service de police de Montréal de demander à des hommes plutôt qu'à des femmes d'intervenir auprès de certaines communautés.

Mais on parle ici d'erreurs. Ce que M. Dumont a fait, délibérément et dans l'unique but de se faire du capital politique, c'est de présenter ces erreurs comme des politiques établies et il a ensuite monté le niveau d'un

cran, en présentant tout cela comme autant de menaces à l'identité québécoise.

Puis, il a accusé ses adversaires d'ignorer le problème en accusant le chef du PQ, André Boisclair, de «défendre notre identité avec un genou à terre» et le premier ministre Jean Charest de «laisser pourrir la situation» et de ne pas avoir de colonne vertébrale en matière d'accommodement raisonnable.

C'est là que M. Dumont déra-

pire, en présentant tout cela comme autant de menaces à l'identité québécoise. faire peur au monde en assimilant tout, même les symboles les plus inoffensifs, à l'intégrisme religieux et aux «immigrants qui essaient de nous imposer leur façon de vivre», comme le disait le fondateur de l'ADQ, Jean Allaire en fin de semaine.

Sauf que c'est précisément en présentant le débat de cette façon qu'on finit par miner la base même d'instruments fondamentaux dans notre démocratie, comme nos Chartes des droits.

Avoir une Charte des droits, c'est accepter quelques principes bien simples : d'abord que tous les citoyens sont égaux — y compris les hommes et les femmes, un principe que nous n'avons pas à remettre en cause pour des raisons religieuses. C'est aussi accepter qu'on ne doit pas laisser pas la majorité décider des droits des minorités.

Dans le cas de la liberté de religion, les accommodements doivent découler de ces principes. C'est ainsi que les institutions de l'État n'ont pas à prendre position en faveur d'une religion ou une autre, mais que l'État doit des efforts raisonnables pour que ses citoyens puissent jouir paisiblement de leur liberté de religion. Ça ne veut pas dire qu'on doit tout accepter au nom de la liberté religieuse, et ce n'est pas ce qu'ont fait nos tribunaux.

Il est temps d'avoir un débat ouvert sur la liberté de religion et l'accommodement raisonnable. Ne serait-ce que pour que certaines choses soient mieux comprises et ainsi éviter les erreurs.

Mais on ne peut pas, comme vient de le faire M. Dumont, lancer le débat à tort et à travers, en faisant abstraction de tous les principes et en présentant des erreurs comme des politiques établies, juste pour essayer de marquer des points partisans.

Ce qui conduit, inévitablement, à l'exclusion et à l'intolérance.



**AUGER**

MICHEL C.

mauger@lequotidien.com

pe, et dangereusement.

Au niveau des symboles, d'abord. Ça n'enlève rien à l'identité québécoise qu'il y ait des cafétérias cachées à l'Hôpital juif de Montréal ou qu'un jeune sikh puisse porter un kirpan de quelques centimètres, scellé à son fourreau et cousu dans ses vêtements. Un couteau symbolique que la décision de la Cour suprême a rendu infiniment moins dangereux que la paire de ciseaux ou le compas que tous les écoliers ont dans leur coffre à crayons.

Mais M. Dumont dérape aussi au niveau des faits. L'accommodement raisonnable, dont il essaie de faire un monstre, est tout simplement une expression qui décrit ce que d'autres appelleraient du «gros bon sens». C'est une façon de concilier les droits des uns et des autres. Pas seulement en matière de liberté religieuse, mais aussi sur des questions comme les droits des handicapés, des femmes enceintes ou des enfants.

Il est facile, ces temps-ci, de

# FOURRE-TOUT



**GALAXIE** - Pour une deuxième semaine consécutive, je vous présente mon prochain achat. Galaxie 500. Après avoir entendu une trop rare pièce à la radio dans mon véhicule la semaine dernière, je m'étais promis de me procurer «Le temps au point mort» sorti au début 2006. La formation régionale était en spectacle samedi soir à la salle du Vieux Couvent de Saint-Prime. Selon mon collègue Louis Potvin, ils ont littéralement enflammé les murs du Vieux Couvent. C'était même un «bip bip» de bon show. Sur la photo, l'homme-orchestre Fred Fortin (que j'aime beaucoup depuis longtemps) est à la batterie, torse nu. Comme les grands du rock! Olivier Langevin (chant et guitare) et Vince Peake (basse) complètent le trio qui normalement comprend aussi François Lafontaine aux claviers. Il était absent car il fait aussi partie de Karkwa. Je profite de l'occasion pour répéter un voeu pieu. Que chaque Bleuet ait au moins un ou deux CD récents d'artistes d'ici dans son auto. Pour ma part, Galaxie 500 ira rejoindre Dany Placard. Guy-Philippe Wells devrait suivre bientôt.

(Photo Louis Potvin)



**OUCH!** - Quoi d'autre à dire que... cul par-dessus tête. Un petit café et un beigne à la personne qui reconnaît le joueur des Saguenéens.

(Photo Sylvain Dufour)



**GIRARD**  
PASCAL

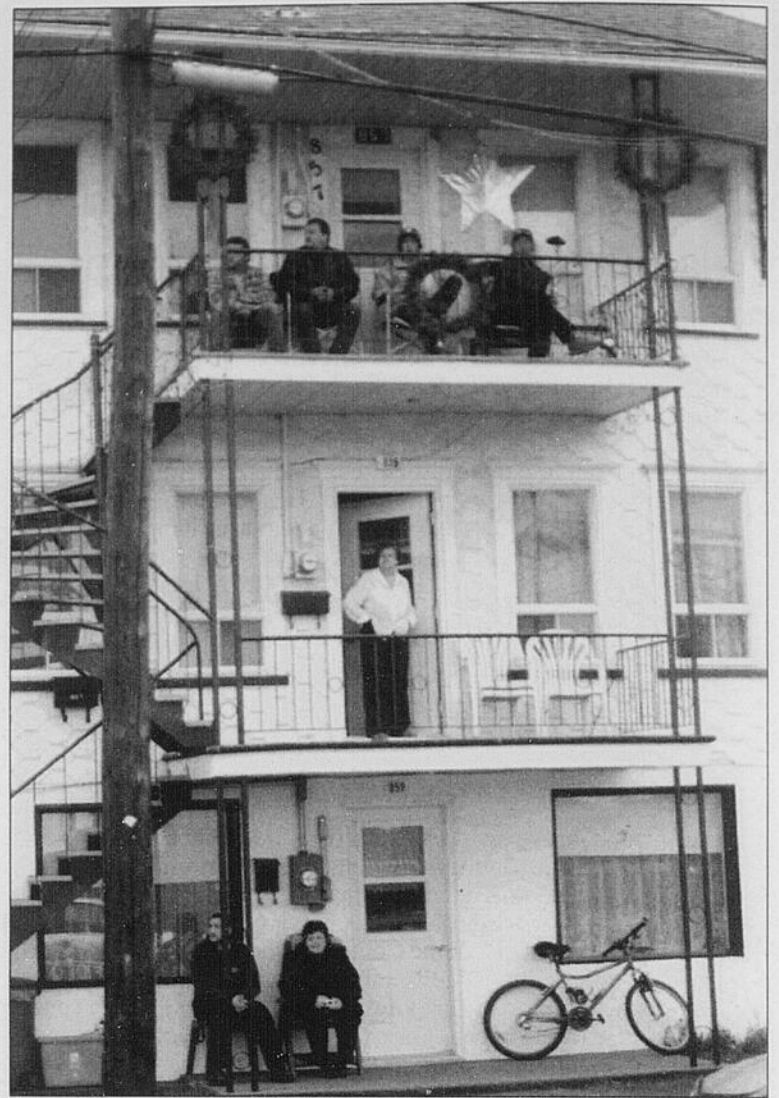
pgirard@lequotidien.com

## Rions un peu

Je suis de la génération de Rock et Belles Oreilles. À l'adolescence, j'ai appris qu'on pouvait parfois se permettre de se payer quelques peu la gueule de nos amis les politiciens. J'estimais qu'ils comprenaient que ça faisait partie du jeu. Et je croyais fermement que plusieurs le méritaient. Tourner en dérision quelques décisions d'impact pouvait même s'inclure dans le quatrième pouvoir que doivent exercer les médias. Évidemment, je considère encore aujourd'hui que la très très grande majorité de ce pouvoir est joué par les journalistes. J'espère d'ailleurs jouer mon rôle. Malheureusement, l'humour a presque totalement disparu de ce tableau. Il ne reste à peu près que «Et Dieu créa... Laflaque».

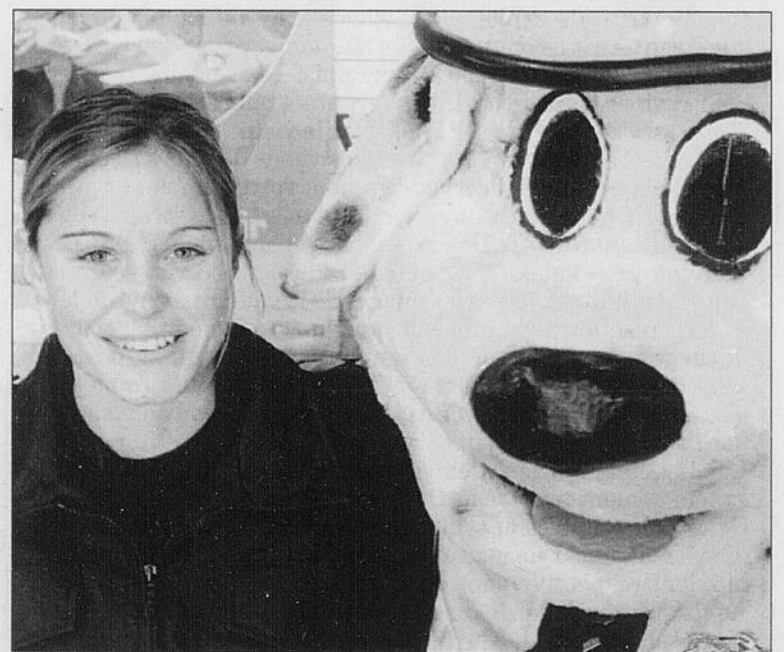
Je fais ce long détour pour vous parler des «Belles histoires du royaume du Saguenay». C'est à 18h jeudi soir que Radio-Canada a ouvert son bulletin de nouvelles avec une parodie disponible sur le site Internet de vidéos YouTube. Ils'agissait d'un extrait original des «Belles histoires des pays d'en haut» mais dans lequel les voix de Séraphin et du père Ovide avaient été remplacées par une imitation du... père Ovide et Jean Tremblay. Comme j'étais à la maison tout juste à côté de mon ordinateur, je suis allé le visionner immédiatement. J'ai beaucoup ri. C'était méchant et mesquin. Mais j'ai beaucoup ri. Presque jaune, mais quand même. J'ai appelé un collègue pour que lui aussi se bidonne. Mais à 18h25 le vidéo avait disparu. Il avait été retiré par son créateur.

C'est dommage car c'était bien drôle. Oui, il s'attaquait personnellement au maire Tremblay. Oui, il y avait matière à une éventuelle poursuite. Oui, c'était du libelle diffamatoire. Mais c'était drôle. Et c'est bien triste que de nos jours on n'ait plus le droit de rire.



**CURIEUX** - La démolition de la cheminée de l'ancienne usine Port-Alfred a attiré bien des curieux vendredi à La Baie. Certains avaient peut-être déjà réservé leurs places pour la destruction des tours prévue pour aujourd'hui. Cependant, un communiqué d'Abitibi-Consolidated reçu vendredi confirme que le tout a été retardé. La compagnie avisera la population lorsque le travail se fera.

(Photo Sylvain Dufour)



**SOURIRE** - Comme Noël approche, les pompiers de l'arrondissement de Chicoutimi ont tenu leur traditionnelle collecte de jouets samedi. Elle fut encore une fois un succès. Le photographe Rocket Lavoie n'allait surtout pas laisser passer l'occasion de croquer ce joli minois sur la photo. Rocket a littéralement fondu pour ce sourire enjôleux. Ces yeux perçants ont évidemment retenu son attention. Boucane à tout simplement trop de charme. Sur la photo, la mascotte des pompiers est accompagnée par Michelle Simard, du service des incendies, qui a sûrement dû se glisser sur la photo à l'insu du photographe.

(Photo Rocket Lavoie)

**LA PRESSE** LE SOLEIL **LeDroit** **le QUOTIDIEN**

**L'INTÉGRALE SUR VOTRE ÉCRAN. PARTOUT.**



**ÉDITION ÉLECTRONIQUE**

Téléchargez le contenu intégral d'un de ces journaux dès 5 h, chaque matin.

Pour vous abonner

[cyberpresse.ca/ee](http://cyberpresse.ca/ee)

# Marc Jomphe revient très satisfait

par Dave Ainsley

**TROIS-RIVIÈRES** - Candidat de l'ADQ dans la circonscription de Jonquière, Marc Jomphe revient enchanté du congrès du parti qui se déroulait à Trois-Rivières.

Marc Jomphe croit que la mesure d'encouragement à la natalité pourrait fortement aider une

région comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les délégués adéquistes ont voté une proposition

qui constituerait un incitatif aux naissances avec une somme de 5000 \$ pour le 3e enfant ou plus.

«C'est une mesure que j'adore. Dans la région, il faut combattre la dénatalité et l'exode des jeunes. On veut encourager les jeunes à fonder une famille, expli-

que Marc Jomphe. La moyenne pour le renouvellement de la population se situe environ à deux enfants. Nous voulons donc aider ceux qui ont le désir d'avoir de plus grosses familles. Il s'agit de la fondation de notre société.»

Les adéquistes aimeraient également alléger les structures en plus d'abolir les commissions scolaires. Cette mesure se ferait de façon graduelle, aux dires de Marc Jomphe.

Le congrès de l'ADQ a également permis de confirmer la nomination de Gilles Taillon au poste de président du parti. Il

succède à Yvon Picotte qui devient président de la prochaine campagne électorale. Marc Jomphe souligne que déjà 23 candidats ont confirmé leur présence pour les prochaines élections provinciales.

«Nous avons un objectif de 25 candidats avant la période des Fêtes. On embarque maintenant dans le processus électoral. Ça sent très fort les élections et on s'assure d'être prêts», annonce Marc Jomphe qui ajoute que d'importantes annonces seront faites dans les prochaines semaines dans la région.

## Alcide Boudreault critique les chiffres de Robert Bouchard

**CHICOUTIMI (DA)** - Le président et ancien candidat du Parti conservateur dans le comté de Chicoutimi-Le Fjord, Alcide Boudreault, critique vivement les réalisations d'investissements avancées par Robert Bouchard.

La semaine dernière, le député de Chicoutimi-Le Fjord a dévoilé des réalisations d'investissements de l'ordre de 11 millions \$ dans sa circonscrip-

tion en 2005-2006. Des chiffres que conteste Alcide Boudreault qui demande des preuves écrites au député. Il ajoute que tout l'argent investi provient plutôt de l'intervention directe du député fédéral de Jonquière-Alma, Jean-Pierre Blackburn.

«En poussant ma recherche plus loin, j'ai même découvert que le député Bouchard s'est accaparé des subventions octroyées par l'ex-ministre du

Développement économique Canada, Jacques Saada. Lorsque je vois comment Robert Bouchard s'octroie des réalisations de cette façon, je ne peux m'empêcher de penser à cet élève qui prend le devoir d'un confrère pour y apposer son nom. Que penser d'un tel élève?», se questionne Alcide Boudreault qui demande au député bloquiste d'arrêter de «leurrer les électeurs».

### L'assemblée générale de la pêche blanche SECTEUR GRANDE-BAIE

aura lieu le mercredi 22 novembre à 19 h  
à la maison des jeunes de La Baie, 482, rue Albert.  
Pour information: 544-0496  
Demandez Paul Tremblay

00680970



# Parce qu'on est si bien chez soi.

## Amélioration du crédit d'impôt pour maintien à domicile d'une personne âgée

Chaque rire, chaque fête, chaque souvenir vivent dans votre domicile. C'est pourquoi ce lieu vous tient tant à cœur.

Vous avez 70 ans ou plus. Saviez-vous que, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2007, vous aurez droit à un crédit de 25 % sur de nombreux services à domicile, comme l'entretien ménager, le déneigement ou les visites d'une infirmière ?

Cela signifie que vous pourrez bénéficier d'une aide financière plus généreuse pour que vous puissiez accueillir encore bien des souvenirs dans votre domicile.

Renseignez-vous auprès de Revenu Québec.

Région de Québec  
418 659-6299

Région de Montréal  
514 864-6299

Sans frais  
1 800 267-6299

[www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca)

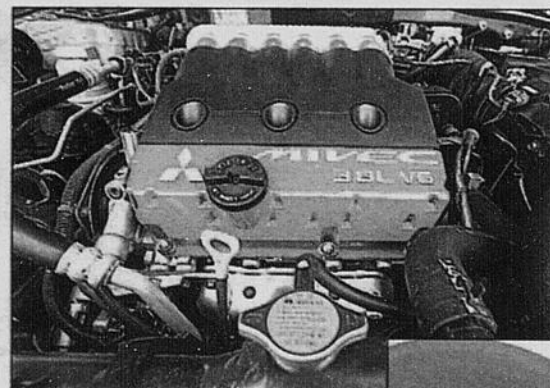
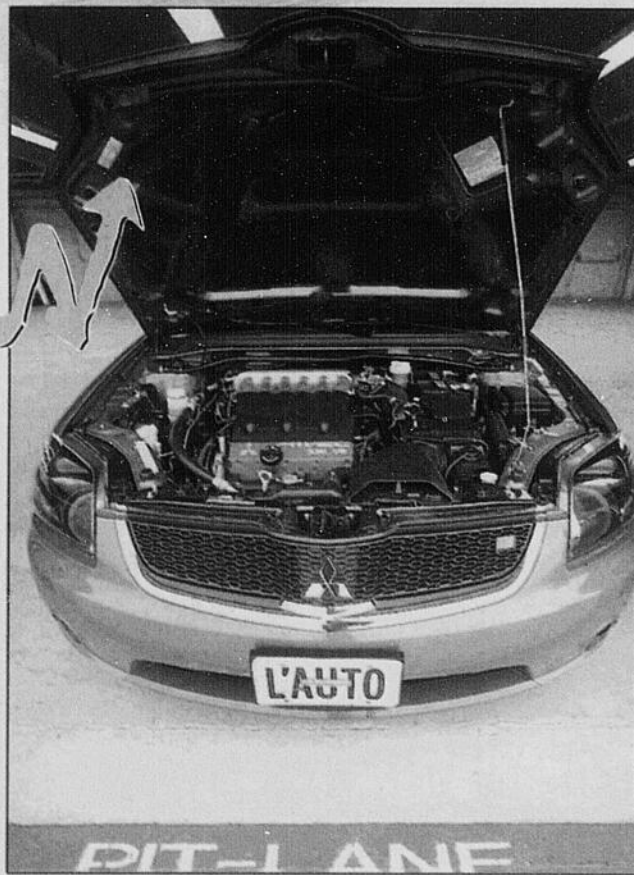
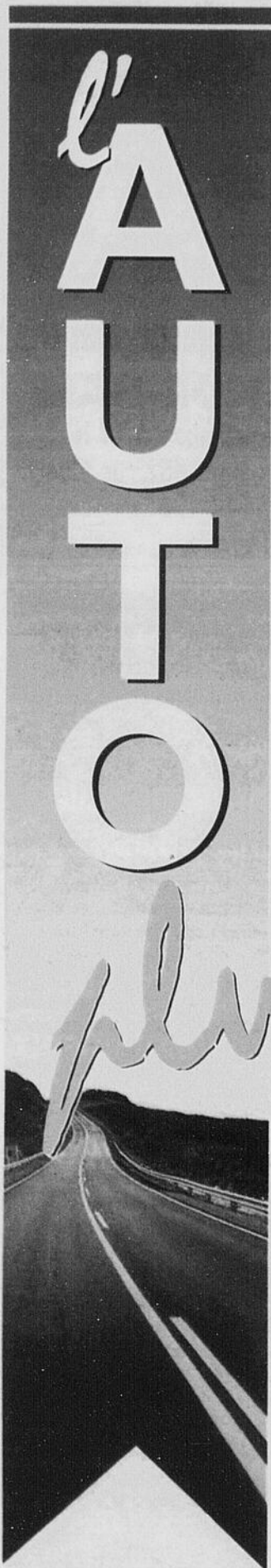
Québec

00682196

# BANC D'ESSAI

## Galant Ralliart

# La relance de Mitsubishi



### ON AIME

- › Écouter le ronron de son moteur
- › Le dégagement aux places arrière
- › Profiter d'un châssis finement réglé

### ON AIME MOINS

- › Devoir s'y reprendre à deux fois pour se garer
- › Faire le plein régulièrement, de super de surcroît
- › Entendre ces bruits parasites dans l'habitacle

### CE QU'IL FAUT RETENIR

- › Prix de détail suggéré : 34 998 \$
- › Coût des frais de transport : 1095 \$
- › Garantie de base : 60 mois / 100 000 km
- › Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai : 12,5 L/100 km
- › Concurrentes : Chevrolet Impala SS, Dodge Charger, Pontiac G6 GTP
- › Pour en savoir plus : [www.mitsubishicars.ca](http://www.mitsubishicars.ca)
- › Moteur : V6 SACT 3,8 litres
- › Puissance : 258 ch. à 5750 tr/mn
- › Couple : 258 lb-pi à 4500 tr/mn
- › Poids : 1700 kg
- › Rapport poids/puissance : 6,58 kg/ch.
- › Mode : traction
- › Transmission : semi-automatique 5 rapports
- › Direction / diamètre de braquage : crémaillère / 12,4 mètres
- › Freins (av/arr) : disque / disque
- › Pneus (av-arr) : 235/45R18
- › Capacité du réservoir de carburant / carburant recommandé : 67 litres / super

Photos La Presse

**LE QUOTIDIEN**

Retrouvez les plus récents essais routiers d'Éric LeFrançois sur [www.monvolant.ca](http://www.monvolant.ca)

### COURRIEL

Pour votre opinion, vos commentaires : [auto@lequotidien.com](mailto:auto@lequotidien.com)  
Pour joindre notre collaborateur : [eric.lefrancois@lapresse.ca](mailto:eric.lefrancois@lapresse.ca).

**PACO**

870, boul. Talbot  
Chicoutimi

**696-4444**

1-800-417-7226(PACO)



L'ÉVÈNEMENT  
**Gagnez à souhait**



Venez tenter votre chance, c'est gratuit!!!

Tout le monde est gagnant chez Paco

**Obtenez 500\$ - 1000\$ - 5000\$ - 10 000\$**

DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION

VOIR MÊME VOTRE NOUVEAU VÉHICULE GM



Mitsubishi Galant Ralliart

## Moins méchante qu'elle en a l'air

ÉRIC LEFRANÇOIS  
eric.lefrancois@lapresse.ca  
Collaboration spéciale

**Certaines berlines sportives aiment s'afficher avec ce qu'il faut d'ostentation pour combler une clientèle facile à épater à coups de labels. Type-S, GTi, Si ou SS ont fleuri. Pas plus folle que les autres, Mitsubishi se lance dans la mêlée et déguise quelques-uns de ses modèles. Le but? Attirer l'attention bien sûr, mais aussi faire oublier le comportement assez fade de ces créations.**

À l'extérieur, sa calandre grillagée, ses feux et ses jantes au dessin spécifique la distinguent de la sage berline familiale dont elle dérive. À cela s'ajoutent les incontournables écussons, histoire de rappeler à son propriétaires et aux autres automobilistes que ce véhicule appartient à une caste, une «noblesse sur roues», en quelque sorte, où n'entre pas qui veut.

L'important, c'est de créer l'émotion. Et c'est réussi. Les corrections apportées à quelques traits de cette carrosserie massive suggèrent plus de dynamisme et de robustesse. Le dessin manque peut-être d'originalité, mais pas de finesse. D'ailleurs, Ralliart ou pas, la Galant se flatte d'afficher un coefficient de traînée aérodynamique (Cx) de 0,31, extrêmement bas pour une berline de ce gabarit. De plus, lorsque les panneaux de sa carrosserie épousent les couleurs d'un «soleil couchant» (c'est le nom qu'on lui donne), la Ralliart a ce petit côté «viens, on va faire un tour» qui nous chavire. Nous ne sommes pas les seuls si l'on en juge par le nombre de pouces levés et de regards admiratifs qui accompagnent l'apparition de la belle inconnue.

**«Lorsque les panneaux de sa carrosserie épousent les couleurs d'un «soleil couchant» (c'est le nom qu'on lui donne), la Ralliart a ce petit côté «viens, on va faire un tour» qui nous chavire.»**

Costumée ou non, le point fort de cette Galant est sans contredit son volume intérieur. L'habitabilité profite en effet de l'accroissement des côtés de la carrosserie. D'une longueur de 4 m 83, la Galant pro-

pose davantage d'espace, à l'arrière surtout. En revanche, le coffre n'est pas des plus vastes. Soucieux de créer un châssis très rigide, les concepteurs ont opté pour un dossier de banquette arrière non rabattable. On a plutôt droit à une trappe pour ses skis. Et si on ne fait pas de ski? Tant pis! À l'avant, les baquets, partiellement redessinés, offrent un bien meilleur



confort et surtout, un meilleur support. Par chance, le seuil de chargement est peu élevé et sa forme très cubique permet de profiter pleinement de l'espace disponible.

Le dessin épuré de la planche de bord s'avère plus original que celui de la carrosserie. On apprécie l'instrumentation qui, la nuit venue, s'illumine d'un bleu apaisant. En revanche, lorsque le soleil brille, on peste contre l'emplacement de l'écran du système de navigation, qui rend sa consultation difficile voire impossible. Et que dire des fonctionnalités additionnelles de ce système qui permettent par exemple d'assourdir

la tonalité des clignotants ou encore d'inscrire manuellement la date préconisée pour exécuter la permutation des pneus? Que de gadgets inutiles! Pourquoi ne pas avoir plutôt pensé à offrir une colonne de direction télescopique? Ou mieux encore, des plastiques de meilleure qualité et un assemblage plus rigoureux, histoire d'éradiquer les nombreux couinements qui émanaient du tableau de bord du modèle essayé!

Au chapitre des accessoires, la Galant Ralliart nous fait le bonheur de ne pas débarquer les mains vides. Exception faite de quelques babioles (cendrier, allume-cigrette, etc.), tout est inclus, y compris le toit ouvrant. Il ne reste qu'à passer à la caisse? Pas si vite!

### Un tempérament musclé

La panoplie revêtue par cette Galant ne laisse planer aucun doute quant à sa destination. Le «tuning» maison réalisé par Mitsubishi à l'extérieur se révèle tout aussi suggestif que les sièges enveloppants, les cadrans sur fond blanc et le pédalier en aluminium qui décorent l'intérieur. Une véritable incitation à vivre le grand frisson sur quatre roues.

Dieu merci, l'opération n'est pas seulement esthétique. La Galant Ralliart bénéficie aussi de réglages affûtés: suspension raffermie, semelles adhérentes et moteur musclé. Le «coup de

la motricité de la voiture n'a jamais été prise en défaut durant cet essai. L'efficacité et la facilité (le train arrière est soudé au bitume) sont au rendez-vous. Une certaine forme de plaisir aussi, grâce à une direction précise qui permet de découper les virages avec acuité. On apprécie tout autant sa stabilité et sa neutralité en grande courbe et son roulis bien maîtrisé. Le conducteur reste cependant sur sa faim. La boîte semi-automatique à cinq rapports, la seule disponible, exécute bien son travail, même si les amateurs de conduite lui reprocheront de ne pas dupli-

quer les électrode de boîte au volant. De plus, elle a beau repousser les limites d'adhérence et se révéler plus sûre dans ses réactions que les versions standards, cette Galant manque d'agilité pour offrir un agrément de conduite aussi plaisant que celui d'une Mazda speed 6 ou encore d'une TSX, ses concurrentes avouées.

Dès les premiers tours de roue, cette berline japonaise met en évidence le manque de progressivité de sa suspension à basse vitesse. Les grosses roues causent des bruits de roulement élevés, et le manque de douceur des suspensions est fatigant sur route dégradée. À cela s'ajoute un rayon de braquage complètement insensé, qui rend l'exécution de certaines manoeuvres particulièrement irritantes. À quand le jour où elle pourra se garer toute seule? Quant au freinage, musclé lui aussi, il s'avère suffisamment puissant pour freiner vos élans d'enthousiasme; mais attention, il peut également se révéler difficile à moduler en raison d'une pédale trop dure. Une particularité de notre véhicule d'essai?

Réflexion faite, avec ce remodelage, Mitsubishi cible ces convertis de «tuning» qui assurent spontanément la promotion d'un modèle. Une activité extrêmement lucrative et qui, au mieux, parvient à améliorer son ordinaire d'automobiliste. Sans plus.

(La Presse)

### NOUVEAU CRÉDIT 2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> CHANCE

Plus de 30 véhicules d'occasion  
année 2001 et plus,  
inspectés et prêts à livrer

À partir de:

**33<sup>95</sup>\$**  
/sem. (+ taxes)

**KIA**

Alma Kia

662-0555  
1-866-662-0555  
www.almakia.com

00677596

## LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE REMORQUES AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

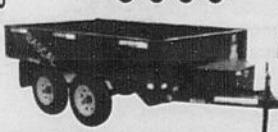
ARRIVÉE DE NOUVEAUX MODÈLES ET BEAUCOUP PLUS

### Remorque DOMPEUR 6 x 10



Inclus:  
• 2 essieux de 3500 lb  
• Système hydraulique avec batterie  
• Lumières LED  
• Freins électriques

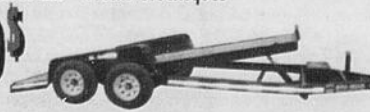
à partir de **5000\$**



### Remorque TILT de 16 pieds

Inclus: • 2 essieux de 5200 lb • Système hydraulique avec batterie • Lumières LED • Freins électriques

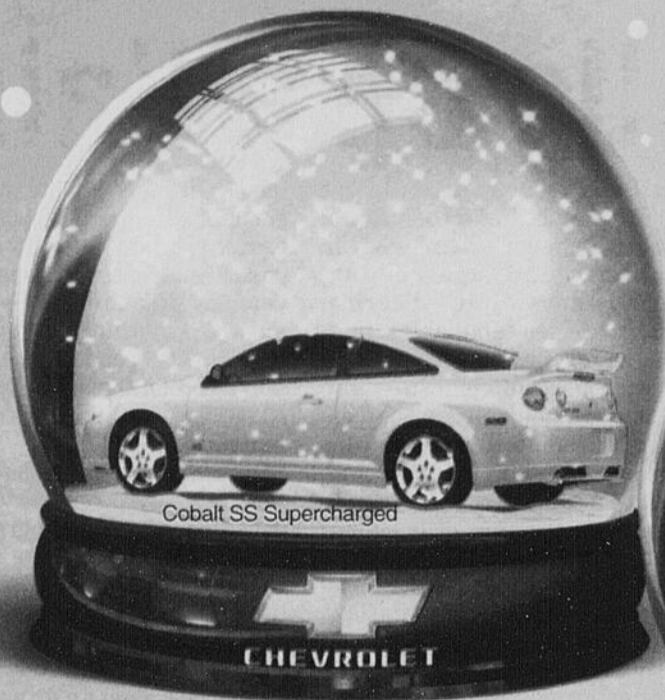
à partir de **6850\$**



2000  
REMORQUES INC.

- Accessoires de roulotte de voyage
- Vente et pose d'essieux
- Installation et vente de freins électriques et hydrauliques
- Vente et pose d'attache et Fifthwheel

643, Dequen, Dolbeau-Mistassini • Bur.: (418) 276-9383 • Fax: (418) 276-0425 • 1-866-276-9383 • Daniel Deschênes, propriétaire



Cobalt SS Supercharged



Torrent Sport



Aura XR



Le nouveau Silverado LTZ



Aveo LT




Lucerne CXS

La General Motors du Canada suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. \*Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les prix sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM sont inadmissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants: les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le Solstice de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous modèles Cadillac et Hummer. La probabilité de gagner varie d'un prix à l'autre. Les personnes qui désirent participer doivent répondre au préalable à la question réglementaire. Probabilités des gains: Le crédit de base de 500\$: une chance sur une; le prix de 700\$: une chance sur 40; le prix de 10 000\$: une chance sur 15 000; gagner un véhicule: une chance sur 20 000 (les prix comprennent le crédit de base de 500\$). Les taxes sont incluses dans les crédits. †Selon la première éventualité. Les camions de poids moyen de GM ne sont pas admissibles. <sup>TM</sup>Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. **Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement du concours dans son intégralité, passez chez votre concessionnaire ou détaillant participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**



LA GA  
LA MEIL



Canada 

L'ÉVÉNEMENT  
**Gagnez  
à souhait**

**Tout le monde est gagnant !**

**Vous pourriez obtenir  
instantanément jusqu'à 10 000 \$  
de rabais à l'achat ou à la location  
de votre véhicule GM.**

**Vous pourriez même gagner  
votre nouvelle GM\*.**

[gmcanada.com](http://gmcanada.com)

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM**  
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE\*  
5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE\*  
5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE\*



692143-682144

Le Quotidien le Lundi 20 Novembre 2006 - 17

la **Baie**

EN VIGUEUR DU MARDI 21  
AU JEUDI 23 NOVEMBRE



Le mardi 21 novembre, les aînés obtiennent

**15% DE RABAIS  
ADDITIONNEL\***

SUR LES PRIX DE SOLDE ET DE LIQUIDATION  
ET 15% DE RABAIS SUR LES PRIX ORDINAIRES.  
Précisions en bas de page.

JUSQU'À  
**70% de rabais**

Choix de tenues d'extérieur pour elle  
LONDON FOG Ord. 150 \$ à 275 \$ Solde 79,99 \$

**50% de rabais**

• Choix de tenues d'extérieur tout-aller automne-  
hiver pour lui

DOCKERS et LONDON FOG Ord. 80 \$ à 200 \$ Solde 40 \$ à 100 \$

• Tenues d'extérieur habillées pour lui

LONDON FOG Ord. 99,99 \$ à 179,99 \$ Solde 49,99 \$ à 89,99 \$

**30% de rabais**

Vestes doudounes pour elle. LEVI'S et POINT ZERO

Ord. 139,99 \$ et 149,99 \$ Solde 97,99 \$ et 104,99 \$



**30% de rabais**

• Bottes et bottillons d'hiver à prix ordinaire pour femme,  
homme et enfant Ord. 34,99 \$ à 220 \$ Solde 24,49 \$ à 153,99 \$

• Chaussures pour elle STYLE & CO., ROCKPORT,  
AEROSOLE, NIKE et REEBOK  
Ord. 59,99 \$ à 250 \$ Solde 41,99 \$ à 174,99 \$



**25% de rabais**

Chaussures habillées  
et tout-aller pour lui

ROCKPORT, FLORSHEIM,  
HUSH PUPPIES, MANTLES<sup>MC</sup>,  
BOSTONIAN et autres  
Ord. 70 \$ à 175 \$ Solde 52,50 \$ à 131,25 \$



**30% de rabais**

Chemises habillées  
et cravates pour lui

Ord. 24,99 \$ à 75 \$ Solde 14,49 \$ à 52,50 \$

**30% de rabais**

Tous les jeans  
pour elle  
LEVI'S

Ord. 70 \$ à 85 \$  
Solde 49 \$ à 59,50 \$



**30% de rabais**

Pantalons tout-aller pour lui  
DOCKERS, HAGGAR et  
PERRY ELLIS PORTFOLIO

Ord. 64 \$ à 80 \$ Solde 44,80 \$ à 56 \$

**20% de rabais**

Mode pour elle  
JM COLLECTION,  
JENNIFER MOORE,  
KAREN SCOTT,  
HAGGAR et ALIA

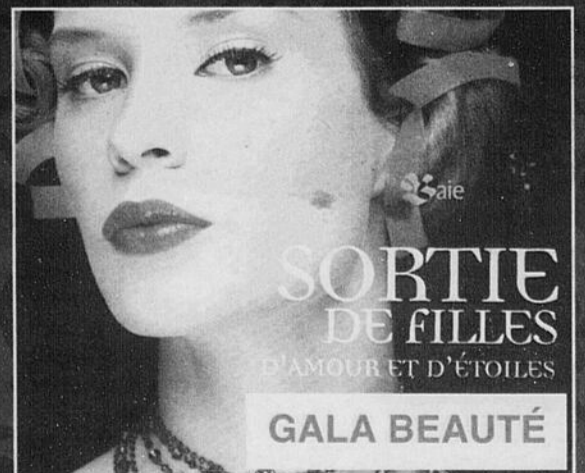
Tailles courantes, petites et grandes.  
Ord. 12,99 \$ à 69,99 \$  
Solde 10,39 \$ à 55,99 \$



**50% de rabais**

Bijoux gemmés, colliers  
et boucles d'oreilles  
en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

Ord. 40 \$ à 3 995 \$ Solde 20 \$ à 1 997,50 \$



la Baie  
**SORTIE  
DE FILLES**  
D'AMOUR ET D'ÉTOILES

**GALA BEAUTÉ**

Mercredi 22 novembre 12 h 30 à 21 h  
Réservation: 545-3160 • Billet: 10 \$  
(2 \$ seront remis à Belle bien dans sa peau)

**40% de rabais**

• TOUTES les tenues de jeu  
et de nuit à prix ordinaire pour bébé

OSH KOSH, BABY'S OWN et PETIT LEM  
Tailles 0 à 24 mois. Ord. 3,99 \$ à 38 \$ Solde 2,39 \$ à 22,80 \$

• TOUS les accessoires festifs Small  
Wonders à prix ordinaire pour bébé

Ord. 3,99 \$ à 29,99 \$ Solde 2,39 \$ à 17,99 \$

Promo bagages 1<sup>re</sup> classe

**50% de rabais**

Bagages

Helium Lite de DELSEY,  
Ultralite de TRAVELPRO  
et No Weight de SKYWAY  
Ord. 44 \$ à 225 \$  
Solde 22 \$ à 112,50 \$



\* Offre des aînés : comprend les articles annoncés, les friandises et la papeterie; ne comprend pas les meubles, les duos-sommeils, les appareils électroniques, les produits cosmétiques et parfumés, les gros électroménagers, les montres Gucci, les chocolats Godiva, les articles de la collection olympique et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent, précisions en magasin. Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », « Offre spéciale de la direction Hbc », des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPECIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.



Visite de Benoît XVI en Turquie

# Un chef religieux lance un appel au calme

**ANKARA** - Le chef religieux des chrétiens orthodoxes met en garde dans un entretien publié dimanche contre les conséquences que pourraient avoir sur l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne des incidents pendant la visite du pape du 28 novembre au 1er décembre.

Une manifestation contre la venue de souverain pontife avait lieu dimanche à Istanbul et d'autres sont prévues pendant son séjour. «Nous ne voulons pas

du pape en Turquie», pouvait-on lire sur une banderole, tandis qu'une autre dotait un serpent à deux têtes les visages du patriarche orthodoxe Bartholomée Ier

et de Benoît XVI. Une dizaine de nationalistes s'étaient rassemblés.

Les autorités turques s'attendent à de nombreuses manifestations pendant la visite du pape, dont les propos en septembre sur l'islam et la violence ont provoqué la colère de certains musulmans. Benoît XVI a regretté d'avoir blessé des croyants et exprimé son estime pour l'islam mais la tension reste vive et le patriarche oecuménique Bartholomée Ier s'en inquiète dans un entretien à «Sabah», alors qu'à la mi-décembre les dirigeants de l'UE évalueront les progrès d'Ankara.

«S'il y a des incidents déplaisants psychologiquement, cela posera problème en décembre à Bruxelles. Même si ce n'est pas au niveau officiel, (les responsables) en parleront entre eux», a-t-il prévenu. Si la visite du pape «était exploitée à mauvais escient, ce serait mauvais pour l'image de la Turquie. Au moment où nous voulons adhérer à l'UE, nous devons éviter une telle image.» Pour lui, l'entrée de la Turquie dans l'Union «en tant que pays musulman apporterait une richesse mutuelle». «L'UE ne devrait pas rester un club chrétien.»

Benoît XVI se rend en Turquie à l'initiative de Bartholomée Ier, archevêque à Istanbul (ex-Constantinople), pour poursuivre les efforts du Vatican pour améliorer les relations entre catholiques et orthodoxes. Les deux chefs religieux se rencontreront le 29 novembre.



**PROTESTATION** - Une manifestation contre la venue de Benoît XVI en Turquie a eu lieu, hier, à Istanbul et d'autres sont prévues pendant son séjour du 28 novembre au 1er décembre.

(Photo AP)

## De l'aide pour les papetières ontariennes

**TORONTO** — Les papetières du nord de l'Ontario, qui luttent pour leur survie, recevront une injection de plusieurs millions de dollars pour les aider à couvrir leurs coûts d'énergie, même si des critiques estiment que c'est trop peu, trop tard.

Le premier ministre ontarien Dalton McGuinty doit visiter la région, ce lundi, pour y annoncer cette aide financière qui s'étendra sur plusieurs années et qui devrait aider les usines de pâtes et papier à couvrir leurs dépenses en électricité. C'est ce qu'une source a révélé à la Presse Canadienne.

Le gouvernement ontarien

espère ainsi apporter une certaine stabilité aux familles vivant dans le nord de la province.

M. McGuinty en fera l'annonce aux côtés de son ministre des Ressources naturelles, David Ramsay.

Des sources ont indiqué que l'aide représentera une réduction de 14 pour cent des coûts en électricité.

Pour plusieurs villes dépendant exclusivement des papetières, toute aide financière est appréciée alors que, depuis 2002, plus de 5000 travailleurs de cette industrie ont perdu leur emploi à la suite de fermetures.

Cette annonce est la plus récente

initiative pour aider ce secteur économique chancelant, ébranlé par les coûts de l'énergie, la valeur élevée du dollar canadien et la forte compétition internationale.

L'an dernier, le gouvernement ontarien avait consenti une garantie de prêt de 350 millions \$, suivie d'une enveloppe de 330 millions \$ pour encourager les entreprises à se moderniser et à s'agrandir. Mais les papetières, les syndicats et les politiciens locaux ont souvent identifié les dépenses en électricité comme étant le principal facteur handicapant l'industrie.

La Coalition de la foresterie de l'Ontario réclame un tarif spécial

de 45 \$ le mégawatt-heure, ce qui serait très en deçà du taux actuellement en vigueur sur le marché, qui est de près de 70 \$.

(Presse Canadienne)

(Associated Press)

### Loi antitabac

## La juge Hélène Lebel rend son jugement aujourd'hui

**MONTREAL** — La guerre des mots s'amplifie entre les deux parties dans l'attente d'un jugement de la Cour supérieure du Québec qui pourrait accorder un sursis temporaire aux propriétaires de bars de la province.

La juge Hélène Lebel doit rendre un jugement, ce lundi, à l'issue d'une demande d'injonction déposée par une association de propriétaires de bars du Québec qui veut que la loi soit suspendue jusqu'à ce que la Cour

suprême du Canada statue sur sa constitutionnalité.

La loi antitabac du Québec interdit de fumer dans les bars, restaurants et autres lieux publics depuis juin.

Certaines personnes affirment que cette interdiction va trop loin et pourrait même poser des problèmes de santé plus graves encore que celui de fumer.

Arminta Mota, la porte-parole de Monchoix.ca, un groupe de fumeurs appuyé par l'industrie

du tabac, affirme que les nouveaux règlements font en sorte, par exemple, que les clients quittent leurs verres lorsqu'ils sortent fumer.

«C'est dangereux parce que quand nous sortons pour fumer une cigarette...on ne peut pas apporter notre verre avec nous à l'extérieur», dit-elle, laissant entendre que des cas d'intoxication au GHB, connu comme étant la drogue du viol, pourraient survenir.

(Presse Canadienne)

**Le QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
16 <sup>75</sup> \$ SUR UNE COLONNE	30 <sup>45</sup> \$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7 <sup>25</sup> \$ seulement	
JUSQU'À 40 MOTS (47¢ par mot additionnel)	

**ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**

Heureux anniversaire de mariage. Il y a 67 ans, Joseph-Henri Gagnon et Pierrette Maltais unissaient, à Bagotville, leur destinée. Ils se sont ensuite installés à Kénogami et ont donné naissance à 6 enfants. Maintenant, ils ont 12 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. En ce 20 novembre, nous sommes heureux de rappeler ce joyeux événement. Que cette journée soit pour vous un autre agréable souvenir. Vos enfants qui vous aiment et vous admirent. XXXXXX

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.



LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

20 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Le Téléjournal 780575		Ma vie en mains 99827		Droit au coeur 40575		Ricardo 53391	...l'actualité 54020	Téléjournal 42310	...l'actualité 74407	Facture 31827	5 sur 5 73778	La Firme de Boston 21952		4 et demi... 65136		La Fosse aux lionnes 44643		Kif-kif 74759	L'union fait... 97198
TQS	Caféine (5h30) 481339		L'Avocat et le Diable 693136		Cinéma / PARTIE TRUQUÉE (5) avec Eriq LaSalle, Titus Welliver 254136				Le Journal du midi 947469			Flash 244759	Cinéma / PAR MIRACLE (6) avec John Ritter, Meredith Baxter 275594			Simpson 288933	Le Grand Journal 940681			
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 711049		Deux filles le matin 59681		Tout simplement Clodine 68204		Michel Jasmin 2915001		TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 952579		La vie... 7477372	Shopping TVA (13h45)	Pub 3136	Les Feux de l'amour 92662		Top Modèles 88469		Le TVA 17 heures 3020	
TQc	Corne, (7h50) 4596488	...Koalas (8h29) 3109117	Mérodilous (8h57)	Clifford (9h27) 2147285	Le Bus... (9h53)	Georges (10h26)	...Petitpas (10h55)	Zoboama (11h26)	ADN-X 84056	Bazzo.tv 188049		Atomes et Neurones / L'Arbre de vie 189778	Il va y avoir du sport / Pauline Marois 41778			Le Bus... 79778	...Petit-pas 68662	Pitt... 36575	Corne. 59914	
VOX	Fondation de ma vie (5h30) 1654049		Yoga... 4833643	...muséal 1638001	...chutes 7909391	Passions 6804372	Lieux... 6805001	...champ 7990643	Sans filtre 4844759	Cyber. 8972136		Rendez-vous chasse et pêche 4836730	...livre 4343778	Parole et Vie 1342391		Babillard 4327730	Louise à votre service 666198	Le Livre... 129074		
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV		Le Téléjournal 59198		Virginie 87223	Les Morisette (1/4) 78925	L'Auberge du chien noir 92778		C.A. 40827		Tout sur moi 54643		Le Téléjournal 75001		Au-dessus de la mêlée 45372		La Fosse aux lionnes 771952				
TQS	Gr. Journal (16h30) 940681	Flash 289662	Loft Story 565594	Rire et Délire 285846	Cinéma / LA GRANDE ARNAQUE (5) avec Owen Wilson, Sara Foster 267575							Dutrizac 279310		110% 523643	Loft Story 580198	Pub 4327150				
CJPM	Le TVA 18 heures 4865	Le Cercle 5117	Occupation double 1049	Le Sketch Show 4001	Annie et ses hommes 29204	Le Négociateur II 19240						Le TVA 22 heures 19827	Le Cercle 89198	Denis Lévesque 14778						
TQc	Macaroni tout garni 56827	Ramdram 70407	Méchant contraste! 56339	Les citadins du rebut global 198391	Visite libre 44594	Doc Monde / Loin de Fidel: les écoles du capitalisme 27440					Bazzo.tv 37827		Méchant contraste! 14488	La Reine vierge (1/4) 126488						
TV5	Questions pour... 627933	Journal FR2 618285	Tous à la brocante 994117	Des racines et des ailes / Le Musée des Arts décoratifs 338643	Le Grand Charles (2/2) 4131339							Le Journal (23h15) 9419223	Coeurs... (23h45) 29850730	Questions à la une (00h05) 9808179						
CANAL D	Par la bande 5212952	Fou! Fou! Fou! 5203204	Biographies / Brad Pitt 2655827	Superscience / Les Astéroïdes tueurs 2664575	Les Grands Travaux / La bagnole la plus rapide au monde 2684339	Un tueur si proche / Le jeu de la mort 2654198						48 Heures 4991001	Cinéma 7868605							
RDI	Dominique Poirier en direct 8717488			Le Climat: un sujet chaud! - Les Grands Reportages 8718117		Le Téléjournal 8721681	5 sur 5 1652204	Le National 1661952	Le Téléjournal 5832846	Le Journal RDI 7107315										
RDS	Sports 30 176285		Sports 30 Mag 546907	Académie de hockey 733469	Hockey junior / Russie - Ligue de hockey junior majeur du Québec 765440							Sports 30 168391	Les Pros des quilles 639112							
VIE	Déco sur mesure... 4342049	Le Grand Ménage 4326001	On joue au docteur 1332914	Manon... 4322285	Interventions miracles 3476310	Jeux de société / ...monde meilleur avec une femme au pouvoir? 3463846	Décore ta vie 7999914	Métamorphose 7908662	Quand passe la cigogne 6827223	Déco sur mesure... 1632827	Bye-Bye maison! 1781353									
SERIES+	Sans laisser de trace 349204		Témoins silencieux 364488		Fortune et Trahisons 373136	Justice à Boston 353372	C.S.I.: Miami 363759	Destins croisés 706575	Condamnées 200624											
Z	La Porte des étoiles 341662	La Revanche des nerds 660049	Comment c'est fait 373001	Invasion 375594	Star Trek: Enterprise 355730	Monstres mécaniques 365117	La Porte des étoiles 708933	Alias 202082												
HISTORIA	Soldats 6397136		Chantiers / Barrages 6485407		Je m'en souviens / Scandales 6461827	NCIS 6474391	Docu Fiction / Homme et Animal 7929933	La petite maison dans... 7024131												
ÉVASION	Pilot Guides / Maroc 2 13310		Biosphère 14914		Tout le monde à table 96317	Beauté du monde 692827	Village en vue 92827	Soleil tout inclus 13285	Inspiration 96778	Pilot Guides 835112										
CBJET	CBC News 2001	Canada Now 6681	Coronation Street 9285	Royal Canadian Air Farce 2865	Doctor Who 81020	72 Hours: True Crime 46469	Rumours 34198	The National 71643	The Hour 21759	The Last Chapter 66353										
TSN	Off the Record 208875	Sportscentre 379317	That's Hockey 350759	NFL Monday Night Countdown 916391	NFL Football / Giants - Jaguars 414989	Sportscentre 335681														
SPNET	Prime Time Sports 57136		Overtime 3285	Hockey / Wild - Sénateurs 660827	Sportsnetnews 80339	CHL Hockey / CHL - Russie 336643														
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 820551		La Vie, la vie 996575	Grands Spectacles / Les Boréades 956339	Le plaisir croît avec l'usage / Daniel Bélangier 875759	Les Belles Histoires... 804268														
VOX	Vie de quartier 4344407	Connexion 70407	Les ArShitechs du son 358391	Le Guide de l'auto 827	Les fous du sport 1339827	Le Livre Show 2464575	Boom la vie 34198	Conférence / La Rencontre amoureuse 7991372	Babillard 1783711											

## SUDOKU

		4						1
		5	3					
				8		9		
	9					1		
3			2					7
	4		1		9	8		6
1	6	7						4
			5					7
			4	7				3

Niveau de difficulté : MOYEN

0421

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du sudoku 0420

1	6	3	5	4	9	8	2	7
2	9	4	8	7	1	3	5	6
5	7	8	6	2	3	1	4	9
9	8	6	3	1	4	5	7	2
3	1	2	9	5	7	4	6	8
7	4	5	2	8	6	9	1	3
4	3	9	1	6	2	7	8	5
6	5	1	7	3	8	2	9	4
8	2	7	4	9	5	6	3	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

## MOT MYSTÈRE

### FLEURS - Un mot de 8 lettres

E	C	N	A	R	A	G	R	E	N	A	D	I	N	C
S	J	E	T	N	A	R	O	D	O	R	P	I	N	Y
A	E	R	O	L	C	E	S	E	R	E	F	N	I	M
V	I	I	T	B	I	E	E	N	E	S	O	B	P	E
U	M	G	B	O	M	N	G	T	P	I	A	L	U	E
E	T	E	U	L	B	U	S	E	E	R	V	E	L	R
L	E	R	A	I	T	A	L	E	R	E	R	U	M	U
L	K	O	O	A	D	E	S	E	R	B	N	E	A	A
E	D	N	R	E	R	O	D	O	N	I	E	T	C	T
B	O	U	T	O	N	A	T	E	P	E	N	O	E	N
M	M	R	S	I	T	E	N	E	E	X	L	G	E	E
O	Y	I	E	U	P	E	T	P	O	O	I	E	A	C
M	E	L	R	A	L	A	M	L	R	T	A	N	I	S
R	L	A	L	O	L	A	H	E	M	U	D	E	S	E
E	R	E	M	E	H	P	E	G	U	A	S	T	E	R

ANIS	EPHEMERE	LUPIN	SABOT
ARUM	ERIGERON	MOLENE	SAUGE
ASTER	GARANCE	MYRTE	SEDUM
AUNEE	GENET	NELUMBO	SERINGA
BLEUET	GERBE	NEPETA	TEPALE
BLUET	GRENADIN	NIELLE	TIARE
BOUTON	HAMPE	ODORANTE	TIGE
CENTAUREE	IBERIS	OMBELLE	TROENE
COLOREE	INFERE	ORPIN	ULMACEE
CYME	INODORE	PETALE	VASE
DATURA	INULE	PHLOX	
DENTEE	KETMIE	RESEDA	
ECLORE	LEVRE	ROSE	
EPERON	LIN	ROSIER	

Solution du dernier problème : GRATTOIR

20 novembre 2006

No 1361

LUNDI 20 NOVEMBRE 2006

**Bélier (21 mars au 19 avril)**: Des personnes de votre entourage pourraient modifier leurs vues et changer d'avis en ce jour de Lunaanion en Scorpion. Vous pourriez vous-même avoir envie de revenir sur une décision. Ceci dit, chacun devrait avoir le droit de se remettre en question et de se raviser. Toutefois, les coups de tête et l'impulsivité sont à proscrire; tout choix mérite d'avoir été sagement mûri et réfléchi.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**: Conjointe à Jupiter, cette Nouvelle Lune en Scorpion, face au Taureau, pourrait éveiller en vous un penchant pour la démesure. À force d'en vouloir beaucoup, on court le risque de perdre ce que l'on avait déjà acquis. Assurez-vous de profiter pleinement de ce que vous possédez avant d'essayer d'en obtenir davantage. Il est préférable d'avoir peu d'une chose utile que trop d'une chose inutile.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**: Il faudra peut-être surveiller votre impulsivité en ce jour de Lunaanion en Scorpion. Prenez le temps d'évaluer toutes les conséquences avant d'accepter ou de rejeter un arrangement. Ce début de semaine peut aussi être marqué par une activité accrue. Profitez d'un regain d'énergie mais rappelez-vous qu'il y aura une autre journée demain. Évitez le surmenage.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**: Avec une Nouvelle Lune Jupiterienne dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, la réaction des autres pourrait être nettement différente de celle que vous aviez imaginé... et ce ne sera pas forcément mauvais. Compte tenu du caractère imprévisible de ce lundi, il sera préférable de garder plusieurs portes ouvertes afin de diversifier vos options et de maximiser votre marche de manœuvre.

**Lion (23 juillet au 22 août)**: La Nouvelle Lune en Scorpion crée un climat à l'intérieur duquel les gens peuvent vous sembler froids ou détachés. Il pourrait cependant s'agir d'impressions qui n'ont pas de fondement dans la réalité. Ne confondez pas le besoin d'indépendance d'autrui avec de l'indifférence ou une perte d'intérêt. Profitez de ce lundi pour affranchir davantage d'autonomie.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**: Le domaine des idées risque de se faire particulièrement effervescent en ce lundi de Nouvelle Lune en Scorpion. Les individus les plus opiniâtres peuvent être amenés à modifier leurs positions. Compte tenu d'un tel climat d'imprévisibilité, vous ne pouvez cependant pas vraiment vous baser sur la tournure habituelle des événements pour fonder vos décisions.

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**: En raison du climat de Lunaanion chez le Scorpion, vos entretiens s'annoncent empreints d'émotion et cela peut mener à l'approfondissement de certaines relations. Mais même s'ils sont issus de bonnes intentions, évitez de prendre des engagements qui seront difficiles à respecter. N'offrez pas vos services par politesse si vous ne souhaitez pas vraiment qu'ils soient réquisitionnés.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**: C'est bien triste à dire, mais le malheur des uns pourrait faire votre bonheur aujourd'hui. Conjointe à Jupiter, votre Nouvelle Lune en Scorpion devrait vous favoriser, mais peut-être au détriment d'autrui. Il est possible que l'on vous choisisse, plutôt que quelqu'un d'autre, pour bénéficier d'une situation ou pour participer à une activité. Acceptez ce qui vous est offert sans vous culpabiliser.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**: Le climat de Lunaanion en Scorpion peut faire resurgir votre impulsivité - ou celle des personnes que vous côtoyez. Il suffit de songer quelques instants aux répercussions de vos gestes afin d'éviter de commettre une faute regrettable. Toutefois malgré l'agitation qui les caractérise, les situations de groupe contribueront à vous mettre en valeur. Vénus est en Sagittaire...

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**: Avec la Nouvelle Lune en Scorpion, voici un début de semaine qui peut connaître sa part de surprises et d'imprévisibilité. Vous aurez davantage de plaisir aujourd'hui si vous n'essayez pas de planifier d'avance les moindres détails d'une activité. Accordez davantage de place à l'improvisation et à la spontanéité; les résultats promettent de ne pas vous décevoir.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**: En ce lundi, cette Nouvelle Lune en Scorpion peut contribuer à semer le doute dans votre esprit. Ne permettez pas à votre imagination de vous faire croire à des complots ou au manque de sincérité d'autrui. Il y a une explication logique à toute chose. Vous pouvez faire confiance aux autres à moins d'avoir la preuve concrète qu'ils ne jouent pas franc jeu.

**Poissons (19 février au 20 mars)**: L'influence de la Nouvelle Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, annonce un début de semaine qui sera probablement un peu plus émotif, mais certainement pas banal. Si vous ne cachez rien aux autres et que vous ne modifiez pas un arrangement pris au préalable à la dernière minute, il n'y a pas de nuage noir à l'horizon. Annoncez vos couleurs le plus rapidement possible.

## CINÉ-TÉLÉ

LUNDI  
20 NOVEMBRE

9h00

**CANAL VIE** — SEUL DANS SON ROYAUME 1646020 (4) (King of the Hill), É.-U. 1993. Drame de moeurs de Steven Soderbergh avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé et Lisa Eichhorn. — À Saint Louis, dans les années 1930, un jeune garçon doit se débrouiller seul pour subvenir à ses besoins après avoir été séparé des siens. (2h)

10h00

**TQS** — PARTIE TRUQUÉE 254136 (5) (John Sandford's Mind Prey), É.-U. 1998. Drame policier de D.J. Caruso avec Eriq LaSalle, Titus Welliver et Sheila Kelley. — Un détective poursuit un psychopathe qui tient une mère et ses deux fillettes en otages. (2h)

13h00

**TV5** — À + POLLUX 777240 (4) Fr. 2002. Comédie sentimentale de Luc Pagès avec Gad Elmaleh, Cécile De France et Nathalie Boutefeu. — Un garçon s'emploie à retrouver une jeune fille qu'il a perdue de vue après avoir eu le coup de foudre pour elle. (1h30)

**CANAL D** — CITE OBSCURE 5255001 (4) (Dark City), É.-U. 1997. Science-fiction d'Alex Proyas avec Rufus Sewell, William Hurt et Jennifer Connelly. — Un homme amnésique se réveille dans une ville étrange où il est poursuivi par des individus bizarres dotés de pouvoirs paranormaux. (2h30)

**CANAL VIE** — SEUL DANS SON ROYAUME 1657136 (4) (King of the Hill), É.-U. 1993. Drame de moeurs de Steven Soderbergh avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé et Lisa Eichhorn. — À Saint Louis, dans les années 1930, un jeune garçon doit se débrouiller seul pour subvenir à ses besoins après avoir été séparé des siens. (2h)

14h00

**TQS** — PAR MIRACLE 275594 (6) (Holy Joe), É.-U. 1998. Drame psychologique de Larry Pearce avec John Ritter, Meredith Baxter et David Tom. — Juste au moment où il commence à douter de sa foi, un prêtre est témoin de ce qui paraît être un miracle. (2h)

20h00

**TQS** — LA GRANDE ARNAQUE 267575 (5) (The Big Bounce), É.-U. 2004. Comédie policière de George Armitage avec Owen Wilson, Sara Foster et Morgan Freeman. — Un petit escroc devient le complice d'une jeune femme délurée qui veut voler une forte somme à son riche amant. (2h)

00h00

**CANAL D** — LES ESPRITS SAUVAGES 7868605 (6) (Naked Souls), É.-U. 1995. Science-fiction de Lyndon Chubbuck avec Brian Krause, David Warner et Pamela Anderson. — Un savant vieillissant réussit à transférer sa mémoire dans le corps d'un de ses jeunes confrères. (2h)

01h00

**CBJET** — HIGH PLAINS DRIFTER 364889 (4) É.-U. 1973. Western de Clint Eastwood avec Clint Eastwood, Walter Barnes et Verna Bloom. — Un inconnu consent à assumer la protection d'un village mais impose aux habitants d'étranges conditions. (2h30)

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALLEMENT

- Attitude de quelqu'un qui se considère sans indulgence - Largeurs de papier peint.
- Il a pris la poudre d'escampette - Sel de l'acide oléique.
- Se dit d'un gène qui ne se manifeste qu'en l'absence du gène contraire - Manie.
- Onguent à base de cire et d'huile - (Se) cacher.
- Risques - L'euro y circule.
- Détective - Groupie.
- Existez - Estuaire breton - A connu l'Eden.
- Sert à appeler - L'hégire est celle de l'islam - Fonder.
- Pointe d'Espagne - Qui rend service.
- Pronom relatif - Petite pièce retirée.
- État d'Afrique centrale - Assemblé.
- Excédent - Se servir d'un tamis.

### VERTICALEMENT

- Colossal - Brome.
- Tunique de l'œil - Île de Grèce, patrie d'Ulysse.
- Dentelle d'ameublement - Grizzli.
- Imagine la perfection - Qui est dépassé.
- Chargée - Bâtiment délabré.
- Halte.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

20 novembre 2006

MC1639

### Solution du no 1638

1	F	A	B	U	L	A	T	E	U	R	R			
2	O	L	I	V	E	A	T	T	I	S	E			
3	I	L	L	E	G	A	L	E	G	E	L			
4	S	A	L	E	E	E	S	T	I	M	E			
5	O	H	E	R	A	S	E	D	E	N				
6	N	V	O	E	U	F	E	E	T					
7	N	O	E	L	T	A	O	S	E	S				
8	A	L	S	A	C	E	U	S	N					
9	N	E	E	E	L	I	T	I	S	T	E			
10	T	R	E	M	A	V	O	G	U	E	R			
11	E	O	S	I	N	E	I	M	I	T	E			
12	S	N	E	S	T	E	R	A	S	E	S			

# PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

• LIGNE SANS FRAIS

1 (800) 866-3658

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour..... 9,00 \$  
2 jours..... 11,00 \$  
3 jours..... 13,00 \$  
4 jours..... 15,00 \$  
5 jours..... 17,00 \$  
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE

10 mots ou moins 11,15 \$

• Mots additionnels:

0,47 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras

• Encadrement • Titre centré

3,70 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:

7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.

Acceptons les cartes de crédit.



## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

## 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 logements, excellente condition, bonne rentabilité, acheteur sérieux seulement. Tél.:480-2811, 487-7208.

SERAIT acheteur d'immeubles à revenus ou maisons, paie comptant, secteurs Chicoutimi et environs. Tél.:418-521-1830, cell.: 418-261-1764.

## 104 Commerces à vendre

SALON bronzage à vendre: six lits, une place en coiffure disponible à Dobeau-Mistassini. Personne intéressée seulement. Information:418-671-2366, 418-276-8965 après 19 h.

## 106 Entrepôt à louer

AUTOS (340\$), motos (150\$), entrepôt chauffé, système d'alarme. Taxes incluses. Tél.:541-0386.

AUTOS, motos, chauffée ou non, quelques places disponibles. Tél.:696-1404.

## 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rue Neron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

## 204 Chalet à louer

CAMPAGNE, endroit de rêve pour vacanciers: logement 2 à 10 chambres, grandes pièces éclairées, 2 foyers, verrière, Sportif: 20 minutes mont Valin, Valinout, skis de fond, motoneige, ski alpin, raquettes, chiens de traîneaux. Tél.:690-0978, 817-0978.

ST-AMBROISE 3.1/2, 35 lac Vert, chalet privilège pour horticulture, à l'année, sur bord de l'eau, bassin d'eau et serre, tranquille, avec oiseaux, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Aussi, 2.1/2, 700\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:672-4888 après 18h.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

VALINOUET 22 décembre au 7 janvier, 3 chambres, 1 ou 2 semaines. Tél.:540-2863.

## 205 Chambres à louer

ALMA près écoles, idéal étudiant(e), non-fumeur(euse), câble, 55\$/semaine, 60\$/semaine. Tél.:668-8858.

ARRIERE Archambault, entrée indépendante, tout compris, 240\$/mois. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHICOUTI 1 libre immédiatement, 2 livres janvier, près université, cégep, grande, propre, câble fourni, 210\$/mois. Page:591-2605, tél.: 698-0438.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI chambre à louer dans un 4.1/2, 245\$/mois chauffé, éclairé, disponible 1er janvier 2007. Tél.:693-0637.

JONQUIERE Montpetit, près cégep, câble, tout inclus. Tél.:542-2768, 812-7730.

JONQUIERE près cégep, non-fumeur(se), laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Tél.:547-3892, 592-7132.

## 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1,050 pi.ca., neufs, disponibles octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 135,000\$ taxes incluses. Tél.:690-6703.

## 206 Condominiums à vendre

STE-FOY 3.1/2, 4.1/2, achetés avant le 31 décembre pour occupation à partir de juillet 2007, à pied, université et cégep, condos quasi-neufs, tout béton, ascenseur, stationnement intérieur, Alain St-Amant, La Capitale Cité courtier, tél.:1-418-653-1236.

## 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue des Goélands, 8 pièces, avec foyer, 800\$/mois, libre 1er décembre. Tél.:818-3571.

## 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966. Local idéal pour garderie.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts 1er novembre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres septembre. Aussi beau 5.1/2, vue magnifique, Joliet. Tél.:820-7725.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2 Chicoutimi, rue Angoulême, plancher bois flottant, propre. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

4.1/2 CHICOUTIMI, 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois. Tél.:548-2421.

ALMA secteur Nauville, 2.1/2, chauffé, éclairé, 295\$/mois, libre. Tél.:668-0818, 480-7859.

ARVIDA 4.1/2, rue Lamarche, haut maison, secteur tranquille, fenêtres, isolation, peinture, revêtement refaits, entrée laveuse, sècheuse, 2 stationnements, remise extérieure, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:540-5201, 699-7212.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION 3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 29 Lorne Ouest, 5.1/2, libre 1er décembre. Tél.:698-1067.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue St-Philippe, non chauffé, non éclairé, renové, plancher bois flottant, 325\$/mois. Libré. Tél.:543-5935, 698-1438.

CHICOUTIMI 4.1/2 arrière Place Saguenay, entrée privée, très tranquille, idéal personne seule, libre immédiatement, cause départ. Tél.:696-3204.

CHICOUTIMI 4.1/2 rue Alphonse-Desjardins. Tél.:549-1246.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 630, 682 Talbot, libres. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 4.1/2, 720, rue Alma, près université, semi-meublé ou non, chauffé, 475\$/mois. Tél.:812-6818.

CHICOUTIMI 4.1/2, bien situé, renové, céramique, bois flottant, fenêtres neuves, terrain arrière, 1er décembre. Tél.:549-3925, 817-3447.

CHICOUTIMI 4.1/2, début rang St-Pierre, libre 1er décembre. Tél.:543-9592.

CHICOUTIMI 4.1/2, plancher bois, propre, 622, des Hospitalières, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-8487, 482-9668.

CHICOUTIMI 4.1/2, renové, libre 1er février, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Tél.:818-2684, 696-9896.

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, rue Léonidas-Bélanger, près épicerie et parc, salle bains renovée, plancher flottant, 625\$/mois, chauffé. Tél.:698-2158.

CHICOUTIMI 6.1/2, centre-ville, chauffé, 595\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-7640.

CHICOUTIMI 6.1/2, grand, près centre-ville, planchers bois franc, plafonds hauts, libre 1er décembre, 600\$/mois, chauffé. Cell.:590-4658.

CHICOUTIMI 700\$/mois, chauffé, quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers boulevard. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 440\$/mois; Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), chauffé, éclairé, semi-meublé. Rivière-du-Moulin 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 290\$/mois, 390\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI exclusif grand 8.1/2, idéal professionnel, non fumeur(euse), 950\$/mois. Aussi 3.1/2, 4.1/2, près hôpital, université, libres immédiatement. Té.:590-5909.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, propre, non chauffé, non éclairé, libre 15 janvier, 475\$/mois. Tél.:698-6991.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 242 St-Ephrem, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 285\$/mois, stationnement déneigé, libre 15 décembre. Tél.:543-4794.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, salle de lavage, libre immédiatement. Tél.:545-9738.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 400\$, libre immédiatement. Tél.:540-0918, 543-9558.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé, deux remises, 490\$/mois, libre décembre. Tél.:696-2651.

CHICOUTIMI-NORD 6.1/2 grand, vue imprenable sur le Saguenay, entrée indépendante, galerie, terrain, 3 stationnements, rénovations complètes, foyer combustion, libre immédiatement, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3328, demandez Serge ou Suzanne.

JONQUIERE 3.1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois, libre décembre. Tél.:547-5126.

JONQUIERE 3.1/2, près cégep, semi-meublé, stationnement, 375\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:213-0757, 487-6999.

JONQUIERE 4.1/2, 3284, du-Roi-Georges, 630\$/mois, libre 1er mars. Tél.:548-8093.

JONQUIERE 4.1/2, quartier Des Oiseaux, bois flottant, très propre, immédiatement ou après, 465\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1407.

JONQUIERE 4.1/2, rue St-Jean-Baptiste, face Super Sagamie, 460\$ chauffé, libre 1er janvier. Tél.:693-0659.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, rez-de-chaussée, tranquille, planchers bois et céramique, semi-chauffé, déneigé, 480\$/mois. Tél.:542-3792, 540-1108.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE 4.1/2, St-Dominique, avec sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. Tél.:544-5201, 812-8511.

KENOGAMI 4.1/2 centre-ville, 3688 de Champlain, libre 1er décembre. Tél.:542-7711 après 17h ou laissez message.

KENOGAMI 4.1/2, très grand, renové, beau et luxueux, grand terrain, stationnement, calme, paisible, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 3594 Boulé. Tél.:815-5511.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, renovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

ST-AMBROISE 3.1/2, 35 lac Vert, chalet privilège pour horticulture, à l'année, sur bord de l'eau, bassin d'eau et serre, tranquille, avec oiseaux, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Aussi, 2.1/2, 700\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:672-4888 après 18h.

## 209 Maisons à vendre

ARVIDA belle maison d'époque (1946), restaurée, avec cachet unique, 3 chambres, sous-sol fini, garage, 179,000\$. Tél.:548-3020.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI maison en rangée, partie du centre, 2 étages, thermopompe, 3 chambres, sous-sol aménagé, à voir! 139,000\$. Tél.:698-7055, 290-7055.

FALARDEAU Petit Lac Clair, bord de l'eau, paisible, boisé, 2 chambres, foyer, plancher bois franc, impeccable! Urgent! Moins de 1??,???. Régis Morin, La Capitale, 592-7899.

LA-BAIE 3551, Sentier Oréade, 3 étages, magnifique vue, grand terrain, acheteur sérieux seulement. Tél.:544-8040, 544-5486.

ST-FULGENCE 963, boul. Tadoussac, face route de la Pointe aux Pins, maison renovée avec lot adjacent de 87 acres + bâtiments de ferme. Tél.:544-4281, 674-2678.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 700\$/mois, chauffé, quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers boulevard. Tél.:541-6078.

JONQUIERE très belle maison, 2 étages, récemment renovée, près centre-ville, St-Dominique, 3 chambres, système d'alarme, aspirateur central, terrain clôturé, déneigé, libre immédiatement, à voir! 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-1872 Robert.

LATERRIERE idéal pour retraité(e) ou amoureux de la nature. Références exigées. Aucun animal. Informations: Louise St-Laurent, La Capitale, tél.:698-4097.

## 213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue Père-Champagnat, terrain pour jumelé. Tél.:695-6646, 591-0663.

LAC-KENOGAMI, deux grands terrains boisés. Tél.:545-3011.

## 300 VÉHICULES

### 302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

1,000\$. ACHETERAIS auto, en marche ou non. Tél.:817-0124.

100\$ à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

ACCENT 2000, 102,000 kilomètres, freins neufs, propre, 4,000\$ négociable. Tél.:696-3655, 590-4711.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

AUBAINE à ne pas manquer: FORD Focus ZX5 2005, rouge, 32,000 kilomètres, climatiseur, sièges miroirs chauffants, démarreur à distance, 8 pneus (hiver été), transfert location 8 mois (1 mois gratuit) début paiement janvier 2007. Tél.:543-2691, 812-0253.

BUICK Regal 1993, pneus d'hiver, parfaite condition, peinture neuve, plusieurs pièces changées depuis un an, 2,000\$. Tél.:547-4422.

CHEVROLET Cobalt LS 2005, automatique, très équipé, 8 mags, 29,000 kilomètres, valeur: 23,000\$, laissée: 12,995\$. Courtier:693-3113, www.sague-nay-auto.com

CHEVROLET Optra 2004, transfert bail 18 mois 320\$/mois, 2 mois gratuits. Tél.:544-0928, 718-3117.

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 3,900\$. Tél.:550-1287.

CREDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567, 690-6398.

## 302 Autos à vendre

DYNASTIE 1990, petites réparations à faire. Chevrolet Spint 1991. 600\$/chacun négociable. Tél.:542-8697.

FORD Mustang SVT, 2004, convertible, 16,000 milles, rouge, mags chromés, tout équipée, très propre. Tél.:815-5530

FORD Probe 1996, automatique, 163,000 kilomètres, équipement complet, état neuf, 3,800\$. Hyundai Accent 2004, 80,000 kilomètres, 8,600\$. Hyundai Elantra 1996, familiale, automatique, 154,000 kilomètres, très propre, 2,800\$. Hyundai Sonata 1992, automatique, 160,000 kilomètres, 4 portes, 1,700\$. Cadillac DeVille 1999, 6,550\$. Chevrolet Cavalier 2002, 106,000 kilomètres, 6,450\$. Daewoo Nubira 2000, 99,000 kilomètres, 4,950\$. Mazda Miata MX5 1990, automatique, climatiseur. Pontiac Grand AM 2001, manuelle, 2 portes, 4,595\$. Chevrolet Tracker 1997, 4x4, automatique, 124,000 kilomètres, climatiseur. Tél.:344-4262.

FORD Taurus SE, 2000, familiale, automatique, 100,000 kilomètres, pneus d'hiver et été, excellente condition, 6,000\$. Tél.:542-4245 soir.

HONDA Civic 1999, 4 portes, automatique, climatiseur, 150,000 kilomètres, 5,800\$. Tél.:690-0054.

HYUNDAI Accent 2001, automatique, mécanique A1, 100,000 kilomètres, 4,600\$ négociable. Tél.:543-8777.

HYUNDAI Accent GSI 2002, manuelle, 81,000 kilomètres, 6,200\$. Tél.:543-9715, 817-1019.

HYUNDAI Elantra 1994, automatique, 4 portes, 154,000 kilomètres, démarreur, très propre, pneus hivers, 1,400\$. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Sonata 1995, 4 portes, automatique, équipement complet, 159,000 kilomètres seulement, 1,800\$. Tél.:550-1287.

KIA Rio 2001, manuelle, 4 portes, 129,000 kilomètres, très propre, groupe électrique, CD, spécial liquidation: 3,995\$. Courtier:693-3113, www.sague-nay-auto.com

MAZDA Précidia 1995, 69,000 kilomètres, automatique, mags, toit ouvrant, excellente condition, pneus d'hiver neufs, 5,795\$. Tél.:545-0794

**302 Autos à vendre**

TOYOTA Echo 2000, lecteur cd, automatique, 6.200\$. Tél.:548-5768.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, grise, 80,000 kilomètres. Tél.:(418)671-3328.

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET Silverado 2003, king cab, 55,000 kilomètres, pneus d'hiver et freins neufs. Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Dakota 2003, blanc, V8, 4.7 litres, 118,000 kilomètres, 2x4, automatique, mags 16", groupement sport, 4 portes, différentiel autobloquant, air climatisé, 11,000\$. Tél.:818-4967.

FORD F150 1986, king cab, manuelle, 600\$ négociable. Tél.:542-8697.

GMC 1500 1998, 2X4, automatique, très propre, 8,000\$ négociable. Tél.:544-3337, 693-4090, 591-3347.

GMC Safari 1993, 4.3 litres, 196,000 kilomètres, 950\$ Tél.:672-7120.

MAZDA B-3000 1994, king cab, 168,000 kilomètres, 3,750\$. Tél.:344-4109.

MAZDA B3000 Dual Sport 2004, automatique, climatiser, fond boîte, déflecteur capot, pneus hiver sur jantes, été sur mags, 47,000 kilomètres, transfert location 346\$/mois jusqu'en juillet 2008. Tél.:678-3459, 550-8088.

MAZDA B4000 1994, 2X4, vert, manuelle (transmission 1 an), 8 pneus, 3,700\$ négociable. Tél.:541-0545.

**306 4 X 4 - Utilitaires**

A VENDRE Ford diesel 2003, 4 portes, blanc, 127,000 kilomètres, très propre, 23,000\$. Tél.:347-2321, 347-3044.

A VENDRE ou balance location: Dodge 2006, 4x4, diesel, méga cab, 4 portes, noir, 8,000 kilomètres. Tél.:347-2321, 347-3044.

BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 61,000 kilomètres, noir, 4 portes, prix réduit. Tél.:815-5530.

CHEVROLET Blazer 1991, 4X4, 4 portes, à prix d'abaïne! Tél.:812-6166.

COLORADO Crewcab 2006, équipé, transfert de location 409,51\$/mois, plus taxes. Tél.:674-1312, 820-3170.

GMC 1990, 4X4, très bon état, prix négociable. Tél.:549-9515, 818-1321.

HONDA CRV 2000, 106,000 kilomètres, très propre, 13,500\$ + taxes. Tél.:662-7378.

JEEP 4X4 1986 avec système de grappe électrique, 2,500\$. Tél.:349-8750.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1998, 4x4, V6, 4.0 litres, 127,000 kilomètres, tout équipé, impeccable, 8,700\$. Tél.:(418)817-5550.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe. Tél.:545-8624, 693-4446.

JEEP Grand Cherokee Limited, 1996, automatique, 196,000 kilomètres, moteur V8, très bonne condition, 4,800\$ négociable. Tél.:674-9464.

TOYOTA 4RUNNER 4x4 1998, 150,000 kilomètres, 9,800\$ Tél.:591-3502.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CHEVROLET Venture 2004, 46,551 kilomètres, démarreur à distance, vitres et verrouillage électriques, pneus à jantes (été et hiver). Très propre. Cause décès. Tél.:690-1033.

DODGE Ram 2500, Cargo, 1995, 1,700\$ négociable. Faites une offre! Tél.:662-8855.

FORD Windstar, 1999, attache-remorque, démarreur, 114,000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes, 5,500\$. Tél.:549-5469.

LUMINA APV 1996, 7 passagers, 188,000 kilomètres, prête pour l'hiver, 2,700\$ négociable. Tél.:662-8855.

PLYMOUTH Voyager 1996, 159,000 kilomètres, 7 passagers, pneus d'hiver, très propre, mécanique A1, 2,900\$ négociable. Tél.:548-2555, 590-2525.

**309 Machinerie**

CAMION Kenworth 1990, T450, 6 roues, moteur 3306, transmission 9 vitesses, essieu 12,000-23,000 livres, avec boîte dump 12', 249,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:674-9116.

CHARGEUR sur roues (loader) Case W14, très bonne condition, peinture neuve, 22,000\$. Chargeur Clark Michigan, 35C, 1985, très bonne condition. Tél.:543-8361.

PELLE Caterpillar 225, 2 "buckets", bonne condition, 17,500\$. Tél.:418-272-2492, 418-272-1408.

PELLE Kubota KX121-3 2002, avec 2 "buckets", très propre. Tél.:544-0928, 718-3117.

RECHERCHE FIBRANCHEUSE Tél.:672-4740 après 17 h.

SYSTEME hydraulique Delco, 550 volts, 3 phases, volume variable. Un autre 565 volts, pratiquement neuf. Tél.:418-262-4551 (Québec).

**311 Motoneiges à vendre**

2 MOTO-SKIS: 1968 et 1969, très bon état, 900\$/deux, négociable. Tél.:480-2349.

2003 REV 800, bas kilométrage, impeccable, 4,800\$. Tél.:815-0473.

ARCTIC Cat 660 2002, 4 temps, bas millage, femme propriétaire, 5,000\$ négociable. Tél.:544-4947, 818-4472.

BEAR CAT WT 20" 2004, 4 temps, 5,000 milles, 7,500\$ négociable; remorque 5.5'X10', avec déflecteurs, neuve, 1,000\$. Tél.:548-2371 (message).

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER Citation LS 1986, un cylindre, démarreur électrique, dossier, etc., très très propre, 1,250\$. Tél.:487-6409.

BOMBARDIER Mach-One 1997, moteur neuf, marche arrière, mécanique A1. Tél.:547-1096, 540-9812.

BOMBARDIER MXZX Rev 800 Speciale Edition 2003, jaune et orange, très équipée, chenille neuve 1 an, très propre. 5,000\$ ferme. Faut voir. Tél.:540-9391, Christian.

BOMBARDIER Skandic LT 2003, 440, marche arrière, état neuf, 5,000\$. Tél.:548-2823, après 17h.

DEUX BOMBARDIER Expédition V1000 2005, 20", 10,000 kilomètres et 11,000 kilomètres, 9,000\$/chaque négociable. Tél.:544-6335, cell.:818-0738.

EXPEDITION 2006 20", 600 SDI, 3,800 kilomètres, balance garantie sur moteur un an, 10,500\$ une taxe. Tél.:693-1891, 818-0456.

MACH-1 1997, 700cc Rave, état de neuf, entièrement refait, 250 kilomètres, 3,000\$ négociable. Tél.:540-7709.

MACH-ONE 700 1999, spécial édition, ensemble cuir rouge racing, moteur refait, parfaite condition, prêt pour hiver. A qui la chance? Tél.:698-4441.

YAMAHA 2006 Professionnel VK, 4 temps, 1,480 kilomètres, bougies, courroie, toile, état neuf, 11,000\$ avec treuil Warm 2000 livres, sans treuil 10,500\$.Tél.:542-9331.

YAMAHA Exciter 570 1989, en excellente condition, 1,500\$. Tél.:418-574-3828.

YAMAHA RX1 2005, Special Edition, avec siège RX Jack, 6,900 kilomètres, 8,500\$ Tél.:812-0497, 548-1194.

YAMAHA V-Max 600 1994, seulement 8,000 kilomètres, comme neuve, femme propriétaire, prête pour hiver, toile, 2,200\$. Aussi, habits cuir, divers vêtements motoneige, casques, homme, femme, comme neufs. Tél.:815-5511.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

BOMBARDIER 2005, 4x4, 400 CC, 350 kilomètres à l'odomètre, utilisé seulement 2 fois pour la chasse, état neuf, toujours remisé à l'intérieur. Tél.:480-7021.

HONDA 450 ES 4x4 1998, très bonne condition, tout équipé, treuil, grappe, 4,500\$ négociable. Soir:272-1249, cell.:818-4539.

POLARIS Sportman 500 HO 2003, équipement base complet, grappe, bas millage, 6,500\$ négociable. Tél.:544-6961.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS 205-75R15, 120\$. 4X 195-75R14, 100\$. 4X 185-60R15, neufs, 300\$. Aussi, pneus et jantes, 13,14, 15", bas prix. Tél.:541-0144, 695-0035.

4 PNEUS Radial à clous 175/70R13, 150\$. Tél.:547-7378.

Performance Expert 696-0044  
PNEUS d'hiver Artic Claw: 175/65R14, 76.86\$. 185/65R14, 79.80\$. 185/65R15, 83.93\$. 185/70R14, 68.32\$. 195/60R14, 81.06\$. 195/60R15, 83.72\$. 195/65R15, 85.96\$. 195/70R14, 70.98\$. 205/55R16, 109.62\$. 205/65R15, 87.36\$. 205/70R15, 79.45\$. 205/75R15, 85.35\$. 215/60R16, 99.65\$. 215/70R14, 81.48\$. 215/70R15, 85\$. 235/70R16, 115.99\$. 245/75R16, 120.26\$. LT 245/75R16, 171.92\$. 265/75R16, 185\$. Installation incluse.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE fermée, Idéal Cargo, 7'X14', 2005, neuve, jamais utilisée. Tél.:820-7925.

**316 Souffleuses à vendre**

SOUFFLEUSE 8/26, en excellente condition. Tél.:548-7741.

SOUFFLEUSE BLR 86" pour tracteur de ferme, peinture neuve, excellent état. Tél.:347-3435.

SOUFFLEUSE Yard Man 13 forces, 33" de large, état neuf, 1,650\$. Tél.:817-0124.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR neuf 4x4 avec loader, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

CHERCHONS dame pour garder un enfant 6 mois, à notre domicile (Chicoutimi) et faire l'entretien et repas, 4 jours/semaine. Reçus d'impôt. Tél.:693-1418, 545-9393.

RECHERCHONS aide-familiale non-fumeuse pour prendre soin d'un bébé de 10 mois, 2 avant-midi/semaine, janvier à juin 2007. Chicoutimi. Tél.:696-3689.

**402 Personnel demandé**

AIDE-FAMILIALE demandée au domicile de l'employeur. Chicoutimi-Nord, pour s'occuper de trois enfants d'âge scolaire, 15 heures/semaine, non-fumeur(euse), reçus et références exigés, rémunération à l'heure. Tél.:693-0333, 690-6916 laisser message.

ATTENTION ETUDIANT(E)S ET ADULTES \$\$\$ Les fêtes s'en viennent, fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits. Tél.:1-800-561-2395.

AVONS besoin de personnel pour un centre de massage non sexuel à Jonquière. Expérience ou non. Tél.:547-4251.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), location de chaise, secteur très achalandé, possibilité location immédiate, Jonquière. Tél.:548-2895, 547-4007, 817-2895.

CONCIERGE demandé(e), 14\$/l'heure, 6 heures/semaine, samedi, dimanche, lundi. Tél.:696-3673.

**FLORIDE**  
Miami - West Palm Beach - Tampa  
\*\*\* NOUVEAU PROJET \*\*\*  
Permis de travail disponibles immédiatement  
**RECHERCHÉS**  
50 électriciens (Classe C)  
50 ferblantiers (Classe C)  
**CAN-AM JOBS**  
1-800-613-0656  
Envoyer C.V.  
Fax:1-800-613-0659  
m.lacasse@workpermitsusa.com

JONQUIERE couturière(couturier) demandé(e) Temps partiel, 10 ans et plus d'expérience. Tél.:548-5164.

LE CAFÉ DÉPÔT  
Temps plein, temps partiel, apporter CV sur place. Place du Royaume.

LIVREUR(SE) temps plein, 1/2 fin de semaine. Bon dossier de conduite. Doit chauffer manuelle. Connaissance de la ville. Salaire de base + commissions + pourboire + montant d'essence. Véhicule fourni. Se présenter: Pizza Pro, 428 Ste-Anne, Chicoutimi.

MASSAGE  
Avec ou sans expérience. Personne sexy, ponctuelle et sérieuse. \$\$\$ 18 ans et plus. Tél.:820-6789.

PERSONNE demandée de 3 à 4 jours/semaine, avec rémunération, pour personne handicapée, lac-St-Jean. Tél.:487-3087.

**RECHERCHE POMPISTES**  
travail temps plein  
Station-service de l'Étape  
Réserve faunique des Laurentides  
Tél.:(418)846-2018, fax:(418)846-1057

RECHERCHE personne avec expérience dans le toilettage pour animaux, secteur Jonquière. Tél.:550-5274.

RECHERCHE personne pour garder à la maison, bébé 9 mois, secteur Chicoutimi, rue Bégin. Mélanie, 698-1506.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

500\$ A PRETER! Sans enquête de crédit. Crédit Courtage, tél.:(450)378-7667.

ACCES AU CREDIT  
Faillite ou mauvais crédit, découvrez comment obtenir une MasterCard et refaire votre crédit. Tél.:1-877-789-5777.

**ATTENTION!!!**  
Cartes et prêts trop élevés  
Vous êtes découragés  
Nous avons la solution!  
Un seul paiement 0% d'intérêt  
Un appel suffit: 1-877-624-1546  
SDEC Jonquière et Québec

**502 Occasion d'affaires**

COMMERCE de prêt sur gage établi depuis 11 ans. Site exceptionnel, très rentable, situé à Jonquière. Possibilité de l'espace commercial. Très grand potentiel d'affaires. Logiciel de prêt inclus. Tél.:(418)815-7868.

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisi.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

HOMME d'expérience offre ses services pour travaux de rénovation. Travail bien fait à prix compétitif! Tél.:540-7777.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

RENOVATIONS complètes, plastrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

SPÉCIALITÉ sablage et vernissage de plancher, latex ou uréthane, pose de plancher bois franc et flottant. Tél.:815-4641, 673-4641. RBO.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE: détente + relaxation, 7/7, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

**604 Offres de services**

COUPLE grand ménage d'avant Noël, pose de décorations de Noël (intérieur, extérieur). Spécial. Tél.:815-9220.

DAME offre services pour entretien ménage, non-fumeuse, honnête, 10\$/heure. Tél.:673-6428.

DAME offre ses services pour l'entretien ménage, secteur Jonquière. Tél.:542-9764 laisser message.

DENEIGEMENT  
Sécurité, qualité et service depuis 1989, ongerneige.com. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX  
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

BUREAU double, Commode. 2 tables de nuit. Bureaux. État neuf. 350\$/ensemble. Tél.:543-8361.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

**704 Animaux**

AFFECTUEUX chiots Schnauzers nains, poivre et sel. Un chiot croisé Shih-tzu/Caniche, femelle. Beagle mâle 6 mois, 150\$. Bientôt disponible: chiots croisés Chihuahua/Yorkshire. Aussi chiot Caniche. Vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

BOUVIER Bemois chiots. Elevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CANICHE toy mâle, 4 mois, beige, 300\$. Tél.:542-8697.

CANICHE toy, femelle, noire, 2 mois, 350\$. Tél.:673-7000.

CHIEN Border Colley croisé Labrador, 5 mois, tout noir, très affectueux, aime les enfants. Tél.:345-8613, 720-0064.

CHIEN carlin mâle, 3 ans, vacciné, vermifugé. Tél.:548-1964.

DEUX taureaux Angus, noirs, pur sang, enregistrés (un avec papier bleu). Tél.:349-8675.

ELEVAGE à vendre rapidement: Bouvier bemois, shih-tzu, yorkshire. Présentement 2 chiots shih-tzu mâles à vendre. Tél.:547-4649.

JUMENT âgée de 8 ans à vendre avec selle. Tél.:818-1274.

**706 Bois de chauffage**

BOIS chauffage vert, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois vert merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.:673-3161.

BOIS franc (chêne) en sac: propre et facile à manipuler, 6.25\$/sac. Possibilité de livraison et de remisage. Tél.:545-8014, 673-4551.

LONGUEUR 16", bouleau, livraison Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:547-0201, 290-0625, après 18h.

MERISIER, bouleau, érable, sec, livré. Tél.:542-5365.

**709 Divers**

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1.1/16x10.5"x35.5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informatioris:549-0648.

**709 Divers**

3 FOURNAISES à l'huile, idéal pour cabane à pêche, carburateurs remis à neuf, prix à discuter. Tél.:548-3453.

A LOUER: Table de poker, pour tout événement. Tél.:696-3636, demandez Chantal.

A VOIR:  
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES.  
REPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. TEL.:543-0432.

ARMOIRES cuisine, vanité salle bains avec robinetterie, lingerie, bain tourbillon, 3 lavabos, 2 portes-miroirs de garde-robe, demi-lit en bois. Tél.:544-5105.

BAIN en coin, blanc, état neuf, 250\$ négociable. Tél.:480-2815.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre-820-7715, 718-5822.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

L. MARTEL Artistique, tout pour le vitrail, encadrement, toile, peinture, cuir Tandy, marquetterie, 2269, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.:547-1863.

LAVEUSE, sècheuse Performa, état neuf, 650\$. Exerciseur Elliptique, valeur 950\$ laissé 600\$. Tél.:543-2989, après 17h.

NOMBREUSES armoires de cuisine, mélamine et bois, îlot, four encastré, plaque chauffante, 1,200\$. Tél.:673-62/4, 590-3141.

PATATES rouges, patates blanches et fraises congelées à vendre. Tél.:547-6177.

PEINTURE haut de gamme (rachat de faillite), intérieure, extérieur, 5,700 gallons à liquider, blanc et toutes les couleurs...latex, huile, teinture 20\$/gallon. Tél.:544-7353, Eric ou Marc, heures d'affaires.

PLAQUEUSE de champ (trimeuse AMT) pour bande de mélamine pré-encollée, avec avance automatique, système de coupe par routeur. Tél.:590-1709.

POELE Maytag, 100\$. Planche à neige Burton Custom, 75\$. Bottes grandeur 6, 20\$. Tél.:545-7786.

RECHERCHE poêle aux granules, à bon prix

**806 Ordinateurs et jeux**

REMISE à neuf, CD, DVD, X-Box, Game Cube, PlayStation, jeux d'ordinateur. Tél.:544-3171.

SAGUENAY INFORMAT.QUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

SPA équipé, neuf, ozoneur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

**811 Vacances/voyages**

CHARLEVOIX 1 jour: 24 novembre, 9 décembre, 2 jours au Manoir Richelieu: 10 décembre, 4 places, 12 janvier, 9, 11, 23 février. Lionel Lalancette 542-5578, G.V.Q. Permis du Québec.

**900 AVIS****901 Activités diverses**

NOUVEAUTÉ spectaculaire, du jamais vu! Arrangements montés sur bois naturel, très artistique. 79 Sasseville, Mistassini.

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

AGENCE Frisson: belles, jolies, sensuelles, attendent votre appel. Engageons. Tél.:540-9874.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Marie-Soleil, reçoit et se déplace. Tél.:542-2596.

BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Tél.:480-2483.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

28 ans, bronzée, chaude, 36D naturel, reçoit. Tél.:544-6175.

NOUVELLES filles, jeunes, jolies et sexy, Sara et Chloé. Tél.:542-8349.

CAROLYNE, jeune grasse, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-4677.

TRÈS jolie très féminine transexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

BELLES et sexy: Maya, Amanda, Sonia et Bella vous reçoivent, 6/7. Tél.:542-2691.

SENSUALITÉ et douceur, Sabrina reçoit 7/7. Tél.:547-3863.

DOUX MASSAGE, plaisir garanti, jolie demoiselle reçoit, 9h à 17h, Alma. Tél.:668-2717.

JOLIE demoiselle, Jessica. Se déplace seulement. Tél.:213-0515.

SENSUELLE demoiselle, 10h à 23h. Tél.:815-8101.

Kimberly jolie demoiselle, début trentaine, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discretion, plaisir garantis. Qualité, propreté assurées. Tél.:590-2455.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

A FLEUR de peau, Eric, Andrew, reçoivent, se déplacent. Tél.:812-8112.

**906 Services de massage**

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

LADY Léthicia, toucher de velours, spécial nouveaux clients, 10h à 20h. Tél.:820-9442.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

**906 Services de massage**

NOUVEAU à Jonquière: Julie réouvre un centre de massage, dans un endroit plus spacieux, pour mieux vous servir. Tél.:547-4251.

**543-1234**  
#1 DES SALONS 9 FILLES  
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES  
Urgent besoin de filles  
responsables et ponctuelles  
lundi au vendredi 9 h à 21 h  
samedi: 10 à 17, dimanche 10h à ?

NOUVELLES FILLES!  
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI  
Massage propice à détente, magnifiques salles  
chaleureuses, atmosphère paisible, propreté,  
discretion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha,  
Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

GLOBE BLEU, massage, détente, relaxation, huile chaude. Jonquière, près autoroute. Spécial ouverture. Tél.:820-7409.

DAME reçoit pour massage énérgisant. Discretion assurée. Tél.:545-7894. En semaine.

MARIA  
Jeune, jolie, sensuelle, offre relaxation,  
détente. Reçoit et se déplace, 24/24. Filles  
demandées. Tél.:542-5827.

MASSAGE exotique. Douches. 7 jours. 51  
Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi.  
Engageons. Service coiffure. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA  
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h.  
Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline.  
Nouvelle venue le mercredi: Janelle.  
Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**Ville de Saguenay**  
Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, lors d'une séance ordinaire tenue le 17 octobre 2006, a adopté les règlements suivants:

«AC-R-2006-19 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-061 DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (DELISLE) (ARU-462)».

«AC-R-2006-20 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 91-061 RELATIF AU ZONAGE DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (IMPLANTATION DES BÂTIMENTS AVANT 1979) (ARU-479)».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 17<sup>e</sup> jour du mois de novembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00682096

**NÉCROLOGIE****AVIS DE DÉCÈS****BOLDUC (Mme Nicole)**

Le 17 novembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 58 ans, Mme Nicole Bolduc, fille de Mme Charlotte Gaudreault et de feu M. Joseph-Eugène Bolduc, demeurant aux Appartements Louise de Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le lundi 20 novembre 2006 à compter de 11 h. Une célébration de la parole aura lieu à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique Jonquière, le lundi 20 novembre 2006 à 13 h. Mme Bolduc sera incinérée. Outre sa mère, Mme Charlotte Gaudreault (feu M. Joseph-Eugène Bolduc), elle laisse dans le deuil ses enfants: Sandra Saillant (Gaétan Munger), Jacques (Magalie Sheehy), Stéphane; ses petits-enfants: Alison, Cristal, Sam, Alex; ses frères et soeurs: Claudette Bolduc, Germain (Lisette Otis), Hélène (André Martineau), Laval, Sylvie (Jocelyn Lepage), Johanne, Martin (Linda Emond), Eric. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**CLOUTIER (M. Fernand)**

Le 18 novembre 2006, est décédé à Alma à l'âge de 82 ans 2 mois, M. Fernand Cloutier, fils de feu M. Joseph Cloutier et de feu dame Ernestine Charest, époux de dame Françoise Tremblay demeurant au 795 des Noisetiers, Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 20 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 21 novembre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le mardi 21 novembre 2006 à 11 h à l'église St-

Sacrament d'Alma. M. Cloutier sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Martin (Marjolaine Tremblay), André (Line Fortin), Line (Dominique Claveau), Marleyne (Jean-François Belley), Madeleine (Gilles Côté), Christine (Pierre-M. Bélanger); ses 12 petits-enfants, ses 7 arrière petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Laurette (feu Ulysse Tremblay), Albert (Gemma Boudreault), feu Maurice (Yvette Tremblay), feu Philippe (feu Rosaline Harvey), feu Georges (feu Anita Tremblay), feu Léonard, feu Eddy (feu Lorraine Lapointe), Jeannine (Alfred L'Espérance), Jean (Madeleine Mc Nicoll); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucionnette (feu Philippe Morin), feu Elias, feu Louis-Jean (feu Colette Tremblay), feu Antonio (Annette Bouchard), feu Jeanne-Ida (feu Roger Robidoux), Léo (Bertrand Bouchard), Maurice (feu Pauline Pitre), feu Armande (Alban Robichaud), Ghislain (Thérèse Meunier) et Lise (Marcel Laliberté); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer au 4100, Melançon Alma G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Cloutier, visitez le site residencefunerairelacstjean.com Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca.

**CORMIER (M. Amédée)**

Le 18 novembre 2006, est décédé au C.S.S.S. Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 84 ans et un mois, M. Amédée Cormier, époux de Mme Alexina Duguay, demeurant à Albalen, autrefois de St-Thomas-Didyme. Les membres de la famille accueilleront parents et ami(e)s au salon funéraire de St-Thomas-Didyme Les heures d'accueil sont le lundi 20 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 21 novembre 2006, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de M. Amédée Cormier seront célébrées le mardi 21 novembre 2006 à 11 h à l'église de St-Thomas-Didyme et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Alexina Duguay, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Louis (feu Alice Landry), Arthur (Colette Cormier), Yvette (Léo Guay); ses petits-enfants: Rosa, Manon, Nancy et Tony Cormier, Julie et Jimmy Cormier-Landry, feu Kathy, Marc, André et feu Larry Cormier; sa belle-soeur de la famille Duguay: Lorraine (feu Arthur Cormier), ses frères et soeurs de la famille Cormier: feu Joséphine (feu Amédée Hébert), feu Arthur (Lorraine Duguay), feu Vénérande (feu Jean Crevier), feu Azade (feu Elisabeth St-Pierre), feu Jeanne (feu Joseph Girard) et feu Théophile (Linda Landry), ainsi que ses nombreux cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Ovide Cormier et de feu Mme Elisabeth Brideau. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés.

Pour information: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfm@ddestination.ca Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et St-Thomas-Didyme (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**DESBIENS, TREMBLAY (Mme Blandine Milot)**

Le 18 novembre 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 90 ans 1 mois, Mme Blandine Milot, fille de feu M. Arthur Milot et de feu dame Claudia Grenier, épouse en 1<sup>ère</sup> noce de feu M. Renaud Tremblay et en 2<sup>ème</sup> noce de M. Jean-Paul Desbiens demeurant au 690 de la Gare Ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 21 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 22 novembre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

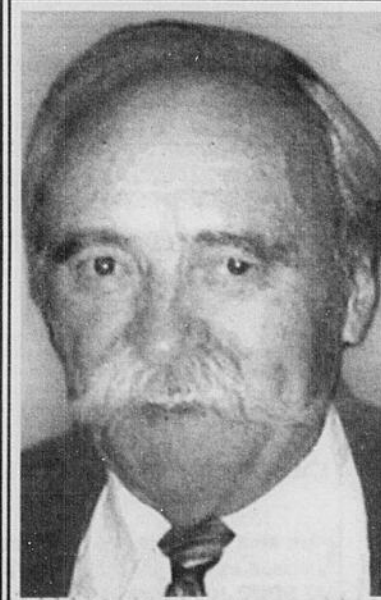
Les funérailles auront lieu le mercredi 22 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Sacrament d'Alma. Mme Milot sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Tremblay (Carol Lapointe), Denis (Chantale Asselin), Daniel (Doris Tremblay) Jean-Marc ( Suzie Fortin) ses petits-enfants: Chantale (Claude Boulanger), Dominique, Yannick (Marie-Claude Dumontier), Julie, François, Rachel, Simon et Maxime; ses frères et soeurs: feu Germaine Tremblay (feu Albert Savard), feu Gérardine (feu Eugène Roy), feu Raoul (Armande Asselin), feu Lilianne (feu Noël Desmeules), Georgette (feu Charles-Henri Mathieu), feu Luc, feu Paul-Emile (Berthe Mathieu), feu Annette (Olivier Lemieux), feu Alphonse (Thérèse Hamel), feu Réjeanne (Jules Migneault), feu Lucette, feu Anatole (Noëlla Imbeault), Moïsette (feu Eugène Fortin), feu Candide (feu Réjean Imbeault); les enfants de M. Desbiens: Louise (Terry Carrier), Doris (Roger Simard), Linda (Lise Tremblay), ses petits-enfants: Jonathan (Roselyne Bruneau) et Frédéric; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Desbiens: Florence, Georges (Marie-Paule Lepage), Rita (Lucien Bergeron) et Madeleine (feu Joseph Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay: feu Florence (feu Charles Gravel), feu Léa (feu Edgar Laberge), feu Marie-Louise (feu Cyrille Emond), feu Adrien (feu Germaine Lépine), feu Hénédine (feu Thomas St-Gelais), feu Lydia (feu Adrien Gagnon), feu Arthur (Gérardine Gilbert), feu Rose-Hélène (feu Louis-Georges Giroux), Mariette, ainsi qu'un petit-enfant Michael; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer au 4100, Melançon Alma G8B 5V3. Pour rendre hommage à Mme Milot, visitez le site residencefunerairelacstjean.com Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca.

**IN MEMORIAM****CLAVEAU (M. Isoland)**

Le 18 novembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 81 ans, M. Isoland Claveau époux de dame Magella Gilbert demeurant au 104, Claveau à St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le lundi 20 novembre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 873, de la Fabrique, Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi 20 novembre 2006 de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 21 novembre 2006 à 11 h à l'église de St-Félix d'Otis et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. M. Claveau fut à l'emploi de la Consol de Ville de La Baie pendant plus de 25 ans, il fut président fondateur de la Commission des loisirs de St-Félix d'Otis et président de la Zec Brébeuf. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Magella Gilbert, ses enfants: Jean-Marie Claveau (Guylaine Potvin), feu Réjean (feu Marjolaine Gagné), Roger (Jacynthe Girard), Louise (Maurice Gagné), Denis (Dany Gagnon), Lisette (Carol Potvin), Gérard (Ginette Noël), Robert (Dannie Gagnon), Luc (Chantale Tremblay); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Benoît Claveau (feu Prudentine Simard), feu Romuald (feu Fernande Leclerc), feu Gustave (Gilberte Boies), Jeanne (feu Lucien Tremblay), Jean-Paul (feu Jeannine Leclerc, Stéphanette Tremblay), feu Sonia (feu Jules Renaud), Clermont (Pierrette Bérubé), feu Brigitte (Paul Pinet), feu Lucie (Raoul Bolduc), Arlette (Ronald Provencher); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Fernand Gilbert (feu Rose-Hélène Lavoie, Raymond Gagné), feu Jean-Charles (Léonnette Bergeron); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fabrique St-Félix d'Otis sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelffils.com www.gravelffils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

**LES SPÉCIALISTES**

**Fourrures**

**BALANCE D'INVENTAIRE À 50 %**  
Cueillette à domicile gratuite  
les maîtres artisans  
TREMBLAY & PINEAULT  
FOURRURES INC.  
Tél.: (418) 549-6354

FABRICATION • VENTE • RÉPARATION  
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi...  
**un spécialiste**

Christian Tremblay  
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)  
Alain Perreault (Jonq.)  
690-8351  
Pierre Martel  
690-8825 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Pierre Martel, 690-8825 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



### GAGNÉ

#### (Mme Marguerite Boudreault)

Le 18 novembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 81 ans, Mme Marguerite Boudreault, épouse de feu M. Wilfrid Gagné, demeurant à L'Anse St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 10 h le mardi 21 novembre 2006 à la résidence funéraire de

L'Anse St-Jean  
Rue St-Jean Baptiste  
Anse St-Jean

Les heures d'accueil sont: le mardi 21 novembre 2006 de 10 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mardi 21 novembre 2006 à 15 h à l'église St-Jean Baptiste de l'Anse St-Jean et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Oscar Boudreault et de feu Mme Marie-Ange Bergeron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Guy (Jocelyne Gagné), Henriette (Laurier Bergeron), Ange-Annie (Gilbert Guay), Alain (Ginette Cormier), Fabienne (Maurice Côté), Gina (Denis Carrier), Catherine, Sheyla (feu André Lavoie); ses petits-enfants: Julie Bergeron (Germain Houde), Claudie Boudreault (Marc Bernier), Audrey Gagné, Caroline Boudreault, Guy Bergeron (Karine Tremblay), Eric Côté, Mylène Gagné, Josie Côté (Sébastien Boudreault), Karine Gagné, Michel Tremblay, Marie-Eve Carrier, Emilie Carrier, feu Cindy Tremblay, Stéphanie Lavoie (François Houde), Marie-Christine Lavoie; ses arrière-petits-enfants: Catherine, Olivier Houde, Lorie Houde, Samuel-Alexandre Bernier, Mathieu Bernier, Félix Boudreault, William Boudreault; ses frères et sœurs: Antoinette Boudreault (Francis Perron), Angela (feu Léo Gagnon), Thérèse (feu Octave Gagné), Monique (Raymond Pelletier), Jeanne-Mance (Yvon Boudreault), Henri (Georgette Gagné); elle était la sœur de: feu René Boudreault (Yvonne), feu Pierre-Eugène (Alice), feu Cécile (feu Cyrille Côté); elle laisse également dans le deuil tous les membres de la famille Gagné ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier les personnes qui se sont particulièrement occupées de Madame Marguerite tout au long de sa maladie soit: Marianne Houde, Clara Lavoie et Gaétane Bouchard, également à tout le personnel C.S.S.S.C. du département A-2 et C-4 pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fabrique de L'Anse St-Jean sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



### GAGNÉ JOSEPH (Jessica)

Le 16 novembre 2006, est décédée à sa résidence, à l'âge de 24 ans, Jessica Gagné Joseph, fille de Mme Sylvie Gagné et de M. Claude Joseph, demeurant sur la rue Langelier à Jonquières. La famille accueillera les parents et ami(e) à la

Résidence funéraire d'Arvida  
2048 Neuville  
Jonquières (ancienne gare)

le mardi 21 novembre 2006 de 19 h à 22 h, le mercredi 22 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 23 novembre 2006, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 novembre 2006 à 10 h 30 à l'église St-Mathias. Les cendres seront déposées au Colombarium St-Dominique. Outre ses parents, dame Sylvie Gagné (Gaétan Crevier) et M. Claude Joseph (Louise Girard), Jessica laisse dans le deuil sa sœur Laurie Gagné Joseph (Dannick Flamand); ses oncles et tantes de la famille Gagné: Bertin Gagné, Line (Claude Laferrière), Sonny (Sonia Côté), Claudie (Claude Gagné); ses oncles et tantes de la famille Joseph: Réjean Joseph (Cécile Turbide), Denis (Vivienne Lagacé), Jacques (Nancy Lachance), Serge (Line), Luc (Julie Kelly), ainsi que de nombreux cousins et cousines, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'organisme le Maillon inc. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



### GIRARD (Mme Denise)

Le 15 novembre 2006, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 70 ans, Mme Denise Girard, fille de feu M. Philippe Girard et de Mme Jeannette Lavoie, demeurant au 1871, des Harfands à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Le lundi 20 novembre 2006, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le lundi 20 novembre

2006 à 11 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle fut enseignante pendant plus de 30 ans. Elle laisse dans le deuil outre sa mère: Jeannette Lavoie (feu Philippe Girard); son frère: Normand Girard (Juanita Simard-Néron); ses nièces: Sylvie et Marcelle Girard; son oncle: Alex Lavoie (feu Yvette Gagnon); ses tantes: Rolande Lavoie (1ères nocces feu Alex Bouchard, 2ièmes nocces Jos Girard), Marthe (feu Paul-Émile Otis); ses cousines: Christiane Tremblay (J.Pierre Nérou), Rita Girard (Maurice Dufresne); ses cousins: Guy Otis (feu Francine Mungér), Domitien Girard (Micheline Boily), Stéphane Girard (Monique Allard), Claudette St-Germain, J.-Claude St-Germain, France Chevrier (Richard Beaudry); sa grande amie Nicole Bergeron, ainsi que ses amis Denise Gagnon et Gilles Laperrière et plusieurs autres parents et amis. Un merci très spécial au personnel de la Maison Notre-Dame ainsi qu'à son médecin traitant Dr Hatcher pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



### GUERTIN (Mme Rita Boudreault)

Le 17 novembre 2006, est décédée à la Maison Albatros de Trois-Rivières, entourée des siens, dans la paix et la sérénité, à l'âge de 83 ans 2 mois, Mme Rita Boudreault, épouse de feu M. Fernand Guertin, demeurant à Trois-Rivières, autrefois de Chicoutimi secteur Rivière-du-Moulin. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 21 novembre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
50, Arthur-Hamel  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Isidore à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean Guertin (Claude Cregheur), Rémi (Louise Jacob), Marie (Gérard Bilodeau), Michel (Hélène Morin), Yves (Nathalie Fillion); ses petits-enfants: Thierry, Maxime et William. Elle était la sœur de: feu Jeannette Boudreault (Victor Hudon), feu Louis (Anne-Marie Thibeault), feu Lydie-Anne (feu Johnny Gauthier), feu Laure-Anne (feu Victor Hamel), feu sœur Rose, feu Léonard (feu Pierrette Lemieux), Véronique (feu Roger Langevin), Lina (feu Jean Langevin), feu Rachel (feu Conrad Gaudreault). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille désire témoigner sa reconnaissance au personnel de la Résidence Les Géraniums de l'hôpital Ste-Marie (soins palliatifs), ainsi que de la Maison Albatros de Trois-Rivières. Nos

sincères remerciements à toutes les personnes qui l'ont entourée de bons soins et d'amour. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



### LAVOIE (Mme Rolande Bouchard, Girard)

Le 17 novembre 2006, est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, au Centre de Santé et de services sociaux, Pavillon St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 89 ans et 11 mois, Mme Rolande Lavoie, épouse en 1ère nocces de feu M. Alexandre Bouchard et en 2ième nocces de M. Joseph Girard demeurant à la Villa Saguenay de Chicoutimi autrefois d'Arvida. Elle était la fille de feu M. Joseph Lavoie et de feu dame Marie Juneau. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2770, de la Salle  
Jonquières

Les heures d'accueil sont: le mardi 21 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles le salon ouvrira à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 novembre 2006 à 11 h 30 à l'église Ste-Thérèse. Mme Lavoie sera incinérée au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au Cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil son époux M. Joseph Girard, sa fille Suzanne Bouchard (Michel Trudel); ses petits-enfants: Karine Trudel (Jean-François Furlot), Nicolas Trudel, son arrière-petit-fils adoré Jacob; ses frères et sœurs: Jeannette Lavoie (feu Philippe Girard), Alex (feu Yvette Gagnon), Marthe (feu Paul-Émile Otis), feu Ursule (feu Jean-Paul Chevrier), feu Lydia (feu Jules St-Germain); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Bouchard et Girard. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Mme Lavoie était Marie-Reine du secteur Ste-Thérèse. Elle a également œuvré pendant plus de 50 ans auprès des démunis notamment la St-Vincent de Paul et elle a reçu la mention de l'Ordre du Canada pour ses années de bénévolat. La famille tient à remercier tout le personnel du département neurologie (B4) de l'Hôpital de Chicoutimi pour la chaleur et le respect prodigué envers Mme Lavoie. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon. Pour rendre hommage à la famille de Mme Lavoie [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com). Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron.** Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



### TREMBLAY (Mme Reine-Marguerite)

"Envole-toi petite maman, enfin tu es libre."  
Le 17 novembre 2006, est décédée à l'âge de 77 ans, Mme Reine-Marguerite Tremblay, fille de feu M. Patrick Tremblay et de feu Mme Jeanne Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 20 novem-

bre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 21 novembre 2006 de 9 h à 10 h 15 à

L'Alliance funéraire du Royaume  
Résidence Chicoutimi

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)  
Les funérailles auront lieu le mardi 21 novembre 2006 à 10 h 30 à la chapelle mariale de la cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. La défunte laisse dans le deuil ses filles: Suzanne Martin (Gervais Tremblay) et Danielle (Conrad Jean); le père de ses filles: Alain Martin; ses petits-enfants: Emmanuel et Geoffroy; son arrière-petit-fils: Ludovick. Elle était la sœur de: feu Gaston Tremblay (feu Ghislaine St-Gelais), Charles-Edouard (feu Ghislaine Leclerc, Micheline Cyr), Hélène (Ghislain Gagnon) et Gilles Patry (Nicole Fillion). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Des remerciements particuliers à tout le personnel du département des soins prolongés D-7 de l'Hôpital de Chicoutimi, ainsi qu'aux médecins de l'unité de médecine familiale. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



### VILLENEUVE (Mme Monique)

Le 17 novembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 68 ans et 2 mois, Mme Monique Villeneuve, épouse de M. Jean-Marie Girard, fille de feu M. Basile Villeneuve et de feu Mme Clémence Tremblay, demeurant sur la rue de la Montagne à Ste-Rose du Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le lundi 20 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 21 novembre 2006 de 12 h à 14 h 15 à

L'Alliance funéraire du Royaume

Résidence St-Luc  
2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le mardi 21 novembre 2006 à 15 h à l'église Ste-Rose-de-Lima. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres inhumées au cimetière de Ste-Rose du Nord. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, M. Jean-Marie Girard, ses enfants: Maryse Girard (Marcellin Girard), Laïla (Francis Rousseau), Monia (Stéphane Gagnon) et Stéphanie (Yves Gauthier); ses petits-enfants: Mélodie, Vanessa (Emil), Joss, Alexandre, Cynthia et Michaël; son arrière-petit-fils feu Félix. Elle était la sœur de: Marie-Claire Villeneuve (Jean-Louis Carmel), feu Jacques, Agnès (feu Jean-Claude Grenon), Réjeanne (Hubert Desbiens) et feu Claudette (Roméo Girard). Elle était la belle-sœur de feu Jacques Girard (feu Marie-Alice Rousseau), feu Aurore (feu Julien Tremblay), Denise (Alonzo Tremblay), feu Bérangère (Léon Tremblay), Marcelle (feu François Boulianne), feu Lise (Albert Gagnon), Florent (Colette Rousseau), Marie-Berthe (Jack Duperré), Janvier (France Girard), Doris (Véronique Harvey), Valère (Louise Girard), Christian (Myriam Grandisson), Arlette (Yvon-Marcel Tremblay) et Luc (Lucie Boivin); ses filleuls: Myriam Girard, Camil Villeneuve, Dario Carmel et Ali Gagnon. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

## IN MEMORIAM

### TREMBLAY (M. Rémi)

Le 18 novembre 2006, est décédé entouré de l'amour des siens au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 83 ans et 6 mois, M. Rémi Tremblay époux de dame Louiselle Gagnon, demeurant au 60 rue D'Aunis à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le mardi 21 novembre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mardi 21 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 novembre 2006 à 14 h à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Philippe Tremblay et de feu Mme Mathilda Boulianne. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Louiselle Gagnon, son fils de cœur M. Claude Lemay; ses frères et sœurs: Claire Tremblay (feu Paul-Émile Gagnon), Réal, Claude-André (Lilianne St-Pierre), Michel (Lise Savard); son beau-frère et sa belle-sœur: Georges-Henri Gagnon (Claudette Laflamme). Il était le frère de feu Gilbert Tremblay (Mariette Ringuette) et feu Colette Tremblay. Il était le beau-frère de feu Camille Gagnon (feu Robert Lemay). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du département C-4 pour les bons soins apportés à M. Rémi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



# Michaëlle Jean entame en Algérie son séjour africain

ALGER -- La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a entamé dimanche un séjour de trois semaines en Afrique. Son premier sur le continent de ses ancêtres.

«Depuis que j'ai été nommée (gouverneure générale), j'avais en tête ce rêve, a déclaré Mme Jean. J'espérais que ma première visite d'Etat se déroule en Afrique. Vous pouvez sentir la chaleur des gens (...) Je ne peux l'expliquer mais je me sens chez moi ici.»

Les autorités locales ont, en effet, tout fait pour qu'elle se sente la bienvenue en Algérie alors qu'elle entame un tour de l'Afrique qui inclura aussi le

Mali, le Ghana, l'Afrique du Sud et le Maroc.

Mme Jean avait d'ailleurs déjà fait référence à ses racines africaines lors de son assermentation au Parlement, l'an passé, alors qu'elle avait relevé qu'elle descendait de ces esclaves venus d'Afrique par bateau en Haïti.

En Afrique, Mme Jean compte visiter des organismes humanitaires gérés par des femmes, deux écoles africaines que le Canada a financées et des insti-

tutions qui sont nées grâce à des programmes de microcrédit.

Elle sera également nommée chef honoraire d'un village au Mali et rencontrera, en Afrique du Sud, le récipiendaire du prix Nobel de la paix, Desmond Tutu.

L'on avait programmé pour ce dimanche l'une des deux rencontres que Mme Jean devait avoir avec le président algérien, Abdelaziz Bouteflika, qu'elle a déjà rencontré auparavant à titre de journaliste, en 2000, au Canada.

Mme Jean est le premier gouverneur général du Canada à se rendre en voyage officiel en Algérie.

(Presse Canadienne)



ACCUEIL - La gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean a entamé dimanche en Algérie un voyage officiel de trois semaines en Afrique. Mme Jean a été accueillie à l'aéroport d'Alger par le président algérien Abdelaziz Bouteflika.

(Photo PC)



Éric Salvail est l'animateur de «On n'a pas toute la soirée» sur les ondes de TVA.

(Photo PC)

## Sketch diffusé à TVA

# Une Française dépose une plainte

MONTREAL — Une Française installée au Québec a déposé une plainte auprès du CRTC au sujet d'un sketch diffusé la semaine dernière dans l'émission «On n'a pas toute la soirée» sur les ondes de TVA.

Selon Laure Pasquet, qui est installée au Québec depuis près de 10 ans, ce sketch était offensant.

Le sketch montrait Éric Salvail recherchant frénétiquement un «maudit Français» à Paris. Habillé en chasseur de brousse, l'animateur parcourait les rues de la Ville lumière. Pour appâter sa proie, il brandissait un bloc de foie gras en criant: «Viens manger, maudit Français!»

Les blagues visant les Français se sont poursuivies en studio. L'animatrice Varda Étienne a été invitée à procéder à la métamorphose d'un Parisien capturé. Elle a d'abord vaporisé abondamment le Parisien de parfum. Elle l'a ensuite plongé dans un bain.

«Le safari était con, mais supportable. Mais la partie où le

Français est mis dans un filet, traité comme une bête et accusé d'être sale était tout simplement injurieuse», a critiqué Mme Pasquet.

Elle a écrit à TVA et à Éric Salvail pour demander des excuses. On ne lui a pas encore répondu. «Si On n'a pas toute la soirée avait fait les mêmes gestes avec un Noir ou un juif, tout le monde aurait réagi, croit Mme Pasquet. Des paroles comme ça renforcent les préjugés envers les Français.»

La conjointe d'un Français, interrogée par le quotidien montréalais La Presse a jugé que l'animateur avait été trop loin. «Je vis avec un Français depuis près de 10 ans, et ce dernier a été l'objet de railleries en tout genre à son travail cette semaine.», a dit Elise de Gatineau.

Sur Internet, plusieurs forums de discussion ont été inondés de commentaires de téléspectateurs outrés. «Imiter l'accent parisien, c'est un pastiche. Se moquer des anglicismes utilisés

par les Français, c'est un cliché. Mais laver un Français dans une baignoire parce qu'il pue, c'est une insulte», pouvait-on lire sur le site Bistrophe.com. «Je suis une Québécoise pure laine, mais j'ai eu honte devant ce ramassis de vulgarités et de clichés», a écrit une autre internaute sur le forum Télé du Québec.

Selon la porte-parole de TVA, Nicole Tardif, le sketch en question se voulait humoristique et aucunement offensant. «Les Québécois qui sont allés à

Thierry Ardisson en France se sont tous fait ridiculiser pour leur accent. Ils n'ont pas porté plainte pour autant, dit-elle. L'émission d'Éric est une émission de variétés, où on fait des topos humoristiques. C'est malheureux que certaines personnes l'aient pris au premier degré.»

Mme Tardif n'était pas en mesure de dire combien de plaintes TVA a reçues jusqu'à maintenant pour cette émission.

(La Presse)

## Éric Salvail prend les choses à la blague

MARIO GIRARD

Éric Salvail a ouvert son émission «On n'a pas toute la soirée» hier soir en faisant grand cas de la réaction des téléspectateurs d'origine française qui ont trouvé de mauvais goût un sketch présenté la semaine dernière. Plutôt que de s'excuser, l'animateur a tourné les choses à la blague.

«C'était de l'humour, a-t-il dit. Peut-être que les Français qui sont ici depuis peu ne connaissent pas suffisamment mon humour. Et comme ce n'est sans doute pas la première fois que je fais attention, car mon rêve est de faire une carrière en France et de remplacer Michel Drucker.»

Éric Salvail semble donc avoir pris avec un grain de sel la réaction des Français dont La Presse a fait état hier.

Le sketch contesté montrait Éric Salvail à Paris à la recherche d'un «maudit Français». On le voyait appâter sa proie avec une boîte de foie gras et vaporiser du déodorant sous les aisselles des passants qu'il croisait.

Après avoir «capturé» un Français, Éric Salvail l'a entraîné dans son studio et forcé à prendre un bain.

La diffusion de cette séquence a déclenché une série de plaintes, dont une centaine au CRTC. TVA n'a pas voulu confirmer le nombre de commentaires reçus à ce sujet.

(La Presse)

## Un projet inquiétant

OTTAWA — Le ministre de la Justice, Vic Toews, en prend pour son grade avec son projet de donner à la police un rôle dans la sélection des candidats potentiels à la magistrature.

L'annonce de ce plan relatif à la meilleure façon de choisir les quelque 1000 juges nommés par le gouvernement fédéral a été précédée par très peu de consultation et virtuellement aucun avis public.

«Le point de vue des policiers

est crucial dans notre système judiciaire mais ils n'ont jamais été représentés au sein de ce processus, a déclaré le ministre en lançant l'initiative, il y a une semaine. Nous sommes heureux de les impliquer.»

Mais le juge en chef de la Cour suprême, l'Association du Barreau canadien, diffèrents experts et des députés de l'Opposition étaient moins heureux.

(Presse Canadienne)



CANDIDATE PÉQUISTE - Pour la première fois dans l'histoire du Québec, la femme d'un ancien premier ministre a été choisie candidate à des élections provinciales. La conjointe de Jacques Parizeau, Lisette Lapointe, a été élue par acclamation dimanche candidate du Parti québécois dans la circonscription de Crémazie, à Montréal, en présence de son mari, du chef André Boisclair, et d'autres députés. Curieuse coïncidence, M. Parizeau a rappelé dans son allocution qu'il s'était présenté sous la même bannière dans cette circonscription, appelée Ahuntsic à l'époque. Il avait toutefois été battu. Le couple a uni sa destinée en décembre 1992. Mme Lapointe est mère de deux enfants d'une précédente union, Natalie et Hugo, et grand-mère d'un petit-fils.

(Photo PC)

Saint-Gelais au 11e rang

## Roberge survole les sélections nationales

**CALGARY (PC et SE) —** Kalyna Roberge a retrouvé sa forme. La petite patineuse de vitesse de 20 ans, de Saint-Étienne-de-Lauzon, s'est imposée sur les trois distances aux sélections de l'équipe nationale de patinage de vitesse et elle a couronné sa domination avec une victoire au 1000 mètres, dimanche.

Parmi les patineuses du Saguenay-Lac-Saint-Jean inscrites à la compétition, la jeune Marianne Saint-Gelais, de Saint-Félicien, a connu le meilleur week-end avec une onzième position au classement général. Elle a perdu sa

place parmi les dix premières en terminant 19e au 1000 m, dimanche. Valérie Maltais (La Baie) et Caroline Truchon (Chicoutimi) ont pris le 16e et le 26e rang respectivement. Valérie Gauthier et Anne-Sophie Grenon, deux anciennes des Comètes de Chicoutimi, ont fini 14e et 18e. Pour revenir à Roberge, rappe-

lons qu'elle a appris qu'elle souffrait d'anémie après un camp d'entraînement cet été. Elle a été obligée de s'accorder un congé d'entraînement de six semaines et cela lui a fait prendre du retard en vue de sa saison.

«Il me faudrait récupérer la semaine prochaine et la suivante pour être en forme pour la Coupe du monde, a-t-elle poursuivi. Être chez moi, avec la foule m'encourageant, je devrais être capable de bien faire.»

Ces sélections nationales déterminaient les patineurs qui représenteront le Canada lors de deux prochaines Coupes du monde et entreront en ligne de compte pour former l'équipe canadienne aux championnats du monde.

Les trois premiers du classement général obtiennent automatiquement leur place dans l'équipe, tandis que les trois autres sélections sont des décisions des entraîneurs.

Roberge, membre du relais féminin qui a remporté la médaille d'argent aux Jeux olympiques, sera accompagnée au sein de l'équipe par Amanda Overland, de Kitchener, et Ivanie Blondin, d'Orléans.

Overland, deuxième derrière Roberge au 1000 mètres, a terminé deuxième au classement général devant Blondin.

Charles Hamelin, de Sainte-Julie, François-Louis Tremblay, d'Alma, et Olivier Jean, de Lachenaie, ont décroché leur sélection chez les hommes.

Hamelin s'est classé premier au général à la suite de ses victoires dans les 500 et 1500 mètres avant de chuter, dimanche, au 1000 mètres.

Jean, une recrue dans l'équipe nationale, s'est assuré la troisième position à la suite de sa victoire dans le 1000 mètres. Tremblay a gagné deux médailles d'or sur 500 mètres lors de Coupes du monde en Asie le mois dernier.

### Curling à Alma

## Voyage profitable pour Marchand

**CHICOUTIMI (SE) -** Le quatuor de Frédéric Marchand, du Club de curling Laviolette de Trois-Rivières, a pleinement tiré profit de sa fin de semaine à Alma. Il a été couronné champion de la classe A de la Coupe Molson Dry de curling, dimanche après-midi, après une victoire de 4-3 sur la formation de Ghislain Thivierge.

Marchand a disputé le tournoi en compagnie de François Boudreault, Simon Brunelle et Christian Cantin. Pour sa part, Thivierge (Alma) a été secondé par Réal Gauthier, Jacques Lessard et Jean-Paul Maltais.

Le titre de la division B a été accordé à Simon Hébert (Chicoutimi), Martin Villeneuve, Steeve

Villeneuve et Alexandre Gauthier, après un gain de 7-6 sur Carol Desgagné (Dolbeau), Jacques Simard, André Martel et Alain Jacques. La dernière tournoi du tournoi a aussi récompensé André Brassard (Kénogami), Raynald Hébert, Raymond Martel et Réjean Côté. En finale du tableau C, ils ont battu Sarto Hébert (Kénogami), Jean-Rock Larouche, Robert Dumont et Daniel Hébert par 7-2.

Finalement, dans la catégorie D, Claude Bois (Alma), Denis Doucet, Normand Côté et Steve Mailhot ont célébré une victoire de 7-4 sur Gilles Desjardins, Isidore Guérin, Gabriel Boily et Normand Pilote.



**ATHLÈTE RÉGIONALE -** Caroline Truchon de Chicoutimi (à l'avant), a pris le 26e rang au 1000 m.

(Photo PC)

place parmi les dix premières en terminant 19e au 1000 m, dimanche.

Valérie Maltais (La Baie) et Caroline Truchon (Chicoutimi) ont pris le 16e et le 26e rang respectivement. Valérie Gauthier et Anne-Sophie Grenon, deux anciennes des Comètes de Chicoutimi, ont fini 14e et 18e.

Pour revenir à Roberge, rappe-

Roberge est l'une des meilleures patineuses au monde sur 500 mètres, mais elle n'a pas réussi à se qualifier pour les finales lors des deux premières Coupes du monde le mois dernier.

«En fin de semaine, j'étais bien préparée et capable d'offrir une performance, a confié Roberge. Le petit problème auquel je suis confrontée, c'est de récupérer.»

### Rencontre régionale

## Soixante nageurs font leurs débuts

**CHICOUTIMI (SE) -** Avant d'atteindre les hauts niveaux, il faut bien commencer par la base. C'est ce que font les 60 jeunes ath-

lètes qui ont participé à la première rencontre invitation régionale développement de natation, dimanche, à la piscine de la Poly-

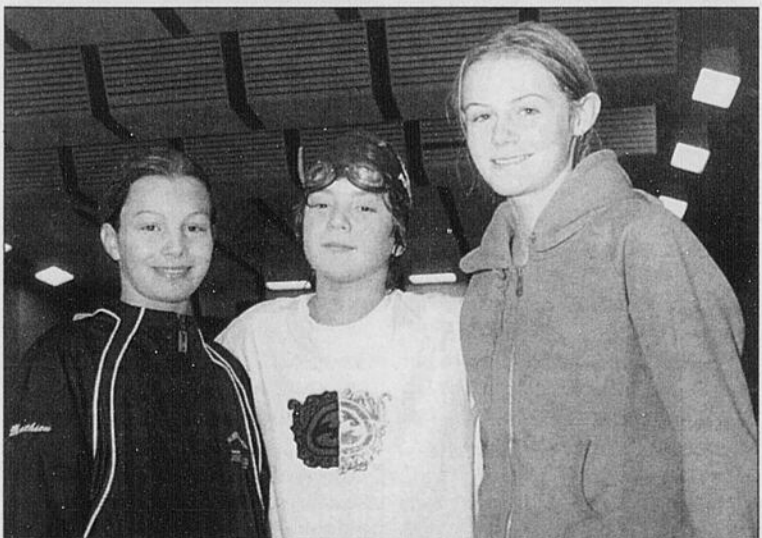
valente de La Baie.

Le circuit régional est réservé aux nageurs qui effectuent leurs premiers pas en compétition.

Certains d'entre eux ont attiré l'attention pendant cette première étape. Il suffit de penser à Allison Villeneuve-Gagnon, de Chicoutimi, chez les 11-12 ans, qui a gagné les 200 et 100 mètres quatre nages, en plus de terminer troisième au 200m libre. Alex Gosselin, du Club de natation Béluga de La Baie, s'est classé premier au 200m libre et deuxième aux 50m libre et 100m quatre nages.

Au tableau des 13-14 ans, Judith Gauthier (Alma) a bien fait avec des victoires aux 50 brasse et 200m libre et une médaille d'argent au 100m quatre nages. Pierre-Alexandre Lafrenière (Chibougamau) a imposé son rythme aux 50m libre, 50m papillon et 200m libre.

La prochaine étape aura lieu en janvier, à Chicoutimi.



**PARTICIPANTS -** Gabrielle Bergeron (Alma), Alex Gosselin (La Baie) et Josiane Boily (Jonquière) faisaient partie des 60 nageurs inscrits à la compétition régionale disputée à La Baie, hier.

(Photo Sylvain Dufour)



**CHAMPIONS -** Jean Boivin (2e en partant de la gauche) présente le trophée des vainqueurs de la Coupe Molson Dry à Frédéric Marchand, François Boudreault, Simon Brunelle et Christian Cantin.

(Photo Steeve Tremblay)

### Basket scolaire

## Harvey marque 19 points

Dix-neuf points de Jean-Daniel Harvey ont mené le Lycée du Saguenay vers un gain de 61-48 sur le Séminaire de Chicoutimi, hier, dans un match de calibre cadet AA du circuit régional de basket-ball scolaire. Philippe Lajoie a riposté avec 13 points. Dans une rencontre hors-concours, le cadet espoir du Bleu et Or de la Polyvalente Arvida a gagné 73-41 sur le Noir et Or cadet AAA de Dominique-Racine après de belles performances de Dave Girard (16), Billy Bolduc (13) et Dominic Girard (12). Dans la défaite, Jean-Michel Desbiens a récolté 16 points. Le Bleu et Or benjamin a dominé un programme double contre Saint-Félicien en l'emportant 39-34 et 47-19. Félix Côté (12) et Maxime Fontaine (18) ont dirigé l'attaque de chaque formation.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
Buffalo	20	16	3	0	1	87	61	33	6-2-0-1	10-1-0-0	7-2-0-1	P1
Toronto	21	11	6	0	3	71	66	26	5-4-0-2	6-2-1-1	7-2-1-0	P2
<b>Montréal</b>	<b>19</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>60</b>	<b>54</b>	<b>25</b>	<b>5-2-0-2</b>	<b>6-3-0-1</b>	<b>6-3-0-1</b>	<b>G1</b>
Boston	17	8	7	0	2	48	62	18	6-3-0-1	2-4-0-1	6-2-0-2	G4
Ottawa	20	8	11	1	0	66	58	17	3-6-0-0	5-5-1-0	3-6-1-0	G1

Section Atlantique												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
New Jersey	19	12	6	0	1	48	49	25	8-1-0-1	4-5-0-0	8-2-0-0	G2
NY Rangers	21	11	9	1	0	69	67	23	3-4-1-0	7-5-0-0	5-4-1-0	G1
NY Islanders	18	9	6	1	2	50	50	21	4-3-1-1	5-3-0-1	6-3-0-1	G1
Pittsburgh	18	9	7	2	0	57	56	20	5-4-1-0	4-3-1-0	4-4-2-0	G1
Philadelphie	20	5	13	1	1	48	81	12	2-5-1-1	3-8-0-0	3-6-1-0	P1

Section Sud-Est												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
Atlanta	22	12	7	1	2	76	69	27	6-4-0-1	6-3-1-1	4-6-0-0	G4
Caroline	22	12	7	1	2	76	71	27	6-3-0-1	6-4-1-1	7-2-0-1	P3
Washington	20	8	6	2	4	59	65	22	4-3-1-1	4-3-1-3	5-3-1-1	P3
Tampa Bay	20	10	9	1	0	64	59	21	5-6-0-0	5-2-1-0	6-3-1-0	P1
Floride	21	7	10	1	3	57	71	18	6-4-0-1	1-6-1-2	2-5-1-2	P1

Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
Nashville	18	12	4	1	1	63	55	26	4-1-1-1	8-3-0-0	8-1-0-1	G1
Detroit	19	12	5	0	2	51	41	26	6-1-0-1	6-4-0-1	8-1-0-1	P2
Chicago	18	7	9	0	2	46	56	16	4-5-0-0	3-4-0-2	3-5-0-2	G1
St. Louis	19	5	11	2	1	46	67	13	4-4-1-1	1-7-1-0	2-7-0-1	P3
Columbus	18	5	12	1	0	39	58	11	4-5-1-0	2-6-0-0	2-8-0-0	P5

Section Nord-Ouest												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
Minnesota	19	12	6	0	1	58	47	25	8-1-0-1	4-5-0-0	4-5-0-1	P1
Edmonton	20	11	8	0	1	59	54	23	8-2-0-0	3-6-0-1	5-4-0-1	G3
Calgary	18	9	7	1	1	50	43	20	6-3-0-0	3-4-1-1	6-3-0-1	G6
Colorado	20	9	9	2	0	60	57	20	4-6-1-0	5-3-1-0	5-5-0-0	G2
Vancouver	20	9	10	0	1	48	52	19	4-5-0-0	5-5-0-1	4-6-0-0	G1

Section Pacifique												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série	
Anaheim	20	13	2	1	4	69	51	31	8-1-1-3	5-1-0-1	6-2-1-0	P2
San Jose	21	15	6	0	0	70	47	30	7-2-0-0	8-4-0-0	8-2-0-0	G2
Dallas	19	13	6	0	0	53	39	26	5-2-0-0	8-4-0-0	5-5-0-0	P1
Los Angeles	22	7	11	2	2	58	71	18	5-5-2-2	2-6-0-0	4-4-1-1	P1
Phoenix	19	6	13	0	0	47	76	12	5-6-0-0	1-7-0-0	4-6-0-0	G1

CALENDRIER																					
Samedi 18 novembre																					
Montréal 3	Atlanta 1	Ottawa 4	Buffalo 1	New Jersey 2	Toronto 1	Boston 3	Washington 2 (P)	Caroline 5	Dallas 4	Colorado 2	Minnesota 1 (F)	Los Angeles 5	Phoenix 3	N.Y. Islanders 4	Floride 1	Pittsburgh 3	N.Y. Rangers 1	Edmonton 4	Detroit 3 (F)	San Jose 6	Philadelphie 1
Dimanche 19 novembre																					
Tampa Bay 1	N.Y. Rangers 4	Phoenix 4	Anaheim 6	Chicago à Vancouver, 22h00																	
Lundi 20 novembre																					
Floride à Boston, 19h00	Tampa Bay à Buffalo, 19h00	Pittsburgh à Philadelphie, 19h00	Nashville à Columbus, 19h00	N.Y. Islanders à Toronto, 19h30	Minnesota à Ottawa, 19h30	Colorado à Dallas, 20h00															
Mardi 21 novembre																					
Caroline à N.Y. Rangers, 19h00	Vancouver à Detroit, 19h30	Calgary à Edmonton, 21h00	San Jose à Anaheim, 22h00																		

CLASSEMENT GÉNÉRAL											
Association de l'Est											
Mj	PTS										
1. x-Buffalo	20	33									
2. x-Atlanta	22	27									
3. x-New Jersey	19	25									
4. Caroline	22	27									
5. Toronto	21	26									
6. Montréal	19	25									
7. Washington	20	22									
8. N.Y. Rangers	21	22									
9. N.Y. Islanders	18	21									
10. Tampa Bay	20	21									
11. Pittsburgh	18	20									
12. Boston	17	18									
13. Floride	21	18									
14. Ottawa	20	17									
15. Philadelphie	20	12									

Association de l'Ouest											
Mj	PTS										
1. x-Anaheim	21	33									
2. x-Nashville	18	26									
3. x-Minnesota	19	25									
4. San Jose	21	30									
5. Dallas	19	26									
6. Detroit	19	26									
7. Edmonton	20	23									
8. Calgary	18	20									
9. Colorado	20	20									
10. Vancouver	20	19									
11. Los Angeles	22	18									
12. Chicago	18	16									
13. St. Louis	19	13									
14. Phoenix	20	12									
15. Columbus	18	11									

LES MARQUEURS											
Association de l'Est											
Mj	PTS										
1. x-Buffalo	20	33									
2. x-Atlanta	22	27									
3. x-New Jersey	19	25									
4. Caroline	22	27									
5. Toronto	21	26									
6. Montréal	19	25									
7. Washington	20	22									
8. N.Y. Rangers	21	22									
9. N.Y. Islanders	18	21									
10. Tampa Bay	20	21									
11. Pittsburgh	18	20									
12. Boston	17	18									
13. Floride	21	18									
14. Ottawa	20	17									
15. Philadelphie	20	12									

LES MARQUEURS											
Association de l'Ouest											
Mj	PTS										
1. x-Anaheim	21	33									
2. x-Nashville	18	26									
3. x-Minnesota	19	25									
4. San Jose	21	30									
5. Dallas	19	26									
6. Detroit	19	26									
7. Edmonton	20	23									
8. Calgary	18	20									
9. Colorado	20	20									
10. Vancouver	20	19									
11. Los Angeles	22	18									
12. Chicago	18	16									
13. St. Louis	19	13									
14. Phoenix	20	12									
15. Columbus	18	11									

28 - Le Quotidien le Lundi 20 Novembre 2006

SENIOR AAA										
Section Rive Nord										
PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Shawinigan	16	15	1	0	0	99	46	30		
Montmagny	16	11	5	0	0	73	57	22		
Ste-Marie	16	8	7	0	1	60	60	17		
<b>Jonquière 1</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>61</b>	<b>73</b>	<b>17</b>		
La Pocatière	17	7	9	0	1	67	67	15		
Pont-Rouge	15	6	9	0	0	61	71	12		
Charlevoix	16	4	9	1	2	56	76	11		
Rivière-du-Loup	15	5	10	0	0	65	92	10		

SENIOR EST										
Senior Nord-Est du Québec										
PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Forestville	7	7	0	0	0	65	30	14		
Roberval	7	5	2	0	0	52	37	10		
Chibougamau	7	4	3	0	0	59	35	8		
Alma Honda	7	2	5	0	0	35	43	4		
Pessamite	8	0	8	0	0	30	96	0		

JUNIOR AAA										
Section Sherwood										
Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Longueuil	24	17	6	1	0	119	90	35		
Valleyfield	22	15	5	2	0	109	77	32		
Lachine	26	13	10	3	0	121	129	29		
Kahnawake	24	13	9	2	0	121	111	28		
Granby	23	12	8	2	1	106	105	27		
C. Champlain	26	12	14	0	0	88	98	24		
Vaudreuil	25	8	17	0	0	105	136	16		

MIDGET AA										
Espoirs (Sag-Lac)										
PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Beaubourg	18	14	4	0	0	96	47	11		
Québec	15	9	5	4	0	92	53	31		
Québec (Cyclones)	12	7	5	0	0	53	44	17		
Rive-Sud	12	6	5	1	0	49	49	13		
Beauce-Amiante	12	5	6	1	0	53	42	14		
<b>Extrême Sag-Lac</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>43</b>	<b>43</b>	<b>8</b>		
Côte-Nord	12	0	11	1	0	26	74	1		

MIDGET CC										
Espoirs (Sag-Lac)										
PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Dol.-Mist. (Castors)	13	8	4	1	0	72	36	13		
Jonq. (Orioles)	15	10	4	1	0	59	44	8		
Alma (Aiglons)	13	11	2	0	0	66	33	6		
Alma (Jannois)	15	7	7	0	0	56	53	10		
Jonq. (Marquis)	14	9	3	2	0	54	45	5		
St-Félicien	12	8	4	0	0	53	35	6		
La Baie	14	7	0	0	0	53	44	8		
Chibougamau	13	4	6	3	0	33	53	6		
Chic. (Sags)	12	2	10	0	0	23	70	11		
Chic. (Dynamos)	13	0	13	0	0	26	72	8		

MIDGET AAA										
Section C.C.M.										
Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts				
Laurentides	21	15	3	1	2	96	45	33		
C.C.-LeMoine	22	15	6	1	0	80	69	31		
Lac-Saint-Louis	18	14	3	0	0	70	41	29		
Laval-Bourassa	19	13	3	0	3	77	59	29		
Gatineau	22	9	9	1	3	61	70	22		
Châteauguay	23	8	12	1	0	73	101	19		
Amos	22	6	14	0	2	61	102	14		
Montréal	22	4	16	0	2	55	105	10		

Malgré un gain de 7-1

# Les Espoirs midget se compliquent la vie

**CHICOUTIMI (SE) - Parole de Stéphane Casgrain, les Espoirs midget AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont pas eu la vie facile, hier, malgré une victoire de 7-1 sur l'Express de la Rive-Sud.**

«Nous avons battu la même équipe par 9-1, samedi, et nos joueurs ont probablement cru que ce serait facile, a analysé le pilote de l'équipe régionale. Les joueurs de l'Express ont travaillé très fort pendant deux périodes et il faut leur donner crédit.

«Nous n'avons obtenu notre deuxième but que dans les derniers instants de la deuxième période. Nous en avons ajouté un troisième rapidement et l'Express a baissé les bras. Avant cette fin de deuxième période, nous étions très ordinaires. Nous avons eu besoin de quelques bons arrêts d'Alexandre Gobeil, en première période.»

Samuel Arseneault a dirigé l'attaque des gagnants avec trois buts. Maxime Desbiens, Félix Riverin, Jérôme Brassard et Yannick Dubois ont aussi fait leur part.

## Revers de l'Extrême

L'Extrême midget Espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean a tenu tête au Typhon de Québec pendant deux périodes avant de s'incliner 4-2.

«Nous n'avons pas joué un mauvais match, a assuré l'entraîneur Jean-François Jolin. Après deux périodes, nous dominions par 11-

9 dans les chances de marquer. Nous avons demandé aux joueurs de travailler et de rester concentrés. En travaillant toujours aussi fort, nous serions peut-être en tête à la place du Typhon.

«Nous avons mené 2-1. Quand ils ont fait 2-2, nous avons commencé à jouer sur les talons. Notre confiance est fragile. Cette confiance doit d'abord venir par le travail. Nous faisons de petits pas. À long terme, je suis convaincu qu'il sera payant d'apprendre de nos erreurs.»

Michaël Lavoie a été le seul joueur de l'Extrême à trouver le fond du filet.

## Bantam AA

Les deux équipes régionales de hockey bantam AA ont connu des sorts différents dans la région du Bas-Saint-Laurent, hier. Les Espoirs du Saguenay ont gagné 4-3 contre le TGV de Mont-Joli et ceux du Lac-Saint-Jean ont perdu 4-2 contre Rivière-du-Loup.

«Nous avons joué un bon match de route, a indiqué Luc Boudreau, pilote des Espoirs du Saguenay. À cinq contre cinq, nous n'avons pas donné beaucoup de chances de marquer. Le pointage n'indique pas l'allure du

match. Après deux périodes, nous menions 4-1 et nous étions en contrôle, mais l'arbitre nous a décerné plusieurs pénalités en troisième. Je lui ai même demandé s'il voulait faire gagner l'autre équipe. Heureusement, nous avons très bien fait en désavantage numérique. J'ai découvert certains joueurs, en fin de semaine.»

Yannick Boulianne (2), Jean-

David Tremblay et Alex Fortin ont marqué.

À Rivière-du-Loup, Marc Saint-Jean a vu ses Espoirs s'incliner malgré un doublé de Jean-Simon Girard.

«Nous n'avons pas disputé un grand match, a reconnu Saint-Jean. Nos adversaires ont marqué deux buts rapides en début de deuxième période pour prendre une avance de 3-1. Nous

avons dominé 40-21 au chapitre des lancers, mais ce n'était pas convaincant. Quand nous avons la rondelle, nous avons travaillé. Sans la rondelle, nous n'avons pas travaillé.

«Après quatre bons matches de suite, il faut croire que nous en avons un mauvais dans le système. Notre gardien, Simon Landreville, a été très bon malgré la défaite.»



**OCCUPÉ** - Malgré une victoire de 7-1 des Espoirs midget AA, Alexandre Gobeil a été occupé devant le filet de son équipe, hier après-midi, sur la patinoire du Centre Mario Tremblay d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

## Deux revers à Trois-Rivières

# Les Élites rentrent bredouilles

CHICOUTIMI (SE) - Pour une deuxième fois en moins de 24 heures, les Élites de Jonquière ont baissé pavillon devant les Estacades de Trois-Rivières, hier après-midi.

Les Élites ont encaissé trois buts au dernier engagement pour finalement s'incliner 5-3. Pendant la rencontre, le groupe dirigé par Pascal Hudon s'est donné une priorité de deux filets à deux occasions. Il n'a pas été en mesure de les protéger efficacement.

«C'est un match que nous aurions pu gagner, a reconnu l'entraîneur des Élites. Nous avons disputé une excellente première période. Ce fut une de nos bonnes premières périodes des dernières semaines. Les joueurs étaient actifs, respectaient les consignes et travaillaient sans relâche. Ils étaient bien préparés.

«En deuxième période, chaque équipe a connu ses bons moments. En troisième, les Estacades ont marqué un troisième but sur un lancer que mon gardien aimerait revoir et un quatrième sur une mêlée dans l'enclave.»

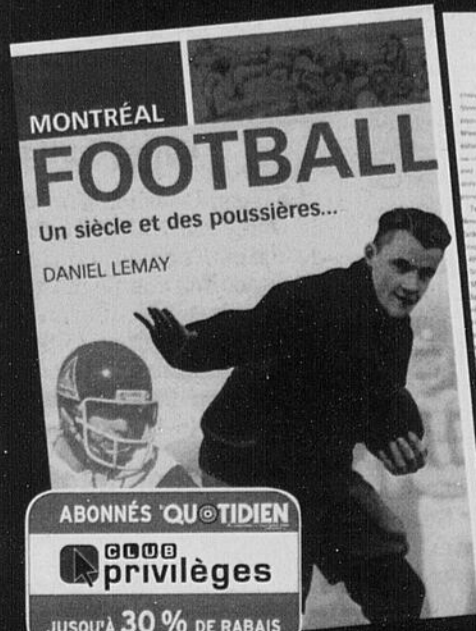
En retard par 3-2 après 40 minutes de jeu, les Estacades ont changé le match en marquant deux fois dans la première moitié de ce troisième tiers. Ils ont confirmé leur gain en complétant le pointage dans une cage déserte pendant que les Élites attaquaient à six contre trois. Vouloir tirer profit d'une supériorité numérique de deux hommes, Pascal Hudon a retiré le gardien Loïc Boivin avec plus de deux minutes à jouer, mais la stratégie n'a pas donné le résultat espéré.

Le jeu de puissance des Élites a d'ailleurs connu un après-midi plutôt tranquille. Lancé dans la mêlée dix fois, il n'a produit que le but de Jan Van-Den-Dool. Guillaume Chassé et Alexandre Murray ont complété le pointage pour les Élites.

«Les choses sur lesquelles nous avons travaillé depuis deux semaines commencent à paraître, a conclu Pascal Hudon. Nous aurions aimé gagner au moins un match à Trois-Rivières, mais il faut sortir le positif de ces matches et regarder en avant. Nous avons une partie à jouer dès mercredi, à Lévis.»

# MONTRÉAL FOOTBALL: Sam, Mary, Johnny et les autres

Montréal Football retrace la genèse de ce sport longtemps tenu en marge dans la capitale du hockey, et son évolution comme jeu, comme spectacle et comme industrie. Il raconte à travers les événements et les personnages l'histoire des équipes, qui, chacune à sa façon, ont marqué leur époque. Illustré d'une centaine de photos d'archives.



ABONNÉS QUOTIDIEN  
privileges  
JUSQU'À 30% DE RABAIS



Les Éditions LA PRESSE Offert en librairie

Vous êtes abonné? OBTENEZ DE 10% À 30% de rabais sur l'achat en ligne de ce livre. Livraison à domicile gratuite. C'est facile: [www.cyberpresse.ca/privileges](http://www.cyberpresse.ca/privileges)

# Les Gaillards écrivent une page d'histoire

**CHICOUTIMI - Motivés par leurs bruyants partisans, les Gaillards du Collège de Jonquière ont réalisé un véritable tour de force, dimanche, à Lévis. Ils ont mis la main sur le Bol d'or, emblème du championnat de la division 2 de la Ligue provinciale de football collégial AA.**

Les Gaillards ont savouré une précieuse victoire de 23-18 sur les Faucons de Lévis-Lauzon



**ÉMOND**

SERGE

semond@lequotidien.com

pour devenir la première équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean à ramener le Bol d'or dans ses bagages.

Avant le coup d'envoi de cette finale, les Faucons étaient largement favoris pour l'emporter. C'est ce qui arrive quand une équipe conserve une fiche parfaite en saison régulière et écrase ses adversaires. Même les Gaillards étaient tombés

sous leur rouleau compresseur en s'inclinant 45-15.

Hier, l'équipe d'Éric Paquet a écrit un scénario totalement différent en offrant possiblement sa meilleure performance de la saison.

«C'est extraordinaire, a lancé Paquet à la conclusion du match. Nous ramenons le Bol d'Or au Saguenay pour la première fois de l'histoire.

«Même si les Faucons étaient favoris, je n'aurais pas hésité à parier sur notre équipe. Les gars se sont tellement bien préparés au cours de la semaine. L'exécution était parfaite, autant en attaque qu'en défensive. Nous étions confiants avant le match. Pas trop confiants, mais confiants. Il y a bien eu quelques petites erreurs pendant la partie, mais j'ose avancer que nous venons de disputer un match pratiquement parfait.»

Les Gaillards ont été les pre-



**SOURIANTS - Pour la première fois de leur histoire, les Gaillards du Cégep de Jonquière ont été couronnés champions de la division 2 du circuit provincial de football collégial AA, hier. La victoire a été suivie par une belle photographie d'équipe.**

(Photo gracieuseté Valérie Bilodeau, journal l'Alternative)

miers à s'inscrire au pointage, dès le premier quart et ils ont obligé leurs rivaux à se défendre dans un match serré pour la première fois de la saison. La recette a donné un excellent résultat puisque les Jonquiérois ont pratiquement toujours dominé au tableau indicateur pendant cette finale.

Rémi Savard a amassé de 100 verges par la course et marqué deux touchés pour les nouveaux champions de la division 2. Guillaume Potvin a ajouté un majeur par la passe et Martin

Leclerc a inscrit un placement.

«Nos receveurs ont disputé tout un match, a signalé Paquet. Ils ont réussi des attrapées spectaculaires. Notre attaque aérienne a été efficace, ce qui a obligé Lévis-Lauzon à ouvrir sa défensive.

«Tous ceux qui portaient un chandail de couleur or ont connu un excellent match. C'est vraiment une victoire d'équipe. Tout le monde a contribué. Dans mon cas, c'est sans doute mon plus beau moment depuis que je dirige des équipes de football.»



**AU SOL - Dirigée par Rémi Savard, l'attaque au sol des Gaillards a connu un bon match, hier. Savard a gagné plus de 100 verges par la course et marqué deux touchés dans la victoire de son équipe.**

(Photo gracieuseté Valérie Bilodeau, journal l'Alternative)

## Basket-ball juvénile

# Un quart suffit au Bleu et Or

**CHICOUTIMI (SE et JSTP) -** Sans puiser au fond de ses réserves, le Bleu et Or juvénile féminin AAA de la Polyvalente Arvida de Jonquière a vaincu les Pionniers de l'École secondaire Du Rocher, 64-35, dimanche, pour signer un quatrième gain en cinq sorties dans la Ligue provinciale de basket-ball scolaire.

Un excellent deuxième quart a inspiré la formation dirigée par Jean Ménard.

«Nous n'avons donné que trois points pendant le deuxième quart, a précisé Ménard. Pour le reste, nous n'avons pas très bien joué, mais nous n'avons pas mal joué non plus. Nous y avons juste mis l'effort nécessaire pour gagner. Nous avons quand même mieux suivi le plan de match et respecté les consignes que lors de la partie de vendredi contre Chicoutimi.»

Marie-Line Petit et Laurence Bolduc ont respectivement obtenu 16 et 15 points pour le Bleu et Or.

### Le Noir & Or s'impose

Samedi, les deux équipes féminines du Noir & Or de Chicoutimi ont savouré la victoire sur la route.

Dans un premier temps, les cadettes Noir & Or ont obtenu un gain de 67-32, sur le territoire de leurs adversaires du Collège Jésus-Marie. Chloé Émond (14) et Mathilde Ouellet (11) ont pavé la voie à la victoire chicoutimienne.

L'entraîneur Robin Verreault était fort satisfait de ses troupes.

«Même si nous n'avons pas exécuté à la perfection ce qu'on avait travaillé cette semaine, nous avons fait ce que nous avons à faire. Nous avons demandé aux filles de se concentrer et c'est ce qu'elles ont fait même si ce n'était pas facile. En plus d'être un match sur la route, nous jouions dans un grand gymnase où il n'y avait pas beaucoup d'ambiance», a-t-il commenté en substance.

Cette bonne note augure bien pour le prochain match, contre Sorel samedi prochain, à Chicoutimi. Un duel qui promet d'être relevé car ce sera sans doute contre cette formation que les Chicoutimiennes se battront pour terminer parmi les trois premiers rangs du classement. D'ici là, l'entraîneur travaillera encore un peu sur l'intensité.

### Juveniles en tête

D'autre part, la formation juvénile AAA du Noir & Or a pour sa part maintenu sa fiche parfaite depuis le début de la saison en disposant des Pionniers de Du Rocher, 77-44. Ariane Aubin (21 pts) et Annick Mitterer (13 pts) ont mené l'attaque des Chicoutimiennes tandis qu'Annie Béland (16 pts) et Cynthia Boisvert (13 pts) ont fait de même pour les perdantes. Grâce à cette 5e victoire en autant de matchs, le Noir & Or occupe le premier rang au classement général de la Ligue provinciale AAA. Un début de saison qui risque de passer à l'histoire...

## EN BREF

Dirigeants et joueurs des Gaillards ont assisté à la victoire facile du Rouge et Or de l'Université Laval sur Acadia, samedi. «Nous avons quitté Jonquière à 9h, samedi matin, parce que nous voulions donner le temps aux joueurs de se calmer. Pour eux, le match du Rouge et Or a été un bon moyen de s'évader et de penser à autre chose», a expliqué Éric Paquet...

Les Gaillards viennent de terminer leur 17e saison. Ils participaient à la finale pour la troisième fois de leur histoire. Les deux premières expériences avaient été moins agréables...

Éric Paquet a tenu à rendre hommage aux partisans des Gaillards qui ont fait le voyage à Lévis. «Leurs encouragements ont transporté l'équipe. Ils ont enterré les partisans des Faucons», a noté l'entraîneur...

Ce dernier se propose de savourer ce couronnement pendant une semaine avant de reprendre le boulot. Il faut déjà penser au recrutement pour la saison 2007. Le résultat du match d'hier ne pourra pas nuire...

## Volley-ball collégial

Le second tournoi de la saison du circuit régional de volley-ball collégial a été dominé par le Cégep de Saint-Félicien, en fin de semaine, à Baie-Comeau. Son équipe masculine, avec sept victoires et trois revers, a devancé Jonquière (7-4), Sept-Îles (5-4), Chicoutimi (5-6) et Alma (0-8). Au classement féminin, Saint-Félicien (9-5) a eu le meilleur sur Baie-Comeau (8-5), Jonquière (7-4), Chicoutimi (6-4), Sept-Îles (4-9) et Alma (2-11).

## Badminton collégial

Baie-Comeau a également accueilli un tournoi de badminton collégial, en fin de semaine. En double féminin, Jessie-Kim Harvey et Julie Leblanc (Chicoutimi) ont coiffé la division 1 devant leurs concitoyennes Julie Simard et Aurélie Côté-Proulx. La division 2 a été l'affaire de Marie-France Lévesque et Catherine Boulianne (Chicoutimi). Elles ont devancé Zoé Lavigne et Alex Maltais (Jonquière).

Joël Fortin et Marc-Antoine Labilloy (Baie-Comeau) ont connu les meilleurs résultats en double masculin 1, devant les Jonquiérois Maxime Harvey et François Dallaire. Deux autres duos de Baie-Comeau, ceux d'Éric Langelier et Nicolas Rioux ainsi que Vincent Leduc et François Fournier, ont fait la loi dans les autres sections. En double mixte, le tournoi a couronné Marie-Michèle Carré et Maxime Côté (Alma), Julie Dufour et Julie Pearson (Baie-Comeau), Alex Taillefer et Catherine Boulianne (Chicoutimi).

## Basket collégial

Les Couguars du Cégep de Chicoutimi ont enregistré leur deuxième victoire de la saison dans la Ligue de basket-ball collégial AA de la région Québec Chaudière-Appalaches en l'emportant 67-55 contre Limoilou, dimanche. Sarah Lavoie (24), Julie Rodrigue (16) et Isabelle Auclair (10) ont donné des maux de tête à la défensive de Limoilou.

Les Alouettes s'inclinent 25-14

# Les Lions rois de la coupe Grey



**VICTOIRE** - Les joueurs des Lions de la Colombie-Britannique portent une coupe Grey sectionnée après leur victoire sur les Alouettes de Montréal.

(Photo PC)

**MICHEL LAJEUNESSE**

**WINNIPEG** — C'est aux Lions de la Colombie-Britannique que le commissaire Tom Wright, à son dernier geste officiel comme dirigeant de la Ligue canadienne, a remis la coupe Grey dimanche. Les Lions ont en effet battu les Alouettes 25-14 devant 44 786 spectateurs au stade Canad Inns de Winnipeg.

Les Alouettes, surtout à cause du travail de leur défensive, ont rendu les choses intéressantes en deuxième demie et ils ont même réduit l'écart à un seul touché, soit 19-12, à la fin du troisième quart.

Mais Paul McCallum, qui est entraîné par l'ancien botteur des Alouettes Don Sweet, a réussi un placement de 21 verges, son cinquième du match à 4:17 du dernier engagement et son sixième, un botté de 47 verges à 6:28, pour concrétiser la victoire des siens. Il a ainsi égalé un record de Sweet, établi lors du match de la coupe Grey en 1977 et imité par deux autres joueurs depuis.

«C'est tout à fait incroyable de me retrouver ici, a dit McCallum, qui a été choisi le joueur canadien par excellence du match. Je ne pensais jamais que cela allait m'arriver.»

McCallum, qui a fait la différence dans le match, a été mis sous contrat à titre de joueur autonome cette année après avoir été remercié par les Roughriders de la Saskatchewan.

Wally Buono, entraîneur des

Lions, a souligné le travail de McCallum et de la défensive.

«Quand nous avons acquis Paul, je me suis dit qu'il fallait qu'il soit bien entouré, a dit Buono. Il a été parfait en séries. Il a réussi 11 placements en autant de tentatives. C'est tout à fait exceptionnel. C'est lui et notre défensive qui nous ont donné cette victoire.»

Les Alouettes ont subi une deuxième défaite de suite en finale de la coupe Grey et une 10e au total.

Les Lions ont remporté le précieux trophée pour la cinquième fois de leur histoire, même s'ils n'ont pas dominé autant qu'on aurait pu s'attendre. Geroy Simon, joueur par excellence de la ligue, a été presque tenu au silence.

Mais le quart Dave Dickenson en a fait juste assez pour que la meilleure équipe en saison régulière l'emporte et que la logique soit respectée. Dickenson a été choisi le joueur par excellence.

«Je pense qu'il était temps que nous l'emportions, a-t-il dit. Les attaques n'ont pas exécuté de très grands jeux, mais ce fut comme cela pendant toute

l'année dans la Ligue canadienne. On a douté de l'issue du match jusqu'à la fin.»

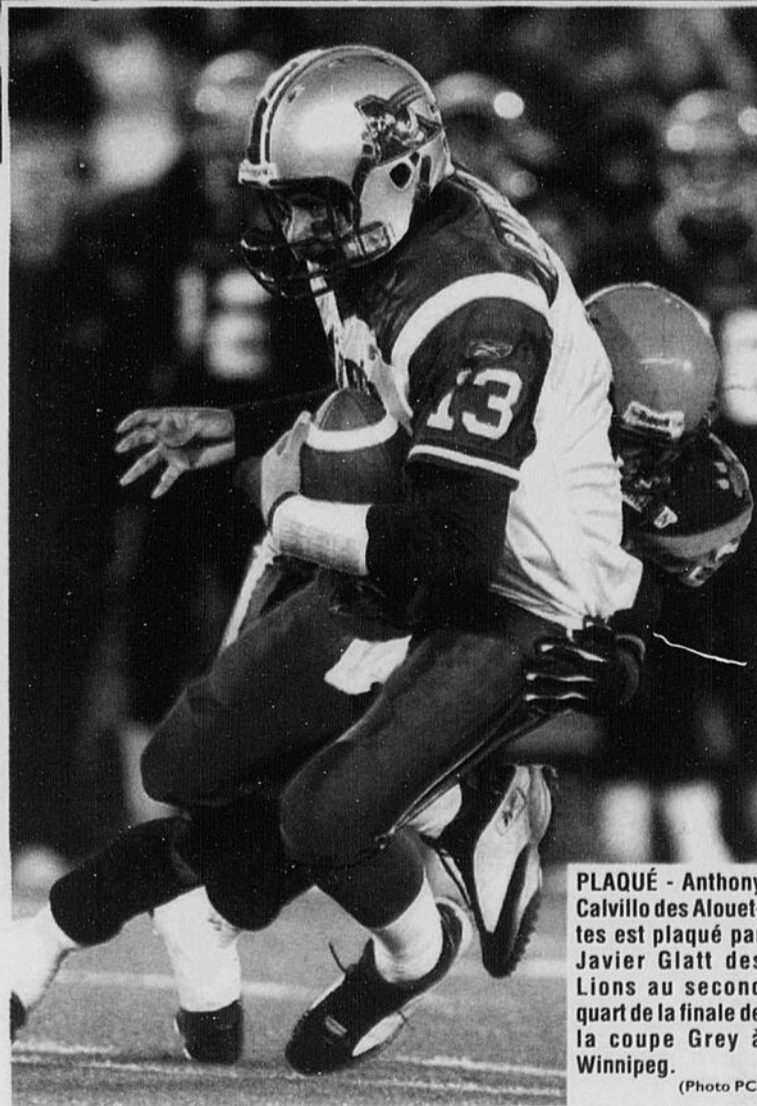
Ben Cahoon a brisé un record de Hal Patterson en captant une 31e passe en finale de la coupe Grey en fin de match, sa 11e de la rencontre et Anthony Calvillo a éclipsé la marque de Doug Flutie avec des gains par la passe de 1421 verges, minces consolations pour les perdants.

«Nous n'avons pas très bien joué en première demie, a reconnu Jim Popp, entraîneur des Alouettes. Mais les joueurs des Lions ont réalisé quelques catches exceptionnels. Mais nous n'avons pas aidé notre propre cause non plus.»

Robert Edwards, qui a marqué le seul touché des Montréalais, aurait pu donner une nouvelle vie aux siens, mais il a échappé le ballon à la ligne des buts à quatre minutes de la fin.

À moins de deux minutes de la fin, les Lions ont concédé un deuxième touché de sûreté.

(Presse Canadienne)



**PLAQUÉ** - Anthony Calvillo des Alouettes est plaqué par Javier Glatt des Lions au second quart de la finale de la coupe Grey à Winnipeg.

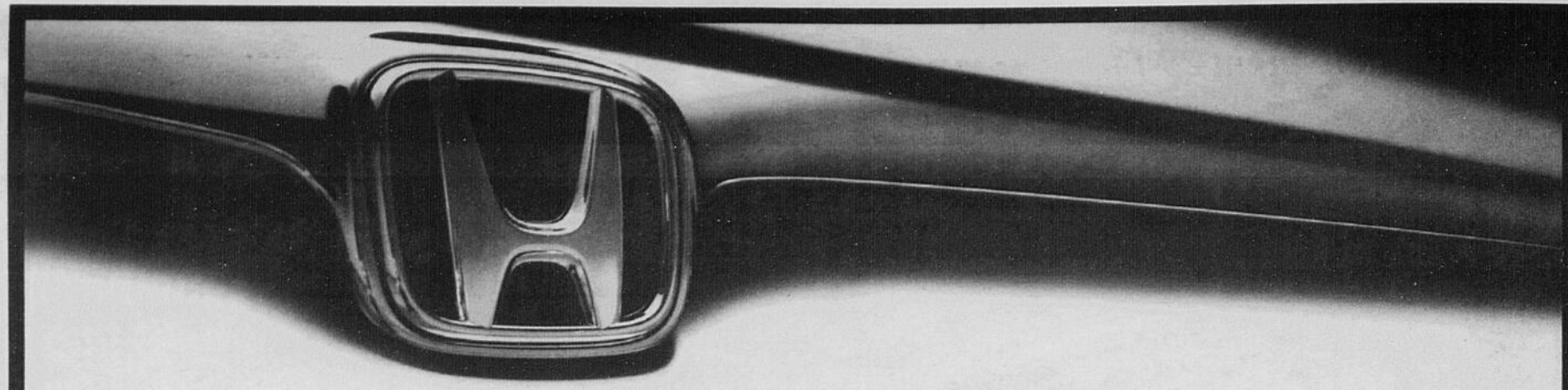
(Photo PC)

**SAVIEZ-VOUS QUE...**

**Dan Ralph, de la Presse Canadienne à Toronto, a été nommé dimanche président de l'Association des chroniqueurs de football du Canada.**

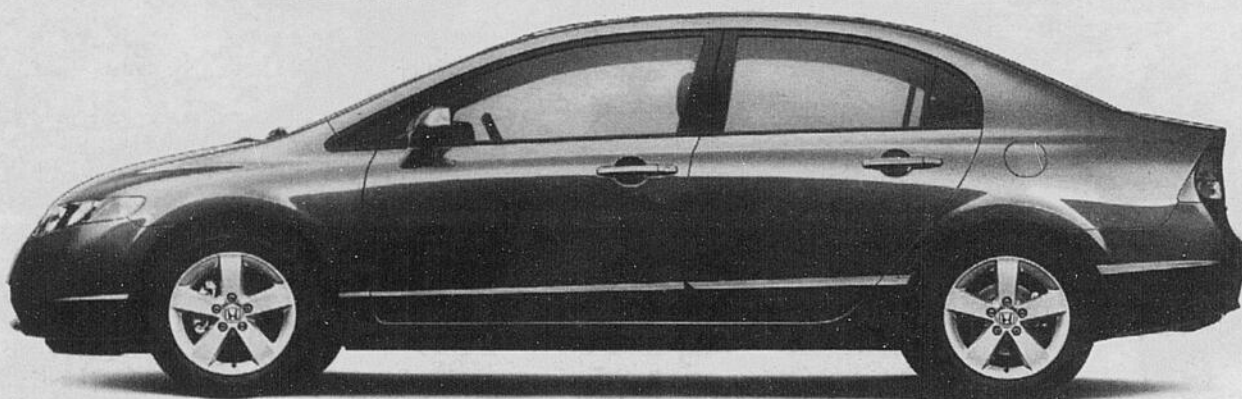
**Ralph, qui couvre les activités de la Ligue canadienne de football pour la PC sur une base quotidienne depuis 1990, succède à Mike Petrie du Calgary Herald.**

**Ralph, qui a dit quelques mots en français lors de son discours d'acceptation, est originaire de Chicoutimi. Son père, militaire, était cantonné à la base de Bagotville.**



# Grande offensive 0\$ comptant

En location  
**> 0\$** comptant | **248\$\*** par mois / 48 mois



Berline Civic LX illustrée

## Civic DX 2007

À l'achat obtenez  
**500\$<sup>†</sup>**  
 en carte d'essence

Taux de financement à l'achat  
 à partir de  
**3,9%**

**0\$** dépot de sécurité  
 Incluant **96 000 km**  
 Transport et préparation  
 inclus en location  
 seulement

En location  
**> 0\$** comptant | **348\$\*** par mois / 48 mois



Berline Accord hybride illustrée

## Accord DX 2007

Taux de financement à l'achat à partir de  
**3,9%**

À l'achat obtenez  
**750\$<sup>†</sup>**  
 en carte d'essence

**0\$** dépot de sécurité

Incluant **96 000 km**  
 Transport et préparation  
 inclus en location  
 seulement

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**HONDA**

\*Les offres de location-ball sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5517E): a) 348\$, b) 0\$, c) 16 704\$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1527E): a) 248\$, b) 0\$, c) 11 904\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Carte d'essence de 750\$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une berline Accord 2007. La prime de 750\$ est comprise dans l'offre de location. Carte d'essence de 500\$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une berline Civic 2007 à l'exception de l'hybride et le SI (1000\$). La prime de 500\$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.